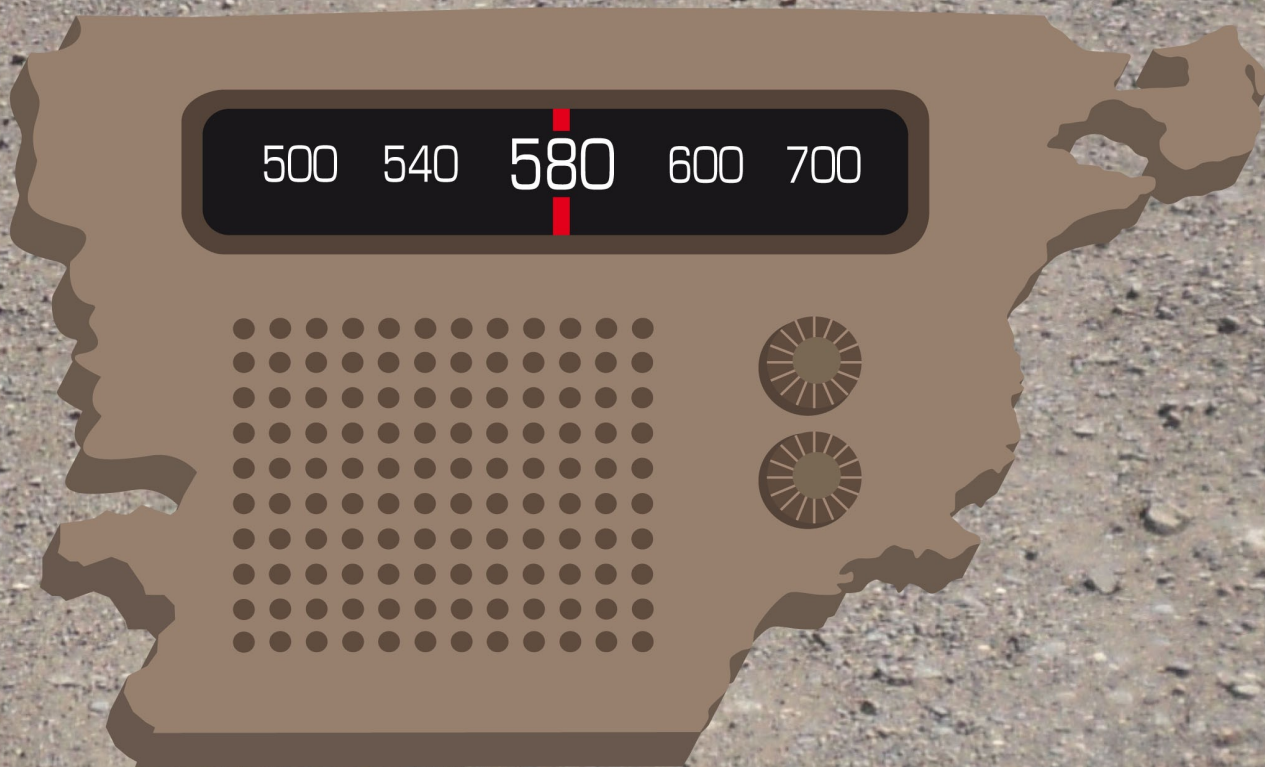


DONDE NADIE LLEGA Y HACE FALTA ESTAR

ANÁLISIS DEL MENSAJERO AL POBLADOR RURAL EN CHUBUT



Datos de la tesis

Título de la Tesis:

*“Dónde nadie llega y hace falta estar.
Análisis del Mensajero al Poblador Rural en Chubut.”*

Programa de investigación: Comunicación y Territorios.

Directora: María Ofelia Tellechea

Fecha de presentación: Diciembre 2011

Datos Personales de los Tesistas

❖ **Nombre y Apellido:** Diego Sebastián Crova

Número de legajo: 16057/6

Domicilio: 10 N°3715 (Berisso)

Teléfono: 0221-4645014

Correo electrónico: dscrova@hotmail.com

Sede de la Facultad: La Plata

❖ **Nombre y Apellido:** Ornella Sofía Perdomo

Número de legajo: 16310/9

Domicilio: 14 N°1563 6 “C” (La Plata)

Teléfono: 0221-155388396

Correo electrónico: orne_p@hotmail.com

Sede de la Facultad: La Plata

Esta tesis no hubiese sido posible sin el apoyo incondicional de nuestra familia a lo largo de esta investigación y de la carrera universitaria, en particular el de nuestros padres.

Mirtha y Héctor. Myriam y Daniel.

Gracias a LU20 Radio Chubut por compartir con nosotros información y vivencias de las que sólo ellos son portadores.

A todos aquellos amigos que acompañaron nuestro paso por la facultad.

Gracias a Felipe “Colo” Juárez, que colaboró con gran dedicación y compromiso en el diseño de la tesis.

A Orlando, por tomarse el tiempo para una lectura que generó grandes aportes.

Y, finalmente, muchas gracias a cada una de las autoridades y pobladores de las distintas aldeas, parajes y pueblos en que nos dejaron entrar y formar parte, por unas horas, de su andar cotidiano. Sin ellos, este trabajo, no hubiese sido posible.

Indice

Resumen.....	6
Capítulo I.....	7
1. Presentación	
2. Objetivo General y Específicos	
3. Alcances y Limitaciones	
4. Campo de estudio	
Capítulo II.....	12
5. Marco conceptual	
5.1. Globalización y Sociedad de la Información	
5.2. La radio como Medio de Comunicación	
5.3. Representaciones Sociales	
6. Metodología	
Capítulo III.....	33
7. Chubut	
7.1 Lo Rural	
7.1.1. Geografía y Características de la Población Rural	
7.1.2. Educación	
7.1.3. Las viviendas	
7.1.4. El Ñandú: el único transporte rural	
Capítulo IV.....	43
8. LU 20 Radio Chubut	
9. El Mensajero al Poblador Rural	
9.1 Actores: ¿quiénes hacen uso del MPR?	
9.2 ¿Qué tipos de mensaje se envían?	
9.3 ¿Cómo se estructura el MPR?	
9.4. El armado de los Mensajes	
9.5. Público y Privado	
9.6. Locutores: eslabón esencial del MPR	
9.7. Velocidad, inmediatez, transferencia	
9.8. La difícil tarea de enviar un mensaje	
9.9. La redacción del mensaje	
9.10. El ritual de la escucha	
Capítulo V.....	73
10. Análisis de los datos	
10.1. Vínculos a través del MPR	
10.2. Rol social del MPR	
10.3. El MPR y la gente	
Capítulo VI.....	82
11. Conclusiones	
Capítulo VII.....	87
12. Reflexiones finales	

Capítulo VIII.....	91
13. Bibliografía	
Capítulo IX.....	94
14. Anexo	

“Como el espíritu, la radio surge dondequiera; no importa la hora, el clima, el espacio, siempre hay un lugar para ese cúmulo de sonidos que, provenientes de la intimidad de una cabina, pueblan las múltiples intimidades del mundo y hacen de los oídos principio y fin de mundos individuales, pero paralelos.”

Lidia Camacho

RESUMEN

El presente trabajo desarrolla como tema: *La radio como nexo comunicativo de los habitantes rurales con las ciudades y entre sí en los pueblos del interior patagónico*. Para abordarlo tomaremos como caso el espacio radial emitido por LU20 Radio Chubut, conocido como “El Mensajero al Poblador Rural” (MPR). El mismo se emite 6 veces diarias (a excepción de los domingos que se reduce a 4), y es un espacio destinado a comunicar, principalmente, a los pobladores rurales, para quienes la radio es el único medio por el cual pueden recibir noticias de sus familiares, amigos o empleadores.

En la actualidad que compartimos, donde todo se haya cubierto por las nuevas tecnologías y medios de comunicación, que crecen día a día de modo increíble, retomar las raíces de la comunicación rural es de gran importancia. Para comparar, para re-pensar y re-valorar lo que tenemos, y las formas de vivir que existen y que coexisten dentro de la sociedad. Para tomar conocimiento de cómo los medios y las tecnologías influyen en nuestro estilo de vida, y de cómo, en espacios geográficos de una misma república, se configuran modelos totalmente contrapuestos.

Desde hace más de 40 años, bajo el slogan “*Donde nadie llega y hace falta estar*”, se transmite el MPR. Este espacio radial está destinado a satisfacer la comunicación interpersonal, de forma mediada, allí donde no llega la señal de celular, ni tampoco internet. De esta forma se convierte en el más importante (y en muchos casos el único) nexo comunicativo de los habitantes rurales con las ciudades y entre sí.

Las grandes distancias que separan a los pueblos y ciudades chubutenses, le otorgan al MPR un papel indispensable en la vida de estas aldeas olvidadas, incluso, por los abarcativos medios de comunicación. Este “correo radial” es de gran importancia en la vida de los pobladores, quienes lo incorporan a su rutina de cada día, convirtiéndolo en su compañero inseparable, a la espera de un recado que los tenga como destinatarios.

Palabras clave: Comunicación – Globalización - Medios - Mensajero al Poblador Rural – Patagonia - Radio - Representaciones sociales – Correo radial.



PRESENTACION

“Para Abelino Tolosa, Ernestina le pide que, por favor, se acerque a ver a Oscar porque está solo, y vea si necesita algo.”

En estas páginas, el lector se encontrará con una investigación que pretende dar cuenta del fenómeno radial conocido como “El Mensajero al Poblador Rural”. Muchas veces el universo que abarca este trabajo es olvidado por los grandes estudios comunicacionales. Particularmente, el caso del MPR, se trata de un tema sobre el que nada se ha indagado, consideramos que este hecho es el principal factor que lo convierte en relevante.

Son las distancias, los territorios marginados y las ausencias de los medios necesarios de traslado, los que, entre otras cosas, promovieron la aparición y el establecimiento, junto con el reconocimiento como nexos comunicativos, del Mensajero al Poblador Rural. El nacimiento de nuestro objeto de estudio y, su existencia útil dentro de la sociedad, es producto de los largos trayectos que separan las aldeas de las ciudades.

Este trabajo empezó en marzo del 2010 cuando comenzamos a observar el desconocimiento, principalmente en la población urbana, de este fenómeno que en el hombre de campo marca su andar cotidiano, su día a día, y su actividad del mañana. El recorrido realizado a partir de ese momento intentará verse reflejado en las siguientes páginas.

En lo personal, sabemos que será extremadamente difícil (y hasta imposible) poder expresar con palabras lo enriquecedora que fue esta experiencia. Hay momentos y sentires que son intransferibles. Sin embargo, esperamos poder manifestar la importancia de este espacio radial, cómo también la particularidad de sus características en relación a la sociedad a la que estamos acostumbrados en las grandes urbes.

OBJETIVO GENERAL: Indagar dentro del entramado social que define y construye al “Mensajero al Poblador Rural”, para determinar las representaciones sociales que se erigen en torno al mismo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- ☞ Comprender cómo se establecen los vínculos a través de este espacio radial.
- ☞ Describir el rol social del “Mensajero al Poblador Rural”.
- ☞ Explicar cómo “vive” la gente al “Mensajero al Poblador Rural”.

ALCANCES Y LIMITACIONES

El mayor límite a la hora de empezar a pensar nuestra tesis fue la inexistencia de bibliografía de todo tipo en referencia al Mensajero al Poblador Rural. Esto se convirtió en un obstáculo de primera línea, porque el esfuerzo fue doble. Introducirnos en este tema sin tener dónde acudir para poder comenzar a empaparnos del mismo o para saber desde que posibles aspectos podía ser encarado, se nos presentó como una hoja totalmente en blanco.

Por eso, nos basamos en bibliografía que aunque no tenga como protagonista al MPR, haga referencia a cuestiones que aporten a nuestra investigación, como puede ser el rol de las radios, la vida rural, los medios de comunicación.

Por otro lado, se nos impusieron fuertes limitaciones de un carácter muy particular. Al pretender realizar el trabajo formando parte temporalmente de los pequeños pueblos y de sus vivencias, debimos evaluar las condiciones para su realización. Por un lado, viven de una manera muy distinta a la nuestra, en una soledad y lejanía, que dista mucha de los días en la ciudad. Quisimos estar allí, pero tuvimos como principal limitación nuestra propia resistencia en la zona, el poder acomodarnos a ellos durante apenas unos días, viviendo lejos de las comodidades de la ciudad.

También resultó difícil su entendimiento por parte de nuestros familiares. El hecho de sumergirnos en la cordillera patagónica por unos días, aislados de todo, sin poder comunicarnos, y sin tener la certeza respecto de donde podríamos llegar a hospedarnos, generó cierta “inseguridad” en ellos, que influyó en el hecho de tratar de acelerar el proceso, para llevar tranquilidad a nuestros hogares.

No sólo la diferencia cultural se nos impuso como obstáculo, sino también la climatológica. Para tomar la decisión respecto a en qué momento del año íbamos a establecernos allí, entramos en conocimiento de que los fríos son muy duros de soportar en esa zona de la Patagonia. Es por eso que decidimos llevar a la práctica el trabajo de campo en verano. Sin embargo, el frío se hizo sentir más de lo que estamos acostumbrados. Incluso, no tuvimos acceso a ciertos pueblos debido al deterioro de sus caminos, que además se veían empeorados por nieve, granizo y barro. Es una zona que no

se puede atravesar sin un vehículo adecuado para tales circunstancias. Asimismo, el hecho de tenerlo no es garantía de un acceso seguro.

Estos han sido los límites más difíciles de vencer a la hora de acercarnos a nuestro campo de estudio. Fue un modo de trabajo nuevo y, por momentos, complejo, pero sus resultados y aportes tanto desde lo profesional, como en lo personal, lo convierten en una experiencia muy enriquecedora.

RECORTE SOCIOESPACIAL Y REFERENTE EMPIRICO

Nuestro universo de estudio serán todos los habitantes de aquellos espacios rurales donde el MPR haga presencia. Esto es, distintos parajes, aldeas, pueblos y ciudades de la Patagonia.

Como es un campo demasiado extenso para poder ser cubierto en su totalidad, tomaremos para el análisis como muestra representativa, a los pobladores que habitan los sitios donde llegan los mensajes que son transmitidos por LU20 Radio Chubut, y que hacen uso del mismo. De esta forma, estaremos dejando de lado aquellas ciudades y pueblos donde llegan los mensajes emitidos por LU17, LRA9 y Radio Nacional Esquel. En este sentido, nuestra investigación estará abocada a la provincia de Chubut en su gran mayoría, pero también se hará mención a algunos pueblos de la provincia de Río Negro, que al encontrarse al límite con Chubut, son alcanzados y cubiertos por la señal de LU20.

En cuanto al recorte temporal, pensamos incorporar a nuestra investigación todo lo que sea de importancia desde la creación del MPR (48 años atrás). Si bien el trabajo de campo se realizó entre los meses de enero y marzo de 2011, en el desarrollo de la presente tesis se tendrán en cuenta como referencia para el análisis, gran variedad de mensajes que han sido emitidos por el MPR, a lo largo del proceso de investigación.



MARCO CONCEPTUAL

"Para Aurelio Huaiquimilla, su hija Gloria le comunica que no pudo viajar por mal tiempo. Espere nuevo mensaje."

El tema central de esta investigación se sitúa en el estudio de la radio como nexo comunicativo de los habitantes rurales de la provincia de Chubut. Se abordará a través del análisis de un espacio radial único y llamativo que tiene como fin la comunicación entre quienes han sido dejados de lado por las tecnologías emergentes de la información y la comunicación emergentes en las últimas décadas, esto es el Mensajero al Poblador Rural.

En el presente trabajo la formulación del concepto de **comunicación** es una premisa básica. Es por eso, que se la contempla como algo más que una relación entre emisor y receptor mediados por un mensaje con retroalimentación. Aquí se la entiende como un proceso que construye identidades, que sugiere intercambio, relación y participación.

Antonio Pasquali, a fines de la década del '70 escribió "Comprender la comunicación", donde desarrolla entre otras cosas el concepto de "**comunicación**", diferenciándolo del de "información". Allí, el autor define el primer término como:

"La relación comunitaria humana consistente en la emisión-recepción de mensajes entre interlocutores en estado de total reciprocidad, siendo por ello un factor esencial de convivencia y un elemento determinante de las formas que asume la sociabilidad del hombre"¹.

En el mismo texto pone de manifiesto la necesidad de no reducir los procesos comunicacionales a los "medios de información". Así, propone comprender a la comunicación como el espacio de las conversaciones con las que construimos el mundo.

La gente que vive en las aldeas, los parajes y los pueblos de la provincia de Chubut, se hallan dentro de un universo comunicacional bastante particular. No se trata de receptores pasivos que solo reciben como estímulo el mensaje y no pueden re-

¹ PASQUALI, Antonio. *Comprender la comunicación*. Caracas, Monte Ávila Editores, 1990.

direccionarlo, sino que son ellos mismos los que actúan como los emisores y receptores de sus propios mensajes, utilizando como único canal el medio radiofónico.

A través del MPR, los individuos se comunican entre sí efectuando mensajes interpersonales con una proximidad reducida. Es decir, los mensajes - noticias, que salen al aire en el MPR, no son de interés masivo, sino que solo responden a vicisitudes vernáculas. Aquí es muy elocuente la diferenciación que establece Pasquali entre información y comunicación, a tal punto que existen mensajes enviados que no son discernibles para todos aquellos que los escuchen, sino que, en varias ocasiones, se reducen a un solo individuo como receptor.

Se puede efectuar una diferenciación entre los usos y las apropiaciones que se le otorgan a la radio de las grandes ciudades y los que se le brindan al espectro que contiene el MPR. Por un lado, dentro de la gran urbe, la radio es un soporte que se alimenta, principalmente, del entretenimiento que ofrece. Las programaciones le dan, dentro de sus contenidos y dependiendo del horario, un gran espacio a la música y a las noticias de actualidad. El magazine es uno de los estilos más utilizados.

Este hecho, en términos de Pasquali, corresponde a lo que él define como información, debido a que la radio no es un medio a través del cual sus usuarios pueden establecer una comunicación fluida, es decir, el oyente dentro del esquema comunicacional está enmarcado dentro del receptor pasivo. Escucha, pero su participación no da la apertura para el inicio de una nueva comunicación, solo se limita a comentar o a opinar sobre algún tema que se esté tratando en ese momento o que corresponda a la agenda mediática.

En contraposición a esto, el MPR sí permite la comunicación entre sus usuarios, facilitando la retroalimentación. En mayor medida, es su característica principal, debido a que la función que cumple, justamente, es la de permitir la interacción entre los hombres del campo con la ciudad y entre ellos. En términos de Pasquali, el MPR, hace posible el concepto de comunicación.

A partir de tal proceso, las personas que utilizan el MPR poseen una pertenencia particular basada en los tecnicismos y concepciones asociadas a la apropiación y

participación dentro de este fenómeno comunicacional. A su vez, y por su intermedio, construyen su realidad y su concepción del mundo cargándola de sentidos.

Retomando aquí el concepto de **sentido común** esbozado por el antropólogo estadounidense Clifford Geertz en “Conocimiento Local”, se puede tratar de lograr un entendimiento de la importancia de este fenómeno para los chubutenses. Geertz se refiere al sentido común como:

“Una dimensión de la cultura, un sistema cultural que trata de la vida misma”

y que:

“representa el mundo como algo familiar”².

En relación con esto, el sentido común de aquellos que habitan en la ciudad, inmersos en las comunicaciones más complejas, lee al MPR como un fenómeno extraño e inusual. Sin embargo, en la vida de estos pobladores, donde no se tiene conocimiento acerca de los avances en los que caminan los medios de comunicación, el MPR es parte del día a día, natural, útil, práctico y familiar.

En la ciudad, es de sentido común prender la radio a la mañana para escuchar noticias leídas de los periódicos, también cuando se estudia o cuando se viaja; asimismo, es de sentido común permanecer en la casa con música de la radio de fondo mientras se realizan distintas actividades, y escuchar un programa de entretenimientos antes de irse a

*“Para la zona del Mirasol.
Para Ricardo Trequimasula,
Raúl y Sandra lo saludan en
este día tan especial,
esperando que lo pase bien.”*

dormir. Pero, en contraposición con esto, anunciar el nacimiento de un hijo por este medio, no resulta habitual para nadie; avisar el acontecimiento de esa manera no forma parte del sentido común de la gente de ciudad.

Sin embargo, esta realidad es radicalmente distinta en los pueblos del sur. Allí, es de sentido común dejar de hacer las labores del campo para escuchar la radio y enterarse si murió algún familiar o si llega el día de pago, también guardar las pilas para que duren

² **GEERTZ, Clifford.** *Conocimiento Local. Ensayos sobre la interpretación de las culturas.* Barcelona, Paidós, 1999.

más y poder escuchar los mensajes. Es de sentido común cuidar la radio como si fuera un tesoro, y escuchar todos los días las emisiones del MPR. De la misma forma, mandar mensajes a la radio a través de un colectivo o un auto que pase por la ruta más cercana, es una actividad que no resulta extraña para nadie en el campo. El sentido común de quienes residen allí hace que cada día dediquen parte de su tiempo a escuchar el MPR, porque es la única forma que tienen de saber cómo se encuentra su entorno más cercano (familiar, amical, laboral y civil).

En ambos casos, en su concepción física, la radio es la misma, pero en su programación y relevancia para sus usuarios es sustancialmente distinta, por ende, el sentido común que emerge de este contraste es diferente.

Y aquí, se puede relacionar directamente con la corriente conocida como la **sociología de la vida cotidiana**, en donde se va examinando el acontecer social, a través de la explicación de fenómenos micros como los profundos acontecimientos de las relaciones sociales. Esto sería el "observar" la vida cotidiana, es decir, introducirse en los *modus vivend* de los individuos, cuestionar lo que aparentemente es normal e identificar lo simbólico de cada estilo de vida. Lo cotidiano presenta diversas características de acuerdo al individuo o grupo al que se lo asocie, varía según la cultura, estrato socio-económico, sexo o edad, entre otras cosas.

Ya sea individual o grupalmente, todas las personas poseen formas particulares de producir el espacio cotidiano en el que se desenvuelven. Lo que es cotidiano para algunos, puede ser totalmente ajeno para otros. En cuanto al objeto de estudio de esta investigación, lo que es "normal" y cotidiano para el sujeto urbano, puede no ser lo mismo para el hombre de campo. La sociedad, a través de los frecuentes cambios en cuanto a lo tecnológico se refiere, entiende a las relaciones comunicacionales de hoy, más allá del "cara a cara", identificándolas también con las que se desprenden de un teléfono, un celular, una red social o un e-mail. Rara vez, en los parámetros actuales en que se desarrolla la comunicación, se considera a la radio como un medio para comunicarse con el otro y relacionarse.

"Para Eliseo Molina, su hijo le pide que espere el transporte El Ñandú en el cruce de Bajada del Diablo. Va encomienda"

En las zonas rurales de Chubut, los habitantes utilizan la radio de manera distinta a la que lo hace la gente de la ciudad: no se trata únicamente de un entretenimiento o una distracción, sino que, para los pobladores, es una necesidad, un nexo con sus familiares y con el resto de las personas. La radio puede haber sido concebida con un determinado fin, pero la utilidad y la significación variaron de acuerdo a su uso en cada contexto geográfico, social y cultural. De acuerdo a esto, puede afirmarse que las cosas son lo que uno hace con ellas.

Globalización y Sociedad de la información

Jesús Martín Barbero deja ver las distintas percepciones que se tienen del proceso conocido como **globalización**, señalando que algunos la definen “como la última utopía” y otros la identifican como “la más terrorífica de las pesadillas”³. En este mismo sentido, Marshall Berman se refiere a este proceso con las siguientes palabras:

“Ser modernos es encontrarnos en un entorno que nos promete aventuras, poder, alegría, crecimiento, transformación de nosotros y del mundo y que al mismo tiempo, amenaza con destruir todo lo que tenemos, lo que sabemos, todo lo que somos”⁴.

Para bien o para mal, la globalización, en palabras del sociólogo chileno José Joaquín Brunner, en su texto “Globalización cultural y postmodernidad”⁵, constituye un hecho omnipresente y multidimensionado. Para poder comprenderla, señala que es necesario tomar en cuenta que compone la expresión de cuatro fenómenos de base interrelacionados:

a) la universalización de los mercados, y el avance del capitalismo global;

³**MARTÍN BARBERO, Jesús.** “Globalización comunicacional y descentramiento cultural”, *La dinámica global/local*. Colombia, Ediciones Ciccus, 1999.

⁴**BERMAN, Marshall.** *Todo lo sólido se desvanece en el aire*. Madrid, Siglo XXI, 1988, pp.9

⁵**BRUNNER, José Joaquín.** *Globalización cultural y postmodernidad*. Mex/Stgo, Fondo de Cultura Económica 1998.

b) la difusión del modelo democrático como forma ideal de organización de la polis;

c) la revolución de las comunicaciones que lleva a la sociedad de la información; y

d) la creación de un clima cultural de época, usualmente llamado de la postmodernidad.

Aunque cada una merece un análisis específico que da lugar al debate sobre muchos aspectos de gran importancia para la sociedad contemporánea, este trabajo se centrará principalmente en el tercer fenómeno, es decir, en la revolución de las comunicaciones. Como bien señala Brunner, la misma da lugar a la **sociedad de la información**. En este nuevo contexto, existe una cantidad incontable de datos e información en constante crecimiento y movimiento. La sociedad se ve envuelta en la circulación de una cantidad de mensajes que no alcanza a incorporar. A través de las viejas y las nuevas tecnologías circula tanta información, que genera la sensación de que se está rodeado a todo momento y a toda hora por ellos.

Si bien no existe una definición universal que responda al término **sociedad de la información**, la mayor parte de los autores concuerdan que en la década del noventa, se inició un cambio en la manera en que las sociedades funcionan en lo que respecta a lo comunicacional. A partir de ese momento, se generó un nuevo esquema, en el cual los sectores relacionados con las tecnologías de la información y la comunicación (TICs) comenzaron a desempeñar un papel particularmente importante.

Lo característico de este nuevo momento es la inexistencia de fronteras comunicacionales. A diferencia de hace algunos

“Para Pedro Centeno, dónde se encuentre, su hermana desde Puerto Madryn, le pide que avise dónde está, o bien se comunique al siguiente teléfono celular: 15258999”

años, hoy, la comunicación con cualquier parte del mundo se realiza en forma instantánea. Los mensajes pueden atravesar el planeta de forma inmediata.

Otra excepcionalidad del marco en el que se desarrollan las nuevas tecnologías, es la posibilidad que todos tienen de crear. Años atrás, con los medios de comunicación convencionales, los ciudadanos eran los receptores de la información que les brindaban

aparatos como la televisión o la radio. A partir de ahora, son ellos quienes crean mensajes propios que van a ser consumidos por otros. Interactúan a partir de las nuevas tecnologías.

Sin embargo, en esta sociedad de la información se esclarecieron aún más las diferenciaciones y desigualdades sociales. Mientras en los países más industrializados el crecimiento y desarrollo de las mismas es constante y a pasos desmedidos, en los países más pobres (o incluso en regiones de ellos) todo esto sigue siendo ajeno. De esta forma, las desigualdades sociales entre los países se encuentran cada vez en extremos más lejanos.

Este hecho, acrecienta cada vez más la brecha digital, donde la diferencia socioeconómica entre aquellas comunidades que tienen accesibilidad a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (internet, telefonía móvil, satélites, GPS, entre otros), y aquellas que no, se acentúa día a día, dando origen a mundos y formas de vida distintos y opuestos.

“Se le comunica a Cervando Gómez, en zona de Paso de Indios, que prenda el equipo.”

El universo de estudio de la presente investigación se encuentra justamente enmarcado en uno de esos extremos de la brecha digital: el extremo más débil y olvidado. Aquellos que se encuentran alejados de la vida moderna y urbana.

A pesar de la marginalidad con la que conviven estas personas, el MPR actúa como

un organizador

“Para zona de Campana Mahuida en Somuncurá, desde Arroyo Ventana se les comunica que se han extraviado 86 chivas con la siguiente señal: oreja derecha, horqueta y una mueca abajo, oreja izquierda, cuartillo adelante con una mueca abajo. Va de señuelo un chivo moro y una oveja lanar. Cualquier novedad, por favor, hacernos saber a la interesada por este mismo medio. Firma, familia Rojas.”

dentro de esa pequeña

porción de

habitantes alejados de la vorágine urbana y sumidos en un paraje aislado. Esto evidencia que, más allá de lo apartados que pueden llegar a estar, aún mantienen una leve conexión, establecida por el MPR, que les permite subsistir, organizarse y hacer valer su derecho a la comunicación.

Otro de los aspectos con los que transgrede esta forma de expresión es que rompe, de alguna manera, con la ley de mercado con la cual se rigen en general las comunicaciones masivas, ya que los mensajes transmitidos no son comprados, vendidos, alterados, ni editados, sino que son tenidos en cuenta, más que nada, como un ente organizativo y como un nexo comunicacional entre individuos. Aquí prevalece la palabra taxativa de los emisores. En este sentido es en el cual subyace la importancia del MPR en la vida de sus hacedores.

La radio como medio de comunicación

Las nuevas tecnologías no son las únicas que se desarrollan día a día. También los medios que son conocidos desde mucho tiempo atrás incrementan, desarrollan y/o modifican su rol dentro de la sociedad. Así, como señala Néstor García Canclini en su libro “Cultura y Comunicación: Entre lo global y lo local”⁶:

“La radio y la televisión se expandieron masivamente desde mediados de siglo y hegemonizaron el desarrollo cultural, imprimieron su estilo comunicativo a muchas interacciones sociales y se convirtieron en escenas decisivas para la constitución de la vida pública”.

De estos dos medios, la investigación actual se centrará en el primero de ellos: la radio. Como señala María Cristina Mata en “La radio: una relación comunicativa”⁷, existen diferentes modos de pensar la radio. La visión predominante es la que la describe como medio de difusión. Desde aquí es vista como un canal de naturaleza masiva para la transmisión de contenidos en los que se persiguen ciertos objetivos que pueden o no conseguirse.

⁶ **GARCIA CANCLINI, Néstor.** “Cultura y política: del divorcio al espectáculo” en *Cultura y Comunicación: entre lo global y lo local*. La Plata, Ediciones de Periodismo y Comunicación, 1997.

⁷ **MATA, María Cristina.** “La Radio: una relación comunicativa”. En *Diálogos de la Comunicación*, n° 35, marzo 1993, pag. 10

Existe otro enfoque que la define como una práctica significante. Bajo este aspecto, los emisores producen discursos que abren un campo de posibles efectos de sentido. Emisores y receptores cumplen la función de productores de sentido. Cada sujeto recibe en un momento dado mensajes, discursos, insertos en conjuntos textuales. Los medios dejan de ser canales para convertirse en espacios de negociación, de contrato, de pugna por el sentido.

Y una tercera perspectiva, explica a la radio como experiencia cultural. Esta visión está íntimamente ligada a la idea desarrollada por Jesús Martín Barbero, donde señala que lo importante no son los medios sino las mediaciones, es decir, las formas, espacios y condiciones desde las cuales ellos se producen y consumen.

Lo cierto es que la radio es un nexo comunicativo de características muy particulares: goza de cierta omnipresencia, es cotidiana y, generalmente, de escucha individual, es un vínculo que coloca el acto de la comunicación sobre la naturaleza de lo comunicado. La radio se convierte en la experiencia diaria que vincula y construye. Se distingue del resto de los medios de comunicación por ser el que más presencia tiene en todos los hogares. Es, relativamente, de fácil acceso.

“Para Elvio Ledimil, en zona de Taquetrén, su tío Benítez le comunica que se encuentra bien de salud. Le pide que saque las pilas de la radio y las guarde. Firma: Benítez Ledimil”

Antiguamente, la radio era, como lo plantea Raymond Williams en su texto “Historia de la comunicación”⁸, un medio de masas, un instrumento que se escuchaba en el hogar, generalmente a solas, o con la familia. Era la fiel compañera de las horas solitarias. Entre otras cosas, se encargó de sustituir tanto a las reuniones en la iglesia como a la banda local o el concierto.

En este sentido, el MPR viene a representar, no solo un soporte que permite conectar a los individuos de los parajes remotos con la ciudad, sino que también representa, aunque en menor medida, cierto entretenimiento por parte de los emisores-receptores de los mensajes, debido a que, escuchar el MPR, es una práctica que requiere

⁸ WILLIAMS, Raymond. *Historia de la comunicación. De la Imprenta a nuestros días.* (Vol. II) Barcelona, Bosch, 1992.

de la presencia de estos individuos frente a la radio, como toda una ocupación o todo un ritual en torno a este artefacto.

Implica tener cierta noción del tiempo para memorizar en qué momento va a ser transmitido, requiere de una actividad concreta, un compromiso, una postura distinta, sentarse y escuchar, prestar atención, estar a la expectativa de si el mensaje es para quien lo escucha o para alguien conocido. Implica poner en juego los sentidos y una capacidad selectiva.

También expone Williams que la radio, antiguamente, era ideal para el ciudadano que residía en la granja alejada a varios kilómetros del foco urbano, o para el igualmente aislado habitante urbano para quien sus vecinos eran extraños. Lo planteado por este autor, siendo que toma como parámetro temporal la década en la que surge la radio (1920), es claramente similar al uso que hoy en día, la gente de la provincia de Chubut, le da al MPR, lo que denota que el paso del tiempo y el avance tecnológico en materia de soportes de comunicación, en este fenómeno en particular, tuvo un estancamiento considerable.

Más allá de todos los avances tecnológicos y comunicacionales que nacen día a día, la radio continúa siendo el medio masivo más extendido, accesible, flexible y de bajo costo, a pesar de que han pasado más de 90 años desde la fundación de la primera radioemisora en el mundo. Tardó varias décadas hasta ser adoptada en áreas aisladas y pobres del mundo rural, pero luego llegó a ser el medio de comunicación más importante

“Para José Huenchú, su nieta le comunica que mañana va a Telsen. Ruega, la espere”

y popular para muchas comunidades. En áreas rurales, como grandes zonas de Chubut, muchas veces es el único medio disponible. Mientras en el abanico de posibilidades para comunicarnos que ofrecen las modernas ciudades, seguramente se optaría por otros tantos antes de recurrir a la radio, para los pobladores rurales ella es su principal y único medio.

Gracias a sus bajos costos de producción y distribución, la radio ha logrado interpretar al mundo desde perspectivas vernáculas y responder a necesidades locales de información.

“Más que cualquier otro medio masivo de comunicación, la radio habla el idioma y utiliza el acento de su comunidad. Su programación refleja los intereses locales y puede hacer contribuciones importantes a la herencia y al desarrollo de las culturas, las economías y las comunidades a su alrededor”.⁹

Más que otro medio, la radio es local. En América Latina, por ejemplo, mientras la radio se produce en el ámbito local o nacional, sólo el 30% de la televisión se produce en la misma región, con el 62% producido en los Estados Unidos.¹⁰ Aquí, la radio es el medio de mayor penetración, logrando llegar a los rincones más apartados, donde se concentra la mayor cantidad de gente iletrada y analfabeta.

La radio es el medio por el cual el poblador rural se siente dentro de la esfera social. El hecho de que los mensajes estén dirigidos y sean para la gente de los parajes más lejanos de Chubut, les da entidad, los reconoce como personas que aún están dentro de la órbita de la sociedad; que, si bien se hallan marginados por las tecnologías emergentes, preservan un contacto con “el otro” que la radio hace posible mediante sus emisiones diarias del MPR.

“Para Miguel Torres, se le pide que se comunique al número 02965 – 15646589, de 14 a las 14.30 hs. Firma, Retamar.”

De alguna manera, este medio intenta empujar a los pobladores rurales para quitarlos de la orilla del mapa, para que no caigan, aún más, en el pozo del silencio. Por esto, el MPR se ha convertido en algo más que un medio de comunicación, para transformarse en un puente entre los individuos. Así, en consonancia con lo expuesto, José Luis Sagredo en la conferencia pronunciada en el seminario “La radio frente al nuevo milenio” en referencia a las radios indigenistas mexicanas señaló:

⁹ *Secreto a Voces. Radio, NTICs e Interactividad*. Editado por Bruce Girard. En colaboración con el Grupo de Comunicación para el Desarrollo de la ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN (FAO)

¹⁰ **Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo** (PNUD) Informe sobre Desarrollo Humano, 1999, p. 34.

"La radio forma parte de su vida cotidiana, no solo como un elemento de enlace entre individuos, familias, pueblos, sino también como el principal vehículo donde se ve reflejada su forma de ser y de pensar. No existen festejos, actos cívicos, comunicados personales y de denuncia, donde las radios no estén presentes."¹¹

El soporte radial hace posible que personas tan olvidadas, dejadas de lado por los avances tecnológicos y absorbidas por las distancias, puedan sentirse parte de una sociedad que aún los mira de soslayo, pero que, a través de la radio, todavía los reconoce como sujetos.

Representaciones sociales

La presente investigación pretende indagar exactamente sobre lo que representa socialmente el MPR para los pobladores rurales. Para esto, se entenderá el concepto de **representación social** en el sentido otorgado por Alejandro Raiter en el texto "Representaciones sociales". Allí, es definido como:

"Las consecuencias del progreso cognitivo que, a partir de los estímulos del medio, cada sujeto realiza".

El autor ahonda más en el concepto al señalar que:

"Es por medio del lenguaje que las representaciones no están limitadas a ser de algún modo un reflejo del mundo que los rodea, sino que pueden ser algo hasta cierto punto diferente del mundo: en las representaciones los seres humanos 'completan' el mundo o le agregan elementos."¹²

¹¹ **SAGREDO, José Luis:** "Sistema de radiodifusoras culturales indígenas", conferencia pronunciada en el Seminario: *La radio frente al nuevo milenio*, Ciudad de México, 27 de octubre de 1997

¹² **RAITER, Alejandro.** "Representaciones sociales". Buenos Aires, Editorial Universitaria, 2002.

En este sentido, la conceptualización de representaciones sociales será abordada como las articulaciones que se generan entre las diversas relaciones con que los actores sociales construyen y mantienen el mundo social en el que viven cotidianamente, son las “imágenes” posibles del mundo. Estas se califican como “sociales” porque se comprenden como visiones del mundo que desarrollan los grupos y que dependen de su historia y de las condiciones materiales concretas. En tal sentido, son cambiantes y se modelan en la práctica cotidiana de los sujetos. A partir de esta noción se entenderá el papel que los pobladores le otorgan al MPR.

“Para Abelino Tolosa, Ernestina le pide que, por favor, se acerque a ver a Oscar porque está solo, vea si necesita algo.”

Porque, como se señaló anteriormente, la radio, para los habitantes de la Patagonia, no solo representa un medio encargado de proveerlos de importante información para su desarrollo cotidiano, sino que, también, se trata de una compañía, en la máxima acepción del concepto.

Mientras en la ciudad solo basta con enchufar la radio a la pared o conectarse a internet para escucharla, en estas regiones aisladas, los pobladores guardan las pilas como si se tratase de un tesoro, quitándoselas a la radio cada vez que termina el MPR y colocándoselas antes de que este vuelva a comenzar.

Dentro de la contaminación sonora y visual de las ciudades, la relevancia que se le otorga a, por ejemplo, la voz, no es de índole destacable, pero, dentro de estos parajes tan remotos, en los cuales solo el ruido del viento es constante, la voz es un factor tan necesario como el agua. La sensación de que otra persona que se encuentra a kilómetros de distancia está poniendo el “cuerpo” y dirigiéndose a ellos, articulando elementos como la tonalidad, la pronunciación y el volumen de la voz, hace que los individuos relegados se cobijen, al menos un poco, en el fulgor de la comunicación.

Por esta razón, los sujetos de estos parajes, están más acostumbrados a escuchar que a hablar. Si bien es cierto que los mensajes son creados por ellos mismos, no son ellos quienes los emiten “cara a cara”, sino que su mensaje está proporcionado (o mediado) por los locutores encargados del MPR, por esto, todas las voces de estas personas marginadas se funden en una sola.

“Para Ceferino Currumil, su hermana Alicia le comunica que recibió la encomienda. Aquí, todos bien. Le agradecen y le envían muchos saludos.”

Aún sin tener un documento que lo compruebe, se puede afirmar con absoluta certeza que es esa la razón por la que el MPR cobra tanta relevancia en los pueblos del interior de la cordillera chubutense. A diferencia de los ciudadanos globalizados que dan por descontada la presencia de la radio, teniéndola casi como un accesorio, en las zonas rurales de Chubut cumple un papel muy importante: es el único medio masivo al cual tiene acceso la mayoría de la población; es un medio de comunicación personal, cumpliendo la función de un teléfono comunitario; y permite su uso a quienes no tuvieron acceso a la alfabetización escolarizada. Allí donde ellos no existen, la radiodifusión se usa para entregar mensajes personales entre los miembros de la comunidad. Sirve como un mural de mensajes comunitarios y como una oficina postal etérea. Las actividades diarias de los pobladores se rigen en torno a la escucha de ella, a la espera siempre de encontrarse con un mensaje que los convierta en destinatarios.

La importancia que este medio cobra para los chubutenses hace que el mismo deje ya de ser un simple medio de comunicación para transformarse en el compañero infaltable del día a día. Responde a una necesidad vital del hombre que está envuelto en la inmensa soledad patagónica: la del hombre que desea escuchar a otro hombre, una extraña forma de compañía. Esa característica ha convertido a la radio en un elemento imprescindible. Es así que el MPR se ha transformado en uno de los soportes necesarios de los vínculos familiares y sociales de muchos habitantes del extenso territorio, sobre todo de aquellos que viven en la meseta central.

En su importancia radica el hecho de que el MPR sea “inamovible”, como lo expresó Matías García, Administrativo de LU20. Conocen la ansiedad que calman en los pobladores con cada escucha, y por eso expresa: *“tenemos la política en la radio de que el Mensajero no se toca, puede jugar la final del mundial la selección argentina o se puede morir el Presidente, pero el mensajero siempre sale al aire”*.

METODOLOGIA

Dentro de los métodos existentes para una investigación, en la presente se decidió trabajar con el cualitativo. Un tema como este necesita ampararse, para ser abordado con

precisión, en registros narrativos que detallen y expliciten el contexto situacional. Si bien no se desestima el valor del método cuantitativo que estudia una población con seguridad y precisión a partir de una muestra, se considera que abordar el objeto de ese modo se alejaría de los propósitos de la presente investigación.

Se eligió no realizar el estudio **por sobre la población**, sino **con y a partir de ella**. Para responder al problema de investigación, se concibió a los hombres y mujeres en su contexto particular, como ejecutores activos de la realidad de la que forman parte, como sujetos capaces de hablar sobre sus propias prácticas y, de este modo, cargarlas de sentido. Se buscó describir al MPR por como lo “viven”, lo sienten y lo resignifican los habitantes chubutenses.

Es por esto que se escogió como herramienta la observación participante en el seno de las comunidades hacia las que se aboca esta investigación. Respecto a ella, José Ruiz Olabuenaga sostiene en “La decodificación de la vida cotidiana: métodos de investigación cualitativa.”:

“La observación establece una comunicación deliberada entre el observador y el fenómeno observado. Comunicación que, normalmente, procede a nivel no verbal, en la que el investigador-observador está alerta a las claves que va captando y, a través de las cuales, interpreta lo que ocurre, obteniendo así un conocimiento más significativo, profundo y completo de la realidad observada”¹³.

Se realizaron los mejores esfuerzos para lograr introducirse en la vida de la comunidad mediante la aceptación de sus protagonistas, y así, a través de los contactos y las observaciones cotidianas, tratar de orientarse en la búsqueda de respuesta al problema de investigación. Esta ha sido una investigación que requirió de meses para poder ser llevada a cabo con responsabilidad.

¹³ **RUIZ OLABUENAGA, José** “La decodificación de la vida cotidiana: métodos de investigación cualitativa.” Bilbao, Universidad de Deusto, 1989.

En el marco del trabajo de campo, se visitaron distintas ciudades, pueblos, y aldeas de la provincia de Chubut. Se estuvo, principalmente, en Trelew, Tecka, Paso de Indios, Las Plumas, Los Altares, estancia “La Lucía”, cabaña “Los Martires”. También se hizo presencia en los pueblos de Gaiman, Dolavon, Dique Florentino Ameghino, Puerto Pirámides, y en las ciudades de Rawson, Puerto Madryn y Esquel.

Como bien señala Renato Ortiz en su texto “Ciencias sociales, globalización y paradigmas”¹⁴, uno de los principales desafíos es el de lograr una ruptura epistemológica para concebir nuevos paradigmas que se relacionen con temas actuales. En relación con esto explica que un primer problema recurrente es el del sentido común, ya que, a pesar que las ciencias sociales están en constante roce con la realidad, no deben dejar que su lenguaje sea el mismo que el del resto de los ciudadanos. No se trata de elitizar las ciencias, sino de dar explicaciones realmente precisas y controladas.

Las ciencias sociales no solo deben librarse del sentido común, sino también de las prenociones. Una de las primeras funciones del investigador, a tener en cuenta a la hora de iniciar una búsqueda, es la de eliminar todos aquellos prejuicios y conceptos a priori que se tienen sobre algo determinado. Sólo así se podrá lograr un punto de vista no sociocéntrico, y un concreto razonamiento científico acerca del objeto de estudio.

La observación es una de las actividades más comunes de la vida diaria; sin embargo, al estar frente a la técnica de observación participante hubo distintos aspectos que debieron tenerse en cuenta para su realización, tal como sumergirse en aquellas actividades concernientes a la situación social en estudio y observarlas a fondo. Para esto se debió incrementar la atención y posicionarse en un estado de mayor alerta, para poder identificar todas las que formen parte del proceso en estudio.

Se buscó por todos los caminos lograr una observación que dé cuenta del proceso social lo más detalladamente posible, teniendo siempre en mente que la presencia de los investigadores no debía influir sobre los resultados que se iban a obtener. Para esto se

¹⁴ **ORTIZ, Renato.** “Ciencias sociales, globalización y paradigmas”. En A.A.V.V.; Pensar la ciencias sociales hoy. Reflexiones desde la cultura; ITESO; México, 1999.

intentó dejar de lado pre-nociones y pre-conceptos con los que se llegó al lugar, en la medida que fue posible, para así comenzar de cero en la lectura de las vivencias.

Un punto a favor al realizar la observación participante fue que, al tener la posibilidad de ser dos los observadores, se vieron enriquecidos los diversos puntos de vista. Y esto se potenció aún más por el hecho de que los investigadores poseían características diversas y distinta visión acerca de lo estudiado. Uno de ellos se encontraba más inmerso, por proximidad geográfica, con el MPR. A la vez, existía una mayor familiarización con el universo de estudio, porque eran lugares y personas con las que, aunque sea mínimamente, se había tenido un acercamiento previo en otras etapas de la vida. Sin embargo, el otro investigador era totalmente ajeno y desconocía el lugar y las formas a las que se asistió. Esto fue una ventaja para no realizar una observación que contenga elementos que corresponden más a la memoria del pasado que a los hechos actuales concretos, pero tampoco realizarla de forma tal que se piensen los hechos, prácticas y situaciones como aislados de una configuración histórica, ni dejarse llevar por cuestiones que llamarán la atención por la novedad y no por la riqueza para el estudio.

Respecto a esto, fue favorable el hecho de que la forma de vida de los pobladores es totalmente distinta a la de los tesisistas. El trabajo se orientó para apartarse de ideas anteriores propias, pero el proceso de desnaturalización de las pautas y comportamientos de aquellas personas que se tomaron para el análisis se produjo casi automáticamente, por tratarse de una forma de vida contrapuesta al día a día de los investigadores, a la propia realidad cotidiana.

Se recurrió a la etnografía, entendida por Gregorio Rodríguez Gómez como:

“El método de investigación por el que se aprende el modo de vida de una unidad social concreta (entiéndase por “unidad social” un grupo social que va desde una comunidad hasta un núcleo familiar). A través de la etnografía se persigue la descripción o reconstrucción analítica de carácter interpretativo de la cultura, formas de vida y estructura social del grupo investigado. El etnógrafo debe pasar el tiempo

suficiente en el escenario, aunque no existe una norma rígida que nos indique el tiempo de permanencia...”¹⁵.

Es decir, la observación participante se articuló con el análisis interpretativo; así se intentó obtener una visión lo más completa y detallada posible del fenómeno en estudio, además de que se convirtió en un instrumento de vital utilidad para comprender de forma acabada lo que se estudió. Hammersley y Atkinson indagan en esta técnica y explican que el observador:

“participa abiertamente de la vida cotidiana de las personas durante un tiempo relativamente extenso, viendo lo que pasa, escuchando lo que se dice, preguntando cosas, o sea, recogiendo todo tipo de datos accesibles para poder arrojar luz sobre los temas a estudiar”¹⁶.

También se realizaron entrevistas. Aunque este no es el único medio para obtener información de los sujetos es el de mayor validez para recoger la propia visión de la realidad de las personas implicadas en el proceso en estudio. Como bien señala Rosana Guber, la entrevista:

“es una de las técnicas más apropiadas para acceder al universo de significaciones de los actores”¹⁷.

Los relatos de la gente que habita un lugar siempre son una herramienta enormemente potente para el análisis. Esta información, que no tiene registro o sólo se encuentra en forma de relato, realizó un aporte invaluable a esta investigación. Ha sido

¹⁵ **RODRIGUEZ GOMEZ, Gregorio.** *Metodología de la investigación cualitativa*. España, Ediciones Aljibe, 1996.

¹⁶ **HAMMERSLEY, Martyn y ATKINSON, Paul.** *Etnografía; métodos de investigación*. Barcelona, Editorial Paidós, Barcelona, 1994.

¹⁷ **GUBER, Rosana.** *El salvaje metropolitano*. Buenos Aires, Editorial Paidós, 2005. pp.203

muy enriquecedor acompañar la observación con la palabra que da lugar a las manifestaciones de quienes dan origen a la presente tesis, ya que:

“busca encontrar lo que es importante y significativo en la mente de los informantes, sus significados, perspectivas e interpretaciones, el modo en que ellos ven, clasifican y experimentan su propio mundo”.¹⁸

Las mismas se formularon con una estructura básica, con un mínimo de planificación previa. Es decir, hubo un diseño de aquellas preguntas y asuntos que no podían dejar de estar presentes en el encuentro, para no olvidar los temas que son de esencial interés para la investigación. Sin embargo, esa estructura estuvo siempre abierta a la formulación de nuevas preguntas (e incluso a la reformulación de las ya pautadas) de acuerdo a como se fue desarrollando la situación.

Se intentó obtener una variedad de entrevistas que evidencien al MPR como fenómeno, observado desde distintas ópticas. Por eso, en los pueblos y aldeas, se dialogó con pobladores, pero también con representantes de aquellas instituciones y organismos que hacen uso frecuente del mismo. De esta forma, podrá observarse que se encuentran las voces de Jefes Comunales, Jueces de Paz, encargados del Correo, Policías, médicos y asistentes rurales de los distintos hospitales. También se realizaron entrevistas con familiares de pobladores o dueños de campos que, a pesar de vivir en la ciudad, hacen uso del MPR para comunicarse con sus allegados o empleados. En LU20 Radio Chubut se dialogó con Matías García, administrativo general, con “Coco”, encargado de la recepción y armado de los mensajes, y con la locutora Alicia Escobar. Si bien la lectura al aire de los mensajes está a cargo de 3 locutores, se recurrió a Escobar por ser ella la más antigua, y de mayor presencia en las distintas emisiones. A este hecho, se le suma que el MPR estuvo presente en su vida durante su infancia, por el uso y la importancia que le asignaban dentro de su familia. (ver anexo)

¹⁸ Ibid, pp. 68

Se recurrió también a la creación de diarios del investigador. La realización fue mediante un proceso abierto, donde cada tesista testificó individualmente lo que le resultó relevante o llamó su atención. Para luego, mediante una puesta en común, poder complementar ambas miradas. Existió también un diseño semi-estructurado con algunas cuestiones básicas que no podían ser pasadas por alto; pero, básicamente, el registro de las notas de campos se hizo a criterio del investigador. Además de guardar los hechos reales observados, sirvió también para que los redactores del mismo puedan expresar sus reflexiones a partir de las situaciones vividas. Fue una herramienta muy útil al momento de recordar lo acontecido, principalmente, porque, debido a que la memoria es frágil, existen datos que pueden ser muy significativos pero corren el riesgo de perderse si no se registran en su debido momento.

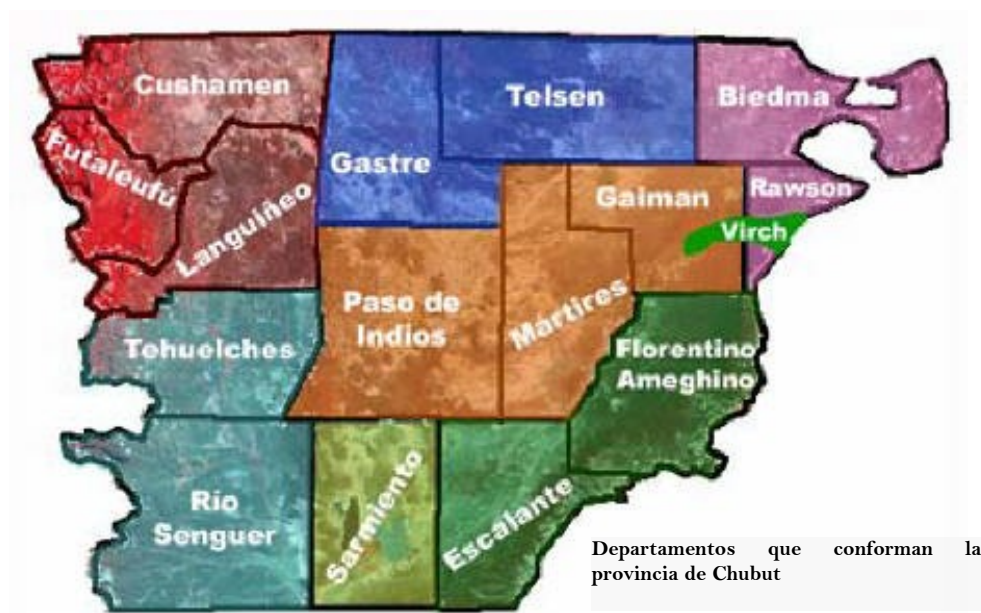
Por último, una herramienta de vital utilidad para poder plasmar el estilo de vida en el que el objeto de estudio se encuentra inmerso, fueron las fotos. El uso de las mismas (tanto las propias como las ajenas) fue un recurso de gran ayuda para este trabajo ya que, a pesar de la habilidad de cada uno para manifestar con palabras las vivencias atravesadas a lo largo de la investigación, las fotografías parecen ser los elementos más idóneos para transmitir las características y los paisajes de las regiones que fueron visitadas.



recorrida con mayor anticipación por la cantidad de kilómetros que separan a los distintos focos poblacionales, y que debían ser alcanzados por los censistas. Como consecuencia de la inexistencia de hospedajes, los mismos debieron pernoctar en las viviendas de los pobladores rurales. Esto da una pauta acerca de la situación y las distancias existentes en la provincia.

Chubut posee un geografía singular de mar, playas, valles, montañas y lagos. El territorio puede dividirse en tres regiones bien diferenciadas: la cordillera, la meseta central y el litoral atlántico.

Los principales núcleos urbanos y centros de actividad económica son Comodoro Rivadavia, Trelew y Puerto Madryn, los cuales se encuentran sobre el litoral atlántico, a excepción de Trelew (que está a más de 20 km del mar), y posee 99.201 habitantes, lo que la sitúa segunda en la provincia. Sobre el mar: Puerto Madryn con 79.915 habitantes, tercera en Chubut. Comodoro Rivadavia es la ciudad más populosa de la provincia contando con alrededor de 173.300 habitantes. Entre estas tres ciudades se acumula casi el 70% de la población provincial.



Ciudades como Esquel (39.848 habitantes), Rawson (33.806 habitantes), Sarmiento (12.713 habitantes), Trevelin (9.908 habitantes), Gaiman (7.035 habitantes) y Lago Puelo

(6.884 habitantes) acumulan el 20,5% de la población provincial. Estas ciudades están en un rango de poco menos de 40.000 habitantes a un mínimo de casi 7.000.

Pueblos como Dolavon, El Maitén, Cholila, Corcovado, El Hoyo, Epuyén, Gualjaina, Río Mayo, Río Pico, Alto Río Senguerr, José de San Martín, Gobernador Costa, Tecka, y Camarones rondan o superan escasamente los 5.000 habitantes.

En la meseta el clima es riguroso y la escasa población rural se nuclea en pequeños centros o pueblos o se halla dispersa en los puestos de los establecimientos ganaderos, dedicada, casi exclusivamente, a la cría y cuidado de ganado ovino. Entre ellas se encuentran Gastre, Gan Gan, Telsen, Las Plumas, Villa Florentino Ameghino, Las Chapas, Cushamen, Paso de Indios, Los Altares, Lagunita Salada, Aldea Beleiro, Aldea Epulef, Buen Pasto, Doctor Ricardo Rojas, Lago Blanco, Cerro Centinela, Carranleufú, Paso del Sapo, Puerto Pirámides, Bahía Bustamante, Facundo, 28 de Julio y Colán Cohué. Estas localidades poseen entre 100 y 1000 habitantes.

Además existen una gran cantidad de asentamientos humanos, también localizados en áreas rurales, que son de tamaño y población aún más pequeño que la de los pueblos; estas estancias, parajes menores y aldeas aisladas conforman la población dispersa. Tal es el caso de territorios como Garayalde y Uzcudum.

LO RURAL

“Este es un mensaje para Avelino Huené, en Talagapa. Su hija Ayelén le comunica que se encuentra en Gan Gan. Le pide que viaje a buscarla.”

El nativo del lugar y, más aun el poblador rural, en general se presenta como una persona introvertida, tímida, callada. Si bien es muy servicial, en un principio dificulta mucho el diálogo con aquel que pretende el acercamiento. Sus preocupaciones y de lo que están pendientes gira en torno al campo, su caballo, el clima, los animales, el perro, que comer y como calefaccionarse en invierno.

La amistad, el parentesco, la cordialidad y la hospitalidad los caracteriza, el pasaporte para el “está todo bien” es el saludo con la mano en el cruce callejero. Miran

con desconfianza al desconocido, pero no tardan en conocerlo.

La ingesta excesiva de alcohol también es una práctica bastante extendida entre los pobladores. Posiblemente, esta actividad represente un cambio de conducta o de sensación que los extraiga de la monotonía diaria.

La mayoría de las familias se encuentran divididas. Las mujeres e hijos se ubican en los pueblos, mientras que el hombre, que es quién trabaja para hacer el mayor aporte económico al mantenimiento de su familia, se halla en campos alejados, estancias o parajes, para trabajar como peón. El principal medio de movilidad es el caballo que, como ellos mismo explican, es el único que se la rebusca para poder pasar por la nieve.

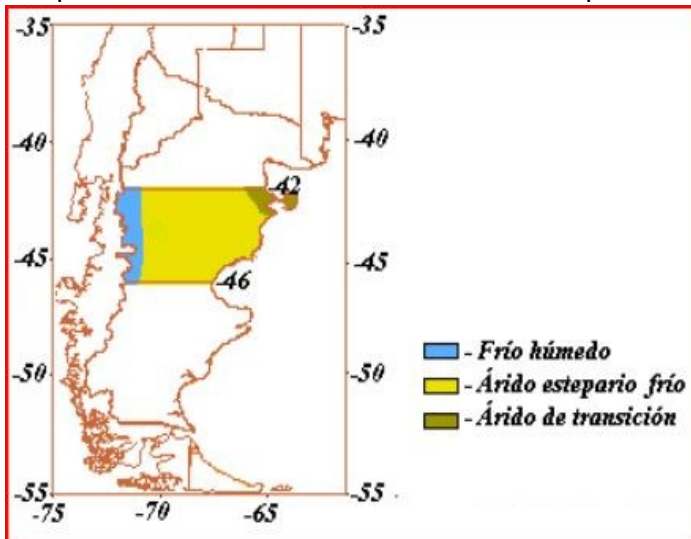
En general descienden de aborígenes mapuches. En ellos se percibe: tez oscura, cabellos negros, una marca particular del aroma a humo y las manchas de tizne en sus ropas o en la piel.

Los vínculos que se establecen entre los pobladores son escasos, eventualmente se visitan con sus parientes. La vida social es casi nula. Se caracterizan por poseer una personalidad cerrada, potenciando las condiciones de aislamiento. Su contacto con el resto del mundo social suele ser a través de lo que cuentan los viajeros y, por sobre todo, de la radio, cuya frecuencia más conocida es LU20 Radio Chubut, en donde se puede escuchar mucho folklore, noticias locales, nacionales, algo de fútbol y el gran acontecimiento del “Mensajero al poblador rural”.

Geografía y características de la población rural

“Para Orfelio Caullán, se le solicita que viaje a Prahuanieyu, hay problemas en su casa. Firma, Víctor Sumugual.”

El clima es frío y húmedo en la zona occidental o andina, descendiendo las temperaturas hacia el sur. El centro de la provincia es predominantemente árido y de



grandes amplitudes térmicas con una zona de oasis dada por los lagos Colhué Huapi y Musters. Mientras que más al este, en el valle inferior del río Chubut y en la costa el clima se mantiene aún bastante seco, si bien se encuentra beneficiado por la humedad proveniente del Mar Argentino.

En los pueblos y parajes más próximos a la cordillera el clima es árido, desértico, seco y frío. La característica más notoria del clima es el viento, presentándose de manera intensa que llega a alcanzar hasta los 200 km/h. Las temperaturas en verano oscilan entre -3° y 40°, y en invierno entre -30° y 0°. Las lluvias varían entre 125 mm y 475 mm anuales, ocurriendo nevadas intensas durante la estación invernal. La escasez de lluvia en esta zona se refleja aún más si se la compara con la provincia de Buenos Aires, donde, anualmente las precipitaciones rondan los 1146 mm.

La población rural presenta un alto índice de pobreza, que varía de acuerdo a la zona. La mayor parte de la población adulta masculina desarrolla tareas rurales inestables, temporarias y de escaso ingreso (peones en la esquila y cuidado de ganado ovino), mientras que la población femenina, desempeña habitualmente actividades tradicionales del hogar. Es por esto que en los pueblos puede observarse que la gran mayoría de sus habitantes son mujeres con sus hijos, mientras que los hombres se encuentran trabajando en los campos.

Cuadro 1: Provincia del Chubut. Población urbana y rural de 14 años o más por sexo y condición de actividad. Año 2001²⁰

Población urbana y rural	Población de 14 años o más	Condición de Actividad		
		Activos		Inactivos
		Ocupados	Desocupados	
Total	294.563	136.690	39.026	118.847
Urbana (1)	263.933	120.493	36.701	106.739
Rural (2)	30.630	16.197	2.325	12.108
Agrupada	15.358	7.191	1.553	6.614
Dispersa	15.272	9.006	772	5.494

(1) Se considera población urbana a la que habita en localidades de 2.000 y más habitantes, y población rural al resto.

(2) Se clasifica como población rural a la que se encuentra agrupada en localidades de menos de 2.000 habitantes y a la que se encuentra dispersa en campo abierto.

Educación

“Para Heriberto Pilquimán, donde se encuentre, su madre le pide por favor que avise dónde y cómo está. Ruego lo haga saber por este mismo medio. Firma, Úrsula Coliche.”

Quienes viven en la zona rural de la provincia de Chubut poseen un acceso muy limitado a la educación. La mayoría de las personas mayores no saben leer, ni escribir.

Las escuelas rurales se encuentran en algunos de los pueblos y las aldeas, a las cuales concurren niños y adolescentes de zonas aledañas. Las mismas tienen internados en los cuales se albergan los estudiantes por un período de semanas o meses, de acuerdo a las condiciones climáticas y al ciclo escolar, para poder acceder a la educación.

Además de las escuelas con internado, se estila, en menor medida, la asistencia de una maestra que se traslada al lugar para enseñarles y, por otro, la enseñanza por parte de la madre. Sin embargo, la mayor parte de la población adulta, sobre todo los jefes de familia, no saben leer, ni escribir. Inclusive, es una minoría la que pudo culminar el primer ciclo de educación primaria.

Las viviendas

²⁰ Fuente: INDEC. Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001.

“Para los hermanos de Evaristo Caullán, en Trelew, se les comunica que sigue regular de salud y que fue trasladado a Viedma, para realizarse nuevos estudios. Firma, Carlina”

Las viviendas rurales son, en su gran mayoría, de construcción precaria. En los techos predomina el material de chapa, mientras que en los pisos prevalece la tierra y, en menor medida, el cemento. Las paredes suelen ser de adobe.

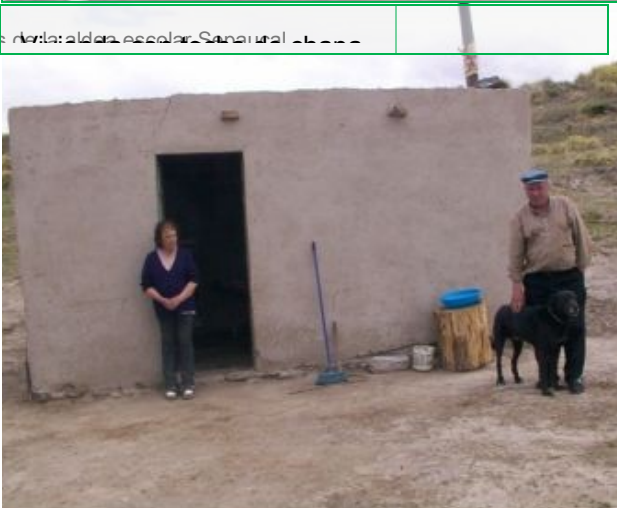
A grandes rasgos, pueden establecerse 3 tipos de construcciones: aquellas de material de ladrillo y hormigón, típicas de pobladores nativos del lugar; de barro y adobe, de pobladores rurales que se asentaron en el casco urbano; y un tercer tipo, prefabricada, de planes de viviendas, ocupadas mayoritariamente por empleados estatales o que se ven beneficiados con mayores ingresos que la población en general.



Típica vivienda de la zona



Vivienda laboral temporaria de un alambrador



Vivienda y pobladores de la zona



“El Ñandú”: el único transporte rural

“Para Juana Manifil, en zona de Blancuntre, Néstor le comunica que mañana va carta en transporte ‘El Ñandú’.”

En todas las ciudades con grandes concentraciones de población existen medios de transporte que facilitan la organización y el traslado, ya sea, dentro del casco urbano o fuera del mismo. En Trelew hay únicamente una línea de ómnibus interurbana que posee 5 recorridos dentro de la ciudad; mientras que el resto de las empresas se encargan de los servicios de larga y media distancia.

Solo existe una compañía, de nombre “El Ñandú”, que realiza viajes pasando por algunos de los pueblos de Chubut. Efectúa, los días lunes, miércoles y viernes un único viaje, desde Trelew a Camarones. También va, dos veces por semana, de Trelew a Gastre, y de Trelew a Escorial, con la misma frecuencia semanal.

El recorrido más largo que realiza es hasta la ciudad de Esquel, ubicada al oeste de la provincia en dirección hacia la cordillera. La distancia que recorre supera los 600 kilómetros y el pasaje cuesta, dependiendo del descenso, aproximadamente \$120. La cotización, se realiza en base al estado de las rutas. Por lo que un pasaje a Gastre sale aproximadamente \$80 y el colectivo recorre poco más de 450 kilómetros.

Desde la empresa justifican el precio de sus pasajes en el hecho de que las rutas rompen hasta 3 o 4 cubiertas por viaje, razón por la cual el mantenimiento de los colectivos es de un valor muy elevado. Esta situación se da porque los caminos que comunican los pueblos del centro de la provincia están en condiciones deplorables, son de tierra y están colmados de piedras calizas que representan una verdadera amenaza para las cubiertas de cualquier vehículo. Esto hace que se dificulte mucho el traslado, inclusive las rutas pueden llegar a destruir las ruedas a un transporte apropiado.

También el viento es un factor a considerar para el transporte en colectivos, debido a que, al tener una altura mayor a la de un vehículo normal, cuando se desatan grandes tormentas de viento se les dificulta mucho el viaje, corriendo riesgo de sufrir un accidente por vuelco. Asimismo en épocas invernales o de grandes precipitaciones de agua (aunque esto casi nunca sucede) los caminos se hacen prácticamente intransitables.

La empresa “El Ñandú” no solo se encarga de trasladar personas sino que lleva paquetes o encomiendas gestionadas, en su mayoría, a través del MPR.

Por todas estas cosas es que el transporte al que se está haciendo referencia ha cobrado gran importancia para todos los pobladores rurales, ya que es el único medio físico del que disponen para mantenerse en contacto con la ciudad y con sus familiares. Este y la radio, se combinan para llevar compañía al hombre solitario que vive en el campo.



LU20 RADIO CHUBUT.

“Para Emiliano Navarro, su esposa le comunica que se encuentran bien, y los chicos le envían saludos. Firma, Vanesa.”

LU20 nació en el mes de noviembre de 1963. Es una emisora de radio que, desde ese momento, se encuentra ubicada en el 580 KHz del dial AM (Amplitud Modulada), y con espacio físico en la Avenida Hipólito Yrigoyen N° 1735 de la ciudad de Trelew, provincia del Chubut. Actualmente, también cuenta con el servicio de emisión de señal online a través de Internet (<http://www.radiochubut.com/radioenvivo.html>).

En su programación, tiene como prioridad al hombre de campo. Es por esto que en distintos segmentos radiales pueden escucharse espacios en donde se resaltan payadas, fiestas gauchas, música folclórica, dando lugar así a la difusión de la tradición gauchesca patagónica. También dedica parte de su actividad radial a la información local, provincial, regional y nacional, profundizando la misma con móviles y reportajes en vivo. Todo esto acompañado de una selección musical que aporta al entretenimiento.

Posee, además, una FM (Frecuencia Modulada) identificada bajo el nombre de “Galaxia”, que se encuentra en el 95.7 del dial. Junto con Radio 3, también ubicada en la ciudad de Trelew, se consideran las radios más importantes y escuchadas de la zona.

EL MENSAJERO AL POBLADOR RURAL

“Para Ana López, su tía Rosa López, le pide que le haga saber por este mismo medio si tiene novedades de su hijo Alfredo Huenchullán, ya que no se pudo comunicar.”

Este segmento radial se emite por LU20 Radio Chubut hace más de 40 años. Su mayor audiencia se ubica en los pobladores rurales que no tienen acceso a medios como la televisión, el teléfono o internet.

El MPR permite comunicar a los distintos parajes, afectados por las grandes lejanías, con las distintas ciudades de la provincia de Chubut. Independientemente de cualquier suceso que acontezca en el país, el MPR sale al aire los 7 días de la semana, con

6 emisiones diarias, de lunes a sábados, y 4 los domingos. Producto de la permanencia y la importancia que la población le ha otorgado, se transformó en parte de la vida cotidiana del hombre de campo.

De lunes a sábado se emite en los siguientes horarios: 7.00, 11.30, 13.00, 16.30, 19.00 y 21.00 hs. Por su parte, los días domingo las emisiones de las 7.00 y las 16.30 son suprimidas. Es un servicio pago para la ciudad y gratuito para el campo.

La importancia de este correo radial fue reconocida por distintos medios nacionales como el grupo “Clarín”, que realizó un informe audiovisual mostrando cómo vive la gente del campo y el uso que se le da al MPR, destacando las enormes distancias y la importancia que para este sector de la población tienen los mensajes emitidos por LU20. También el diario “La Nación” reflejó su importancia en un escrito a cargo de Constanza Mercedes Soler publicado en el “Rincón gaucho”²¹ de este periódico nacional, en el año 2005.

También atrajo la atención de distintos trovadores y payadores, que lo incorporan a la canción como parte de su discurso. De la misma manera, el cine nacional lo ha recreado en la escena de distintas películas como “Caballos salvajes”²², “Historias Mínimas”²³, y “El profesor patagónico”²⁴.

Asimismo, la utilidad del segmento radial del MPR, en conjunto con aquellos que tienen el mismo fin pero se emiten en otras radios del país, fue distinguida en el año 2004 por la Cámara de Senadores de la Nación, declarando de interés nacional su actividad, a partir de un proyecto presentado por la senadora nacional Mabel Caparrós.

➡ Actores: ¿Quiénes hacen uso del MPR?

²¹ “**Rincón gaucho en la escuela**” es un concurso que llevó adelante “La Nación”. Mercedes Constanza Soler era en ese año (2005), alumna de la Escuela Agrotécnica Nro. 733, de Gaiman, Chubut, en Polimodal, y fue premiada con el 2° puesto en el concurso.

²² “**Caballos Salvajes**”, película argentina (1995), dirigida por Marcelo Piñeyro, y protagonizada por Héctor Alterio, Leonardo Sbaraglia, Cecilia Dopazo y Fernán Mirás.

²³ “**Historias Mínimas**”, película argentina (2002), dirigida por Carlos Sorín, y protagonizada por Javier Lombardo y Antonio Benedictis.

²⁴ “**El Profesor Patagónico**”, película argentina (1970), dirigida por Fernando Ayala, y protagonizada por Luis Sandrini.

“Para Rolando Jaramillo, en zona de Garayalde, la familia Díaz lo saluda en este día tan especial, por su cumpleaños, y le hacen saber que Bruno lo recuerda siempre. También le comunican que su sobrino Germán le vendió la moto a Romancito a buen precio. Aquí, todos bien.”

El MPR nació para unir, para acortar distancias y acercar al otro de una manera muy especial. Ha forjado un modelo de comunicación de características muy particulares e inusuales en los tiempos que corren.

En este sentido, permite al solitario hombre que se encuentra en el campo, reconocer el sentimiento de su familia en la voz del locutor: *“Para Gumercindo Montero, en Sierra Apa, su hija Mariela le comunica que se encuentra muy bien, esperando que él se encuentre de igual manera. Le envía saludos”*. Pero también le acerca el mensaje de su patrón: *“Para zona de Tromeniyeu²⁵, para Mago, su patrona le pide que junte la hacienda porque puede nevar. El martes o miércoles va Rolando. Le pide que mande un borrego faenado²⁶”*. Es la manera en que se conecta con la inmensidad que lo rodea fuera del paraje en el que está acostumbrado a vivir.

Edgardo Calvo, peón rural de la zona de Gan Gan²⁷ comentó cómo ellos lo utilizan para comunicarse con su patrón:

“se le manda mensaje para avisarle que nos estamos quedando sin vicios²⁸, lo escucha y nos trae. Generalmente nos lleva para todo el año: latas, fideos, conservas y esas cosas”.

Y entre risas agregó: *“lo que si en el campo los asados no*

faltan. Los corderos al asador o al horno de barro son muy ricos”.



²⁵ **Tromeniyeu:** paraje de la provincia de Río Negro.

²⁶ **Faenar:** descuartizar o preparar para el consumo.

²⁷ **Gan Gan:** comuna rural de 800 hab. (2006) del departamento de Telsen de la provincia del Chubut.

²⁸ **Vicios:** víveres, alimentos como provisión.

Pero no sólo se hace uso del MPR para mensajes personales con familiares o con los empleadores. Las instituciones y autoridades del gobierno también encuentran en este servicio una herramienta útil para transmitir sus actividades o mantener informados a sus usuarios. Es el único medio que les permite poner al tanto a toda la población de la importancia y/o gravedad de los hechos. Esta función se vio muy reflejada en los mensajes que comenzaron a emitirse desde los primeros días de junio de 2011 en adelante, cuando el volcán chileno Puyehue entró en actividad y la zona se vio altamente afectada por la presencia de cenizas durante largos meses, con perspectiva de sufrir las consecuencias del mismo durante muchos años. A partir de ese momento, mensajes municipales tales como *“La comuna rural de Las Plumas²⁹ informa a los pobladores de la zona rural y población en general tomar las precauciones necesarias para proteger los efluentes de agua para consumo, procurando que aljibes, tanques, canaletas u otros métodos de almacenamiento de agua para consumo se encuentren cubiertos, para evitar que se acumule ceniza en esos lugares”* o *“Se solicita a la población de Aldea de Chacay Oeste³⁰ que no salgan de sus casas de no ser por una urgencia. Aún dentro de las casas se aconseja usar barbijo.”*, en los cuales se trataba de mantener a la población alerta y a resguardo, comenzaron a ser más frecuentes de lo que lo eran habitualmente.



También la iglesia promueve sus acciones, difunde sus campañas solidarias, convoca a sus fieles y pone en conocimiento los horarios de misas y encuentros. Saben

que de esta forma serán muchos más los hombres y mujeres que se enteren de sus

²⁹ **Las Plumas:** localidad y comuna rural de la provincia del Chubut, cabecera del departamento Mártires.

³⁰ **Chacay Oeste:** es una aldea, en donde funciona actualmente la Escuela Provincial N° 63, que alberga a los niños del área rural de la zona. Se encuentra en un estrecho valle entre las coordenadas de la sierra Chacay, a unos 31 km del pueblo de Gan Gan y a unos 400 km de Rawson, capital de la provincia del Chubut.

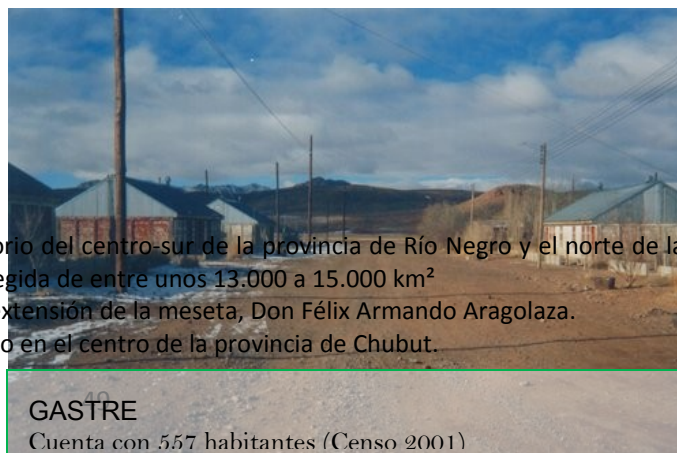
eventos. Convocan a sus feligreses mediante mensajes como: *“En meseta Somuncurá³¹, el padre Rafael comunica que mañana sábado trasladan a la virgen María Auxiliadora al establecimiento de Aragolaza³². El traslado será a las 11 de la mañana, llegando al establecimiento aproximadamente a las 12 hs. Quedan invitados todos los pobladores de la zona de la meseta”*.

La oficina de Correo postal también se sirve del MPR para dar sus avisos. Cuando llega correspondencia, encomienda o cualquier tipo de paquete que tenga como destinatario a habitantes de los pequeños pueblos o de los alejados campos, elaboran comunicados que luego serán transmitidos en la radio, poniendo en conocimiento al receptor de que esta vez lo espera algo más que un mensaje: *“La jefa de Correo de Paso de Indios comunica a establecimiento ‘Buena Suerte’³³, de Salazar e hijos, y a Eusebio Luca Pichiñán, que tienen correspondencia con vencimiento, de entrega día 20 de mayo”*.

Las autoridades estatales, desde sus distintos departamentos y secretarías, saben que la única forma de lograr que quienes se encuentran alejados de la urbe se enteren de fechas en las que deben realizarse trámites obligatorios y necesarios es a través del MPR. Por eso, utilizan este medio con frecuencia, tanto para enviar mensajes a la población en general como a personas en particular que son convocadas por algún trámite específico.

Desde el comienzo del verano suelen llevarse a cabo diversas fiestas y ceremonias que se hacen, anualmente, en distintos puntos de la provincia. A través del MPR los organizadores municipales de las celebraciones difunden las atracciones principales e invitan a toda la población a que hagan presencia y participen de las distintas actividades que varían desde carreras de perros hasta stands con frutas finas de la región patagónica. Entre las fiestas más típicas y características de Chubut se encuentran: la del Peón Rural (Paso de Indios), que es la que congrega la mayor cantidad de gente del campo, la de la Fruta Fina (El Hoyo), la de La Flecha (Los Altares), entre otras.

Una de las instituciones que más recurre al uso de este espacio radial es el hospital. Mensajes como



³¹ **Meseta Somuncurá:** ocupa un vasto territorio del centro-sur de la provincia de Río Negro y el norte de la provincia del Chubut. Es un área natural protegida de entre unos 13.000 a 15.000 km²

³² **Aragolaza:** propietario de una importante extensión de la meseta, Don Félix Armando Aragolaza.

³³ **Buena Suerte:** establecimiento rural ubicado en el centro de la provincia de Chubut.

“La Dirección del Hospital Rural de Gastre³⁴ le solicita a Sergio Marcos Cáceres y a la señora Lidia Vega que se acerquen al hospital a la brevedad. Firma, Doctor Ángel Núñez” son emitidos con frecuencia. El médico del hospital de Las Plumas fija su importancia en el hecho de que “es la única forma que tenemos de llegar a ellos: por medio de LU20”. A través del MPR, se le comunica a quienes se encuentran en la distancia, el horario de su próximo turno. Pero más importante aún es avisarle el momento en que la ambulancia acudirá a



buscarlo a su vivienda. De esta forma el paciente espera, con todo alistado, que vayan a recogerlo: “La Dirección del Hospital Rural de Telsen³⁵ comunica a Guillermo Navarrete que mañana jueves 9 tiene turno en Puerto Madryn. La ambulancia sale a las 5.30 de la mañana.”

Es esta una de las principales razones por las que se encuentran tan

atentos al MPR. Saben que su turno puede ser modificado o cancelado y que el ~~ambulancia puede retrasar o adelantar su visita~~, por eso deben prestar atención a cada emisión, para evitar el desencuentro. También es el personal del hospital quien se encarga de dar aviso a los familiares de los pacientes, a través del MPR, cuando éste necesita que lo acompañen porque su salud se encuentra delicada.

De la misma forma se lo utiliza para recordatorios que tengan que ver con la salud, aunque no siempre sea la de las personas: “Las trabajadoras comunitarias del Hospital Rural de Gastre le recuerdan a la población en general que el día 1° de mayo se debió dar la pastilla a los perros. De no ser así, dársela hoy.”

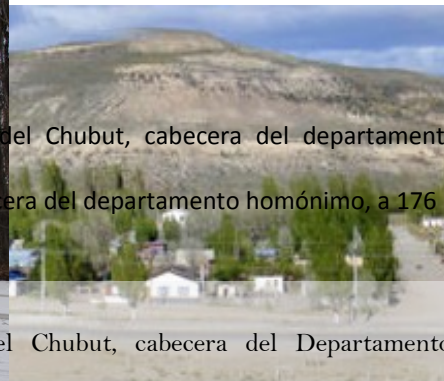
La familia entera está pendiente del MPR, porque también los menores deben prestar atención para enterarse



³⁴ **Gastre:** localidad y comuna rural del norte de la provincia del Chubut, cabecera del departamento homónimo.

³⁵ **Telsen:** comuna rural del norte de la provincia del Chubut, cabecera del departamento homónimo, a 176 km al oeste de Puerto Madryn.

TECKA
Localidad del oeste de la provincia del Chubut, cabecera del Departamento Languiño



cuando comienza el ciclo escolar. Las escuelas se ubican en los pueblos, y allí acuden todos los niños y adolescentes de los alrededores. Viven en la escuela por semanas y meses, para luego retornar al encuentro con su familia por unos días. La maestra de la escuela de Tecka³⁶ muestra su importancia cuando señala: *“Los mensajes son sagrados”* y explica: *“cuando los chicos tienen que ingresar, a los padres se les comunican los horarios con un mensaje o, si los chicos están enfermos, se les avisa que vengan. Al ser [un régimen escolar] internado, nosotros es el único medio de comunicación que tenemos con los padres. Para nosotros es de muchísima utilidad.”*

“La Escuela Hogar Nro 171 de Cona Niyeu”³⁷ comunica que mañana martes 7 de junio habrá clases normalmente. Firma: la Directora, Mary Pérez”. Los ciclos escolares a veces se ven alterados por el estado de los caminos a consecuencia del clima. Y es a través del MPR como entran en conocimiento de esta situación.

ESCUELA RURAL N° 17 CON ALBERGUE DE TECKA

Invierno 2010.

Y cuando se encuentran lejos de su familia, éste es el medio de comunicación que

los mantiene unidos. Por él se enteran cuando van a recibir un paquete de los suyos, cuando alguien irá a visitarlos y cómo se encuentran en el día a día: *“Para la zona de Taquetrén³⁸, para Domingo Huaiquimilla y esposa, la Dirección de la*



TAQUETRÉN

Escuela le comunica que sus hijos se encuentran bien de salud, atendidos por el personal a cargo en el internado.”

³⁶ **Tecka:** localidad del oeste de la provincia del Chubut, cabecera del Departamento Languiño, situada 100 km al sur de Esquel y a unos 500 km al oeste de Rawson por la Ruta Nacional 25.

³⁷ **Cona Niyeu:** localidad del departamento Nueve de Julio, en la provincia de Río Negro. Es uno de los pueblos más aislados de la provincia. Está ubicado al pie de la meseta de Somuncurá distante a 170 km de Sierra Grande, a través de la Ruta Provincial N° 5.

³⁸ **Taquetrén:** zona aledaña al pueblo de Gastre, donde viven unas 30 familias alejadas entre sí y dedicadas a la cría de chivos.

El MPR mantiene los vínculos, genera información, expectativa, ansiedad, felicidad y también tristeza. Es la manera de recordar que no se encuentran solos.

➔ ¿Qué tipos de mensaje se envían?

“Para el Señor Quilaqueo en Establecimiento El Rincón Grande, Daniel Huenchimire le comunica que el camión irá a cargar los caballos mañana sábado.”

El MPR comunica a todos, entre todos y de todo. Así lo demostró la empleada encargada de recibir los mensajes en el Correo de Paso de Indios, quien explicó que *“los mensajes de la gente son muy variados”* y agregó que *“se lo utiliza para todo, ya sea triste o alegre”*. No hay mensaje que sea discriminado por este correo radial. Es por eso, que en cualquiera de sus emisiones del día, puede encontrarse gran diversidad en el contenido de sus recados. Desde los mensajes más tradicionales y/o formales, con información ordinaria, hasta aquellos con asuntos más inusuales y complejos.

Mensajes con saluciones, indicaciones para el hombre de campo e información para los pobladores son frecuentes y abundantes. El día de su cumpleaños, el poblador rural se convierte por un instante en el protagonista de la emisión del MPR. Se presenta una seguidilla de mensajes

para saludar al cumpleaños en su día, más allá de la distancia:

“Para Enzo Caullán, en Puerto Pirámides³⁹, desde Cona Niyeu, su tía Wilda y primos lo saludan en este día

tan especial.”, seguido por “Para Enzo Caullán, en Puerto Pirámides, sus abuelos desde Cona Niyeu lo saludan en este día tan especial por su cumpleaños. Esperando que se encuentre bien”.■



³⁹ **Puerto Pirámides:** localidad y municipio del departamento Biedma, en el norte de la provincia del Chubut, sobre el golfo Nuevo, en la Península Valdés. Es el único centro poblado dentro de Península Valdés.

Pero también el MPR se encarga de transmitir la noticia acerca de la salud y hasta la muerte de un familiar que se encuentra en la distancia. Se ocupa de hacer saber si acontece algún accidente que pone en riesgo la vida de alguien y comparte la preocupación por una enfermedad: *“Para los familiares de Juliana Calvo, se les comunica que la misma se encuentra internada en el Hospital de Paso de Indios⁴⁰. Su estado de salud es grave. Firma: María Pichiñán de Troncoso”*. Tiene la responsabilidad de transmitir mensajes con carácter de urgencia y los mismos se producen de tal manera que parece estar naturalizada la idea de que el receptor querido se encuentra siempre atento del otro lado de la radio: *“Para Atilio Montero, su esposa le comunica que se encuentra delicada de salud. Ruega, viaje”*.



PASO DE INDIOS

Localidad cabecera del departamento homónimo, provincia del Chubut. Cuenta con 1.087 habitantes (Censo 2001)

la población mantenerse en sus domicilios. Sólo salir por necesidad, cubriéndose los ojos, boca y nariz. Cualquier dificultad, concurrir al centro de salud”. Se encarga así de mantener conectado a quien la emergencia climática lo aísla aún más de lo que está acostumbrado.

Muchos de los mensajes que se emiten diariamente conciernen a aspectos que tienen que ver con los animales de la región. El MPR es utilizado por los peones rurales para dar cuenta de, por ejemplo, jaurías de perros que asesinan ovejas o presencias hostiles de pumas, que se potencian cuando tienen sus crías, ya que son capaces de matar hasta 15 o 20 ovejas por día para enseñarle a cazar a sus cachorros.

Otras cuestiones son las grandes aglomeraciones de guanacos, que, como tienen la capacidad innata de olfatear el agua a 30 kilómetros de distancia, en época de sequías,

⁴⁰ **Paso de Indios:** localidad cabecera del departamento homónimo, provincia del Chubut. Se comunica con las ciudades de Trelew y de Esquel por medio de la Ruta Nacional 25. Cuenta con servicios de energía eléctrica, teléfono y telefonía celular.

golpean ovejas para quitarlas de las pocas fuentes acuíferas que hay. Al hacer esto, la economía de los pobladores se ve afectada, debido a que los ovinos mueren por deshidratación y el mayor ingreso de dinero lo da la industria lanera.

Los viajes son, sin duda, uno de los temas más presentes en los mensajes. La mayoría de las veces, las partidas y los regresos requieren mucho más que un desplazamiento en colectivo. Son decenas, y hasta cientos de kilómetros, que se hacen a pie o a caballo. Por eso, recurren a los mensajes para arreglar el encuentro en caminos cercanos o tranqueras. De la misma forma, es prácticamente obligatorio que, quien realizó un viaje, dé aviso de cómo y cuándo ha sido su llegada a destino, a través del MPR.

También el MPR fomenta y aspira a la solidaridad. El espacio es utilizado para dar a conocer extravíos y apelar así a la ayuda comunitaria: *“En zona de Treorky⁴¹ se extravió una perra adulta, color negro, raza collie. Fue vista en Bajada de Perdomo⁴², Ruta 25. Se gratificará cualquier novedad. Favor, comunicarse al 15728622”*. En este mismo sentido, es utilizado a la inversa, para poner en conocimiento al dueño de que han sido halladas algunas de sus pertenencias (desde animales hasta documentación y objetos personales). *“Fue encontrada billetera en la Isla Escondida⁴³, con documentación a nombre de Mardone Fernando Eduardo”*.⁴⁴

Cuando un mensaje es urgente, quienes se encargan de emitirlo, agregan al contenido del mismo: *“Favor, quien escuche este mensaje hágaselo saber al interesado”*. Alicia Escobar, locutora de LU20, explicó que *“es tanto el peso y la importancia que tiene el MPR, que sabemos que los pobladores de las diferentes localidades se acercan a caballo para informarle a sus vecinos”*.

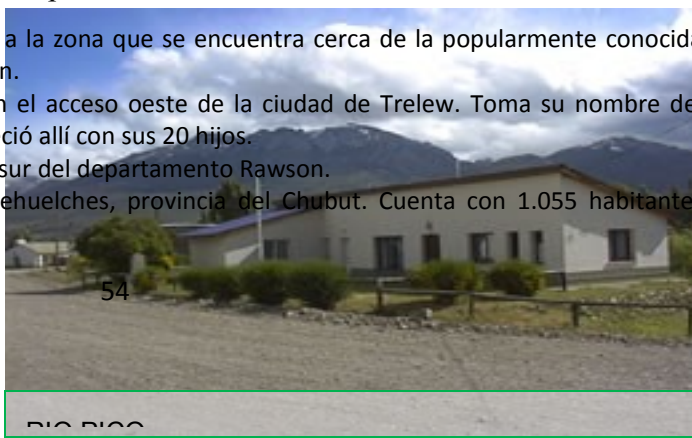
Y la solidaridad no sólo se expresa en la devolución de elementos personales y en la re-transmisión de los mensajes, sino también en la compañía, y el MPR es también quien se encarga de agradecer por la misma: *“Jorge Haidar, hermanos y prima agradecen desde lo más profundo de sus corazones al pueblo de Río Pico⁴⁴. A todos aquellos, que todos los días, iban y venían del hospital para, poco a poco, ir despidiéndose de Guille. Por haberle hablado a sus oídos,*

⁴¹ **Treorky:** bajo este nombre se denomina a la zona que se encuentra cerca de la popularmente conocida como Bajada Mangini entre Trelew y Gaiman.

⁴² **Bajada de Perdomo:** zona de chacras en el acceso oeste de la ciudad de Trelew. Toma su nombre del poblador Ramón Perdomo, quien se estableció allí con sus 20 hijos.

⁴³ **Isla Escondida:** playa ubicada en el límite sur del departamento Rawson.

⁴⁴ **Río Pico:** localidad del Departamento Tehuelches, provincia del Chubut. Cuenta con 1.055 habitantes (Censo 2001)



por haberla abrazado o acariciado con verdadero amor y respeto. Por haber estado allí cuando ella nos dijo “adiós”. Sólo “Gracias” a todos ustedes, a cada uno de ustedes va un abrazo y una lágrima por haber estado junto a nuestra madre, mi tía, su vecina. Por 99 años, Doña Guillermina Ortiz, Viuda de Haidar”.

Es también él quien acerca esa compañía, cuando la soledad hace aún más difícil enfrentar distintas situaciones de la vida en la distancia: *“Para Ester Ñancutil en Lagunita Salada⁴⁵, Carolina Curiqueo la acompaña en tan doloroso momento que le toca vivir ante la irreparable pérdida de su querido padre, rogando a Dios le dé pronta resignación y consuelo.”* Estos mensajes son frecuentes debido a que mucha gente no pueda hacerse presente físicamente por factores como la distancia geográfica, entonces *“la manera de hacerse eco del saludo es a través de las participaciones”*, señaló la locutora Alicia Escobar.

Entre todo lo que comunica, el MPR es además el encargado de transmitir las peores noticias: *“Ayer, a las 16.30, dejó de existir en Trelew el señor Alfredo Pires Limba, a la edad de 67 años. Su esposa, hijastros y demás familiares participan su deceso. Sus restos recibirán sepultura en el cementerio Parque Jardín del Cielo hoy a las 16. Su desaparición enluta a las familias Pires, Limba, Fuentes, Ferreyra, Canario, remisería Austral, y demás familiares. Sala velatoria 28 de julio 1360, sala C, Trelew.”*

“Es medio triste enterarse por la radio de cosas que le pasaron a tu familia, pero es



el único modo de saber algo, es el único modo de enterarte de lo que pasa.”, señaló Edgardo Calvo, peón rural de la zona de Gan Gan, a lo que su compañero agregó: *“Casi ningún peón del campo tiene movilidad propia, andan todos a pata, asique se hace muy difícil porque te quedas ahí con la*

noticia y no podés hacer nada hasta que te van a buscar. Es desesperante.” Esto se refleja aún más en el ejemplo que brindó el empleado del almacén de Las Plumas, quien comentó

⁴⁵ **Lagunita Salada:** localidad y comuna rural del norte de la provincia del Chubut, dentro del Departamento Gastre. Cuenta con 141 habitantes (Censo 2001)

que “es común escuchar mensajes donde se le avisa a alguien que X persona está enferma y, a la semana, escuchas que esa persona está mejor, que pronto estará de vuelta”.

Difícil es acostumbrarse a esta situación, a enterarse “directamente por el Mensajero que se les murió un familiar”, como lo describió el Jefe Comunal de Los Altares, sin embargo, según lo explica la empleada del Correo de Paso de Indios, ellos lo hacen: “Ya estamos acostumbrados, porque siempre se hace así. Enterarse por la radio es muy triste, pero es la única forma. Es lo que tenemos.”

➤ ¿Cómo se estructura el MPR?

“La Dirección de la Escuela Nro 128, con albergue 5001, informa a los padres de los niños albergados que se encuentran todos bien, con suspensión de clases, que no se preocupen.”

Como se señaló anteriormente, el MPR se emite de lunes a lunes. Cada una de sus emisiones señala el final del programa que lo antecede, y el comienzo del próximo. Y ninguno de ellos tiene la posibilidad de retrasar, cortar o interrumpir la salida aire del MPR, aunque este sí pueda “estirarse” en el tiempo, en caso de que algún mensaje lo requiera, quitándole espacio a su antecesor o sucesor.

Antes de empezar, el segmento es distinguido siempre con una cortina, en la cual el locutor expresa:

**“Donde nadie llega y hace falta estar, LU20 Radio Chubut,
comunica al poblador con una nueva emisión del Mensajero
Rural.”**

Culminada la misma, da paso al locutor de turno, quien abre la emisión con los datos del tiempo. Lo hace, a modo de ejemplo, de la siguiente forma:

**“11 de la mañana, 30 minutos. Temperatura actual 13°.
La humedad asciende al 60%. La Presión: 1,010.9 hPa.
Vientos del sector oeste a 7 km por hora. Cielo algo nublado.
La visibilidad es buena. Temperatura actual 13°.”**

Cuando finaliza con las precisiones climáticas, que muchas veces requieren ser profundizadas a causa de situaciones como nevadas, presencia de cenizas, etc., el locutor cambia la tonalidad de su voz a una de carácter amigable e informal, y “recibe” a los oyentes a través de alguna frase de bienvenida como:

**¡Amigos del campo, bienvenidos a esta nueva emisión de
Mensajes al Poblador Rural!**

Acto seguido, comienza la emisión de mensajes con cualquier tipo de contenido. Los mismos abarcan comunicaciones gubernamentales, familiares, laborales, o de cualquier índole. Por lo general, la programación se encuentra interrumpida por dos bloques destinados a publicidad muy breves, que apenas contienen un comercial cada uno. Esto es así, porque se tiene conocimiento de que los pobladores apartan sus pilas sólo para darles uso en el momento del MPR. La ausencia de publicidad tiene como fin colaborar con el ahorro de energía de los pobladores.

La mayoría de las veces, cuando se retoma el MPR luego de la segunda tanda de propagandas (que en realidad se reduce a una sola publicidad), es decir, en el último bloque, se emiten los mensajes de tono más angustioso. Así, se agrupan los mensajes relacionados a las defunciones mediante cortes realizados por el locutor que presenta el conjunto de mensajes del mismo tipo con títulos tales como “Misa”, “Agradecimientos”, “Fallecimientos” y “Participaciones”.

Terminada la sucesión de este estilo de mensajes, el locutor da cierre al MPR de esa hora a través de la frase:

“Este ha sido nuestro último mensaje”,

y vuelve a informar los datos climáticos:

“11 de la mañana, 47 minutos. Temperatura actual 13°.

La humedad asciende al 60%. La Presión: 1,010.9 hPa.

Vientos del sector oeste a 7 km por hora. Cielo algo nublado.

La visibilidad es buena. Temperatura actual 13°.”

Despide a sus oyentes de esta forma:

“Hasta aquí con esta nueva edición de Mensajes al Poblador Rural. Será hasta las 13 horas. Por su atención, muchas gracias.”

El cierre definitivo se lo da la cortina final, en la cual, siempre con la misma música de fondo, que a su vez es la misma de la cortina de apertura, el locutor del comienzo señala:

“Ha sido esta una emisión más del servicio de Mensajes al Poblador Rural, por LU20 Radio Chubut, acercando al habitante patagónico.”

El MPR desarrolla cada una de sus emisiones diarias, variando la más de las veces el contenido de sus mensajes, pero respetando siempre en forma aproximada la estructura descrita. Si bien está estipulado que cada emisión no debe durar más de 15 minutos, muchas veces esto no se cumple porque, como señala la locutora Alicia Escobar: *“no se puede suprimir ninguno porque cada mensaje tiene una familia atrás”*.

➤ El armado de los mensajes.

“Para Cabaña ‘Las Violetas’, para Miguel Ortiz, se le pide que a las 13.30 hs vaya hasta la ruta, a la entrada de la estancia, a esperar a su hijo Gabriel.”

La estructura expuesta anteriormente que respeta en gran parte el MPR en cada emisión diaria, no es la única que se encuentra preestablecida. Algunos de los mensajes también poseen un orden que debe respetarse: los mismos son presentados de una forma que obedece siempre a un patrón de ordenamiento. Esto explicó Matías García, Administrativo de LU20, a la hora de justificar la estructura similar en algunos mensajes: *“Desde la radio impusimos una forma determinada para emitir los mensajes. Por ejemplo: no pasamos los saludos de cumpleaños porque sino nos rebalsa la radio: entonces el encargado de recibir los mensajes, en lugar de pasar saludos de cumpleaños, dice ‘tal persona saluda a tal otra en este día tan especial’. Y con el correr del tiempo, la misma gente que llama no nos pide mandar feliz cumpleaños, sino que nos dice que lo saluda en*

este día tan especial. Y hay más frases impuestas por la radio que la gente se acostumbró a usar”.

Es así que mensajes que contengan, por ejemplo, saludos con motivos de la fecha de cumpleaños respetan siempre la frase (o similar):

“Para (nombre del receptor), en (zona), (nombre del emisor), lo/la saludan en este día tan especial.”

Quienes se encargan del MPR, sostienen que esto se justifica en el hecho de que, si se permitiera enviar mensajes en forma libre, habría quienes, en la añoranza por el ser querido, abusarían de esto, mandando comunicados con extensiones que ocuparían mucho tiempo, alargando cada emisión. La cantidad de minutos que tarda el MPR trata de ser siempre la menor posible, porque se tiene conocimiento de la responsabilidad con la que el hombre de campo cuida sus pilas, haciéndolas funcionar prácticamente para poder escuchar el MPR únicamente.

“Para Carmen Lefiñir, en Laguna Fría, su hija, nietos y bisnietos, la saludan en este día tan especial.”

También los mensajes que contienen agradecimientos por haber acompañado en la muerte de un familiar o amigo, se emiten a través de una frase armada, generada desde la radio:

“Para (nombre del receptor), en (zona), (nombre del emisor) le/les

“Para Miguel Ortiz y señora, en estancia Las Violetas, Pedro y Lorenzo Díaz les agradecen por haberlos acompañado en el difícil momento que les tocó vivir.”

agradece/agradecen por haberlo/haberlos acompañado en el difícil momento que les tocó vivir.”

Con palabras muy similares, se expresan las participaciones:

“Para (nombre del receptor), (nombre del emisor) lo/la/los/las acompaña/acompañan en tan doloroso momento que le/les toca vivir por la irreparable pérdida de quien en vida fuera (nombre del difunto).”

Lo mismo sucede con los fallecimientos. Su armado respeta, en forma aproximada, la siguiente forma:

“Para los hijos y familiares de quien en vida fuera Rosario Nancutil, Rosalía Currumil e hijos lamentan lo sucedido, y los acompañan en tan doloroso momento que les tocó vivir, lamentando no poder estar junto a ellos.”

“Ayer, a las (hora), dejó de existir en (zona), el señor/la señora (nombre del difunto), a los (número) años de edad. Su (parentesco o nombre del emisor) y demás familiares participan de su desaparición. Su deceso enluta a las familias (apellidos de los enlutados) y otras. Sus restos son velados en (nombre de la sala velatoria), y serán inhumados (nombre del cementerio) a las (número) horas en el cementerio de (zona).”

“Hoy, a las 5.30, falleció en Trelew la señora Teresita del Carmen Velasco de Freites, a la edad de 64 años. Su esposo, hijos, hijos políticos, su suegra, sobrinos y demás familiares participan su deceso. Sus restos recibirán sepultura en el Cementerio Municipal de la ciudad de Trelew hoy a la hora 17.30. Su sentida desaparición enluta a las familias Velasco, Freites y otras. Sala velatoria 28 de julio 1360, sala “D”, de Trelew..”

⇒ Público y privado

“Para Laureano Callún, en Establecimiento ‘Laguna de las vacas’ en El Caín, Enrique, desde Viedma, le pide que se presente urgente, porque hoy martes está la jaula para cargar las vacas”

Una de las grandes particularidades del MPR reside en el hecho de que los mensajes que allí se emiten lo hacen de forma pública pero, su contenido, muchas veces es de carácter privado. Para esto se recurren a distintos “códigos” que hacen que, aunque el mensaje sea escuchado por muchos, sea entendido por unos pocos.

A través de palabras y expresiones tales como “esa”, “lo convenido”, “lo pactado”, “lo acordado”, los emisores y receptores de los mensajes dejan fuera del contenido la posibilidad de ser comprendido por un tercero ajeno al recado. En relación con esto, Coco Carabajal, asiduo usuario del MPR explicó: “Escuchar ‘lo convenido’ es lo más común, y puede ser infinidad de cosas”. Mediante estos métodos acordados, la masividad y exposición pública a la que los enfrenta la radio, se ve reducida.

“Para Iga Aguilar, en Río Chico, Mónica le comunica que lo hablado, es positivo. Puede viajar cuando lo desee. Firma, Mónica Figueroa.”

“Para Jorge Morales, su hija, en Alem, le comunica que le acerque lo convenido a la escuela antes del día 24.”

“Para Eugenio Antonio, Cecci le hace saber que mañana sábado, después del mediodía, lo espera en el lugar convenido.”

“Para Roberto Gimenez, en el Cerro Somuncurá⁴⁶, Rolando Aguilera le hace saber que el día 12 estará en esa. Ruega tener los animales lindos.”

➔ **Locutores: eslabón esencial del MPR**

“Para Justo Molina, Patricia de Cona Niyeu, le hace saber que nació su nieto. Madre e hijo se encuentran bien.”

Durante el proceso que lleva a la conformación del MPR son varios los factores que se acoplan para que los mensajes salgan al aire satisfactoriamente y con la carga de sentidos que lo caracterizan, uno de ellos es el rol de los locutores de turno.

Si bien es cierto que su papel es pasivo, es decir, que no interfieren más que como transmisores durante la circulación del mensaje, son de suma importancia la enunciación y los matices de voz que ellos utilizan para leerlos.

En este sentido, Alicia Escobar, locutora de LU20, señaló que: *“Cada mensaje tienen un matiz diferente; la gente tiene a su familia a través de la voz que sale por medio del MPR, esto hace que no sea una noticia más, y si no escucharon bien el mensaje, esto les produce angustia hasta el próximo”*.

Esto se debe a que no sería asimilado de igual forma y tendría un sentido distinto para los receptores del MPR si el mensaje constara de una única linealidad en las tonalidades, por ejemplo, no sería aprehendido por la gente del campo con la importancia que lo hacen si todos los mensajes se leyeran de igual manera y sin variar sus matices, sean los fúnebres, saluciones o felicidades por un cumpleaños. A propósito de esto, Escobar explicó: *“la lectura de los fúnebres, tiene que ser abajo, sentida, y con mucho compromiso y mucho respeto”*.

⁴⁶ **Cerro Somuncurá:** provincia de Río Negro.

Por consiguiente, en relación a la lectura de los mensajes de felicidad, la locutora de LU 20 manifestó: *“Los cumpleaños también son muy importantes porque son personas que están solas. Hay que imaginar lo fuerte que es un cumpleaños para la nostalgia. La radio se enfrenta contra la soledad y esa es su enemiga. La idea es eliminarla o por lo menos, apaciguarla”*. Con una sonrisa en su rostro, Alicia, agregó: *“Uno tiene que ser el transmisor de la alegría, la felicidad, la contención que le quiere brindar la familia a través de dos oraciones. Es muy importante el matiz, la respiración, la alegría para leer los mensajes de cumpleaños o nacimientos.”* Este fue el motivo que, al momento de rendir el casting para conseguir el trabajo de locutora en LU 20, hizo que *“me temblara el pulso y no pueda contener la respiración. Para mí era una demanda tan grande, no podía evitar sentir esa responsabilidad, de ser yo la voz que le está llevando tranquilidad a la gente”*.



Poblador chubutense de 82 años que vive sólo

Lidia Camacho en *“La radio, germen de una nueva oralidad”*⁴⁷ sostiene que la radio sacraliza la voz, esto, en efecto, se pone de manifiesto en la voz del MPR. Para el poblador rural la voz del locutor significa más que una simple oralidad que transmite una noticia, es la voz de quien se interesa por él, es la voz

que le lleva tranquilidad, que le organiza el día, que le da salud, por consiguiente, es la voz que solo interrumpen las ráfagas del viento, la mismísima voz sacralizada que contiene, ni más ni menos, que a ellos mismos; dice Camacho *“el sonido es nuestra puerta al mundo, por él entramos”*. Y en esta misma línea, Calvo, poblador rural de la zona de Gan Gan, expresa: *“La radio es una compañía grande allá, te hace pasar mejor el tiempo”*.

Asimismo, al diferenciar los mensajes mediante las variaciones de la voz, los mismos receptores, unidos por las enormes distancias del campo, sienten una mayor inclusión y un mayor acompañamiento. Para ellos, escuchar un deseo de felicidades, que

⁴⁷ CAMACHO, Lidia. *“La radio, germen de una nueva oralidad”* en *Oralidad Anuario para el rescate de la tradición oral de América Latina y el Caribe*, N° 10, México, 1999. pp. 51-55.

le envía algún familiar, leído con tonos alegres y fervorosos, representa un enaltecimiento del ánimo y el espíritu para sobrellevar la soledad lo mejor posible. Un mensaje de un familiar, es el único “regalo” inmediato que puede aspirar a recibir la gente de las zonas rurales.

Escuchar la voz de los locutores de LU20, es, para los hombres que viven en el campo, como escuchar la voz de la mujer, de la madre, del hijo, del padre, de la hija, del ser querido que desde la distancia se acuerda de él y le transmite su compañía vehiculizada por la voz de la radio y emitida por los locutores. De alguna manera, la voz materializa y representa a las personas, establece una conexión entre la memoria emotiva del receptor y las palabras de los locutores, esto deviene en la imagen del ser querido que, a su vez, representa la compañía. Todo este fenómeno se inicia y se hace posible con la salida al aire del MPR. Es por esto que Alicia Escobar manifestó: *“Una no puede evitar involucrarse con el MPR, porque yo soy la voz de marido, de la mujer, de la hermana, de todos los que mandan mensajes, es mucha responsabilidad.”*

Otra estrategia enunciativa utilizada por los locutores encargados del MPR es la de imprimir más o menos velocidad a la lectura de los mensajes, dependiendo del contenido que estos tengan y hacia quien vayan dirigidos. El MPR suele oficiar de “clasificados” para



muchos peones rurales, sucede con frecuencia que el dueño de un campo pide mano de obra a través del MPR, dejando su número telefónico para que el interesado pueda contactarlo.

Producto de que gran parte de los campesinos son analfabetos y tienen algunas dificultades de aprendizaje, el locutor lee los números pausadamente y luego los repite.

En este sentido, Alicia Escobar sostuvo: *“es muy importante decirlos bien, los teléfonos tienen un tiempo especial, en eso sí nos tenemos que detener y decir los números uno por uno, porque no todos saben leer y escribir, hay personas que recién comenzaron a hacerlo, que apenas pueden escribir un número; encima, a la distancia, por ahí puede pasar una ráfaga de viento o cualquier otro ruido y para ellos es vital ese número, por eso lo tenemos que repetir pausadamente”*.¹

Como se señaló anteriormente, existen casos en los que se emiten mensajes de desapariciones de personas, en su mayoría niños, también de mascotas e, inclusive, de objetos, como DNI, llaves de vehículos, billeteras, etc. En estos casos, sobre todo en los concernientes a la desaparición de ciudadanos, también se leen los mensajes lenta y pausadamente para que los receptores apunten bien los números de teléfono dispuestos en caso de que puedan brindar información al respecto.

Desde LU20 es muy evidente la importancia que se le asigna a las emisiones diarias del MPR. Uno de los aspectos que demuestra esto, es que una de las pruebas que se les hace a los locutores próximos a contratar es la lectura del MPR, debido a que es tal la relevancia y el

respeto que se le debe asignar a la misma, teniendo en cuenta la modalidad, los matices y la velocidad de la voz, siendo que una falla en estos aspectos deriva



en la posible exclusión del postulante. Alicia Escobar justifica esta exigencia en el hecho de que *“si lees mal un mensaje, es grave lo que estás haciendo”*, haciendo referencia a la importancia que tiene la claridad en el mensaje para quien se encuentra del otro lado

esperando por su escucha. Explicó que *“la gente tiene a su familia a través de la voz que sale por medio del MPR, esto hace que no sea una noticia más, y si no escucharon bien el mensaje, esto les produce angustia hasta el próximo,”*. En este sentido, se atrevió a afirmar que *“el MPR es más importante que cualquier otra noticia”*.

Otro requisito importante que deben cumplir aquellos locutores que obtengan la responsabilidad de transmitir los mensajes que dan forma al MPR, es la correcta dicción a la hora de nombrar los distintos parajes, aldeas y pueblos desde donde se envían o hacia donde son destinados los mensajes. En este sentido, es necesario destacar que, muchas veces, los nombres se caracterizan por su singularidad, al ser lugares que dan cuenta de una toponimia ajena al entramado urbano. Así, es común escuchar: Taquetrén, Tromeniyeu, Gan Gan, Talagapa, Calcatapul, Cona Niyeu, Gastre, Telsen, Yala Laubat, Sapucay, etc.

De igual manera que los nombres de los lugares, los apellidos de los pobladores muchas veces generan confusión por su originalidad, al ser la mayoría de ellos de origen paisano, mapuche y tehuelche: Lefiñir, Huaiquimilla, Caullán, Lecueil, Currumil, Llancaman, etc. Los mismos necesitan ser pronunciados con total claridad, porque de ello depende que el destinatario reciba el mensaje en condiciones correctas.

Este tipo de nombres de los pueblos, aldeas y apellidos de los pobladores hacen que el MPR se “arme” con un lenguaje muy distinto al dominante en la mayoría de las radios AM o FM, genera una atmósfera que provoca extrañamiento en relación a los discursos hiper codificados de los mass media. A través de este lenguaje se le da forma a eso que hay, que existe y que vive en esa Patagonia que muchos describen como “desértica”.

El MPR enseña que al costado de las kilométricas rutas y caminos, de asfalto, de polvo o de ripio, que atraviesan la Patagonia, hay un mundo que crece paralelo al que casi todos conocen, y con pautas distintas.

➤ **Velocidad, inmediatez, transferencia.**

“El Juez de Paz del departamento Paso de Indios, cita a Héctor Alcidez Canesa, por motivos que a su presentación se le harán conocer.”

Si hay algo que caracteriza a la sociedad actual es la inmediatez. Se ha convertido en un modo de vida, que afecta prácticamente a todos los campos de la misma. Posiblemente, uno de los terrenos en que más se avanzó respecto a esto en los últimos años, es el de las comunicaciones. Las nuevas tecnologías, sin duda, aportaron a ello.

Hoy en día, existe una velocidad e instantaneidad en la transferencia y recepción de los mensajes, inimaginable hace tan sólo una década atrás. La cultura de internet (correo electrónico, chats, redes sociales y foros) y de la telefonía celular se encuentra actualmente inserta de manera total en las sociedades del mundo, modificando constantemente las pautas y modos de comunicación. Se convierten en una nueva manera de crear un universo relacional desconocido hasta hace poco tiempo.

Estos medios permiten a millones de usuarios estar conectados al mismo tiempo: compartir, intercambiar, extraer e introducir información desde cualquier parte del mundo. Las tecnologías que fueron irrumpiendo en los últimos años cambiaron significativamente las formas de concebir los conceptos de *tiempo* y *espacio*, como elementos determinantes para la comprensión de la realidad.

Esta re-dimensión del tiempo y el espacio que se llevó a cabo con el advenimiento de las TICs, se conformó como un proceso totalmente ajeno para el MPR. Este correo radial sigue manteniendo una lógica de la comunicación que responde más bien a los tiempos del correo postal, el fax, o el teléfono fijo.

Hace sólo algunos años se debía esperar hasta meses para recibir una respuesta ante el envío de una carta, dependiendo de la distancia a dónde



EL MIRASOL

Localidad de la provincia del Chubut, dentro del Departamento Martires.
Cuenta con 85 habitantes (Censo 2001)

fuera enviada. La inmediatez que hoy se conoce, no era posible. Y para comunicarse con alguien telefónicamente, debía hacérselo al número de un teléfono que se hallaba fijo en algún lugar, que podía ser el mismo de quien se buscaba como receptor, pero también podía no coincidir con la presencia del mismo en el momento que se estaba llamando, y entonces la comunicación se volvía más difícil.

Dentro de esta nueva sociedad tecnológica, que hace que todos se encuentren conectados y comunicados a todo momento, el MPR no termina de formar parte de ella. Muchas veces se suelen escuchar mensajes de este tipo: *“Para Carlos Duarte, su madre le hace saber que se encuentra bien. Ruega conteste por este mismo medio cómo se encuentra él.”* Este mensaje que tan sólo busca saber cómo se encuentra la otra persona, en una sociedad inmersa en las nuevas tecnologías, quienes hacen uso del celular y del chat, la pueden resolver en cuestión de segundos. Sin embargo, obtener la respuesta, a la madre de Carlos, le implica esperar que su hijo coincida en el horario del MPR en que se emite el mensaje, alcance los medios para poder hacer llegar su mensaje de respuesta a la radio (lo cual puede traducirse en algunas pocas horas, o en largos meses, de acuerdo a dónde se encuentre él), y que su madre vuelva a coincidir otra vez en el horario del MPR en que se emitirá la respuesta de Carlos. Es por esto, que muchos pasan sus días a la espera del MPR, escuchando atentamente cada emisión, aunque muchas veces lo hagan en vano.

También hay quienes reciben mensajes de este tipo: *“Para Rogelio Enrique Hañueque y Antonio Tripailaf, de la zona de Llama Niyeo⁴⁸, Julia Coñuel les comunica que Francisco Coñuel fue operado hoy en Roca⁴⁹. Esperen nuevo aviso.”*. Una noticia con tanto peso en su contenido, y que suele generar preocupación y ansiedad, en el contexto del MPR necesita de horas, y hasta días, para poder saber cómo continúa la situación.

Es esta otra más de las particulares características que convierten al MPR en un fenómeno único. La idea de comunicarse por la radio, a los oídos de todos, lejos de toda privacidad, con palabras y expresiones indescifrables para cualquiera, y en tiempos totalmente diferentes a los que propone la sociedad de las nuevas tecnologías, hace que el MPR llame la atención de más de uno.

⁴⁸ **Llama Niyeo:** pueblo ubicado en la provincia de Río Negro.

⁴⁹ **General Roca:** ciudad ubicada al noroeste de la provincia de Río Negro

⇒ La difícil tarea de enviar un mensaje

“Para Ramón Otero, Nano le comunica que no está listo el sangrado. Espere nuevo comunicado.”

La inmediatez comunicacional en la que se encuentran inmersas las sociedades actuales, encuentra un obstáculo más en los pueblos rurales de la Patagonia. En la mayoría de ellos no existe todavía la señal que permite el uso de celulares, pero tampoco hay teléfonos fijos. Es por esto que enviar un mensaje, se vuelve una tarea muy difícil. Lo más complicado es hacerlo llegar hasta la radio, ubicada en Trelew, que recibe, según “Coco”, administrativo de LU20, *“solo del interior, más o menos entre 40 o 50 mensajes por día”*.

Los pobladores aprovechan cada oportunidad en que se les facilite el envío del mensaje. Muestra de esto es lo expresado por el asistente rural del hospital de Tecka, quien comentó que en las visitas que ellos realizan cada 45 días para recoger a quienes tienen turno con el médico en la ciudad, *“vienen todos y nos dan mensajes para que traigamos a la radio”*. Si bien en los pueblos más grandes tienen la operadora que manda los mensajes a la municipalidad cuando el personal del hospital no concurre, hacerlo llegar a ella no deja de ser una tarea complicada, ya que muchos de los pobladores viven a kilómetros de la misma.█

Edgardo Calvo, peón rural que vive en un campo cercano a la zona de Gan Gan, muestra la solidaridad entre quienes se encuentran aislados, para que puedan comunicarse: *“Yo manejo el equipo de radio que está en la estancia, entonces los puesteros me vienen a traer mensajes a mí para que los pase, o a veces yo voy a ver a los puesteros para que me den sus mensajes y después los paso.”*

Es común que los pobladores acerquen sus mensajes a la comisaría, al Juzgado de Paz, o a la municipalidad de los pueblos más grandes, que posean estas



68

CERRO CONDOR

Localidad del Departamento Paso de Indios.
Cuenta con 83 habitantes (Censo 2001)

instituciones. Pero esto no deja de implicar un esfuerzo muy grande por parte de aquellos que viven a cientos de kilómetros, en parajes o aldeas alejadas. La más de las veces, los campos se encuentran a más de 100 kilómetros de los pueblos.

Un peón de la zona de Paso de Indios comenta cual fue la “solución” que encontraron para disminuir ese esfuerzo: *“se usa mucho dejar mensajes a los autos. Muchos peones van caminando o a caballo hasta la orilla de la ruta, ahí paran algún auto que pase y le dejan un papel con un mensaje para que se lo lleve a la comisaria o algún otro lado y se lo pasen por la radio. Por ahí están enfermos o necesitan algún vicio y lo piden así”*. Los pobladores van entonces hasta la ruta más cercana, a la espera de que pase un auto (lo cual puede demandar muchas horas, y se vuelve todavía más complejo en época invernal), y entregarle en mano a quien vaya en el mismo, su mensaje, para que le haga el favor de alcanzarlo a la institución que luego se lo comunicará a la radio, para que finalmente le sea entregado a quien tiene como receptor.

➡ La redacción del mensaje

“Para la zona de Talagapa, para Abelino Huené y señora, su hija Ayelén le hace saber que se encuentra en Gan Gan. Estará hasta el próximo 3 de junio. Tiene información de la escuela para darles. Les pide que viajen a Gan Gan. Acá, todos bien.”

“Muchos son analfabetos, entonces siempre alguien que sabe un poco más, junta todo y lo arma para que lo traigamos cuando vamos”, explicó, entre otros, el asistente rural del hospital de Tecka.

La gente que habita los campos es, muchas veces, gente que no ha tenido la posibilidad de acceder a la alfabetización primaria. Son expertos en el conocimiento de la naturaleza, y de las herramientas indispensables para soportar una vida totalmente alejada de todos los lujos; sin embargo, la gran mayoría no saben leer, ni escribir.

En relación con esto, Coco Carabajal, quien vivió durante su infancia en el campo y, ahora, a pesar de encontrarse en Trelew, utiliza el MPR para comunicarse con los peones

que trabajan en su campo ubicado en la zona de Garayalde⁵⁰, señala que *“el MPR se ajusta a lo que es el hombre de campo”*, porque *“hay muchos que son analfabetos, por eso la radio es el medio justo para ellos”*.

Es por esto, que por zonas, todos conocen a aquel que puede ayudarlos a darle forma a su mensaje para que pueda salir en la radio, y acuden a él para que los asista. El asistente rural comenta que cuando ellos van en busca de aquel poblador que tiene turno en el hospital, los *“vecinos”* aprovechan la ocasión y al *“escritor”*: *“Los demás le dicen lo que quieren mandar, uno los escribe, junta todos y nos lo da”*.

La radio nunca los deja de lado. La oralidad es una de las primeras formas de comunicación a la que todos tienen acceso durante los primeros años de vida. Es por eso que, a través de ella, los pobladores encontraron la manera de transmitir sus mensajes. Partiendo del hecho que les permite redactar su recado de manera hablada, ellos acuden a quien se haya visto favorecido con el acceso a la educación escrita, y se lo transmiten. De esta forma, también pueden recibir los mensajes sin ningún tipo de limitación, debido a que la radio se basa en la oralidad como sistema de expresión.

También hay zonas donde ninguno tuvo acceso a la alfabetización, o aquellos usuarios del MPR que tienen la posibilidad de ir directamente a las instituciones encargadas de enviar los mensajes, no pueden escribirlos por sí mismos, entonces: *“viene la persona que lo quiere enviar, nos lo va contando y nosotros se lo vamos armando acá a medida que nos dice lo que quiere poner”*, comenta el comisario de la Policía de Tecka, uno de los encargados de recibir los mensajes.



Cabaña “Los Martires”, zona de Las Plumas.

En Paso de Indios, uno de los pueblos con mayor cantidad de habitantes (1.807 según el Censo del 2001), y con mayor desarrollo (cuenta con servicios de energía eléctrica, teléfono y telefonía celular), el MPR sigue siendo muy

⁵⁰ **Garayalde:** se encuentra sobre la Ruta Nacional 3 a mitad de camino entre las ciudades de Trelew y Comodoro Rivadavia

utilizado, y es el Correo el encargado de recibir los mensajes. Su empleada compartió la experiencia que vivió cuando un poblador analfabeto quiso enviar un comunicado: *“como el hombre no sabía ni leer, ni escribir, le hice poner el dígito pulgar derecho como firma”*. Y agregó que allí, *“la gente mayor, como de setenta y tantos años, la mayoría no saber leer, ni escribir”*.

Como en Paso de Indios la comunicación con Radio LU20 es a través de telegramas, los usuarios deben pagar por el servicio. El más económico es el de \$11,25, es por esto que debe intentar hacérselo lo más breve posible. La empleada del Correo contó que: *“Por ahí no lo saben redactar al telegrama. Entonces cuando vienen acá yo les explico y trato de achicárselo para que no le salga tanto, porque si se pasa de 20 palabras, ya es otro costo. Va aumentando según las palabras que tenga el telegrama”*. Es ella quien se encarga, en Paso de Indios, de resumir los mensajes, sin quitarles contenido, para abaratar los costos de quienes necesitan usarlo: *“A veces les digo ‘no lo hagas tan largo, porque te va a salir más’, entonces se los resumo un poquito, dejando que se entienda igual.”*

En el caso de los niños y adolescentes que se encuentran en los internados de los pueblos, lejos de su familia por algunos meses, la maestra contó que ellos mismos se encargan de escribir sus mensajes, pero que *“piden ayuda a algún asistente para que los miren, o algo, y después la directora los manda.”* Y concluyó *“para ellos es todo.”*, justificando que *“es todo porque ellos, por más que tengan celular, no pueden comunicarse”*. Esto es así, porque en los parajes donde se encuentra el resto de su familia, no existe la señal de celular, ni tampoco grupos electrógenos que les permitan cargar la batería de los mismos para hacerlos funcionar: la presencia de celular allí es aún impensada. Sobre todo, porque se le suma el hecho de que son familias de muy bajas condiciones económicas, que, aunque les llegara la posibilidad de tener celular, no poseen los medios para pagar el servicio que les permitiría mantenerlo en funcionamiento. Es por esto, que Olga Calvo de Vega, vecina de Paso de Indios afirma: *“conviene más manejarse con el Mensajero que es más barato”*.

Gracias a su riqueza y a su fuerza expresiva, la palabra oral enunciada por medio de la radio predomina así sobre cualquier otro medio de comunicación. Sobre todo, si se contempla el hecho de que la escritura representa una técnica al alcance de un muy escaso sector de la población. La tradición oral continúa así predominando en los pueblos, aldeas y parajes de la provincia de Chubut. Y es que, por más que los mensajes se estructuren como un escrito, sólo tienen expresión, peso y significado al traducirse de manera oral.

➤ El ritual de la escucha

“Para Cristian, en estancia ‘La porfia del sur’, se le comunica que todo sigue estable. Espere nuevo comunicado”

De acuerdo a las costumbres y a las prácticas de cada sociedad, se desprenden distintos hábitos y formas de comportamientos que responden a las diversas necesidades de cada individuo. En tal caso, dentro del extenso grupo de personas que hacen uso del MPR existen patrones de comportamiento que responden a las rutinas diarias de los usuarios.

Lo que en la ciudad es un “trámite” tan simple, quienes pueblan el campo patagónico, ya generaron todas las artimañas que están a su alcance para poder realizarlo frecuentemente. Escuchar la radio allí, implica algo más que el mero hecho de prender el aparato.

Se viene haciendo referencia a la ausencia de grupos electrógenos en distintas zonas, por lo tanto, la escucha se hace a través del uso de las pilas que permitan el funcionamiento de la radio. Claro que allí, su adquisición es un poco más compleja: no hay kioscos, almacenes, ferreterías, ni mercados. Las pilas son traídas desde los pueblos o ciudades más cercanas, donde se pueda realizar su compra.

Muchas veces, el contacto con estos lugares se realiza cada varios meses, es por esto, que los pobladores realizan esfuerzos inimaginables para poder hacer durar las pilas todo ese tiempo, hasta la nueva visita. Es así que, como señaló Argentina Cayuleo, ex – pobladora rural, actualmente habitante de Paso de Indios, y asidua usuaria del MPR, que

“La gente de campo cuida mucho la radio, escuchan los mensajes, le sacan la pila y listo, la vuelven a colocar en la hora del mensaje”. Su uso es casi exclusivamente para la escucha del MPR.

Esta situación se potencia aún más en época invernal, cuando la presencia de nieve deja a los pobladores “encerrados” en los campos, sin poder salir de los mismos, por un período de alrededor de 3 meses. Es allí, cuando se encargan de conservar las pilas de una manera muy especial, porque el hecho de que se agoten, implica el aislamiento total del resto del mundo. Doña Argentina, quien durante muchos años afrontó los crudos inviernos en un campo alejado de los pueblos junto a su marido, indicó: *“Las pilas no te aguantan los tres meses, por eso se sacan de la radio apenas se termina de escuchar el mensaje y se las calienta un poco para que sigan andando”.*

Especificando aún más esta situación, el peón de la zona de Gan Gan, Edgardo Calvo, profundizó: *“lo que hacen los que no pueden ir seguido a un pueblo, es sacarle las pilas cada vez que terminan de escuchar un mensaje, después las envuelven en diario, le hacen un paquetito y las cuelgan encima de la estufa para que se mantengan siempre cargadas; se llegan a quedar sin pilas en el invierno y se quedan incomunicados y aislados, aparte que son caras las pilas y se gastan rápido.”* El costo de cada una de ellas ronda entre los \$9 y \$15; se puede tener acceso a una de menor precio pero que, a su vez, es de menor duración, lo cual se presenta como una gran desventaja para los pobladores.

En el campo tienen todas las mismas costumbres sistemáticas: las pilas se colocan escasos minutos antes de que comience alguna de las emisiones del MPR y se retiran segundos después de que haya culminado, todo lo hacen con el objetivo de mantener la durabilidad. Tantas artimañas realizan para alargar su vida útil, que ya aprendieron a medirle los tiempos, y es por esto que *“saben incluso cuantos mensajeros les puede llegar a durar, cuantos días”*, comentó Alicia Escobar.

La importancia que le asignan al mantenimiento de las pilas pone en evidencia la relevancia que tiene para ellos el funcionamiento óptimo de la radio, así como también denota la humildad de la gente que vive en el campo, ya que se ven obligados a

implementar tecnicismos que les permitan alargar la vida útil de las baterías para no generar gastos que no pueden solventar.¶

Aunque calentarlas sea la estrategia más frecuentada de acuerdo a sus propias declaraciones, hay otra técnica a la que suelen acudir para el mantenimiento de las pilas: ponerlas en sal gruesa; esta técnica extraña, aseguran quienes lo pueden confirmar por la experiencia, les permite alargar la duración del “motor” de sus radios. También están aquellos que recurren a métodos un poco más brutos: *“intentan a los golpes, cambiándola de posición para que se escuche”*, comentó la empleada del Correo de Paso de Indios, quien además contó otro detalle que hace al ritual de la escucha: *“Tienen todos la radio fija en LU20. Y la van cambiando de lugar, y agarra mejor. Cada uno ya sabe donde es su lugar para que se escuche”*, y con un tono orgulloso y alegre, parándose en un rincón, especificó: *“el mío es acá: la tengo que poner apoyada abajo y se escucha bárbaro.”*

Todos estos aspectos, responden al hecho de que, como bien lo señaló la maestra rural de Tecka, *“los mensajes son sagrados”*. Es por esto, que es certero afirmar que no se pierden ni una emisión del MPR, en palabras de Carlos Ranguinao, Juez de Paz de Paso de Indios: *“la gente del campo está siempre atenta a los mensajes, tienen sus quehaceres durante el día, pero dejan toda actividad en los horarios del MPR porque no saben si se les murió un familiar o si hay alguien enfermo”*.

Dado la importancia que tienen el MPR para los pobladores, el empleado del almacén de Las Plumas señaló con convicción: *“Esto es así: acá todo el tiempo hay que escuchar los mensajes”*. Pero también, para algo tan simple como es la presencia ante cada escucha, deben ingeniárselas para poder cumplirla ante cada una de las 6 emisiones diarias. Es gente que trabaja todo el día al aire libre, por los campos, con los animales, a los cuales, muchas veces, les queda muy a contramano volver cada unas pocas horas a sus puestos para escuchar la radio. Por eso, en aquellos sitios donde hay más de una persona, suelen establecer un régimen de escucha. Es decir, tienen turnos para presenciar las distintas emisiones del MPR, que les permiten seguir con su labor a la mayoría, teniendo

la seguridad de que uno de sus compañeros lo está escuchando, y les comunicará cualquier noticia.

Desde el momento en que suena la misma cortina de cada emisión, sus oyentes se encuentran fieles al otro lado de la radio. Allí donde los escuchas son más de uno, el sonido de comienzo del MPR genera un respeto que garantiza un *“silencio sepulcral”* en el lugar, así lo afirmó Alicia Escobar, quien antes de comenzar a ser la locutora encargada de transmitir los mensajes, era una de sus más apegadas oyentes. Compartió su experiencia en la niñez donde, al igual que sigue pasando en muchos hogares hoy en día, *“era un silencio y un respeto que, cuando yo era chiquitita no entendía por qué, y mi mamá ponía la radio a todo volumen e incluso eso no era suficiente. Tenía que haber más silencio todavía porque todo era importante y cuando mencionaban: ‘Para Lidia Balquín en Trelew, su esposo...’ era todo una emoción lo que mi mamá tenía en ese momento.”*, y concluye: *“y era únicamente para decirle que estaba bien.”*

Todos estos aspectos y costumbres, que dan forma a una especie de “ritual” en torno a la escucha de la radio, y que realizan comúnmente los individuos que pasan el mayor tiempo de su vida en el campo, son elementos que se desprenden de la importancia que tiene para ellos el MPR, debido a que su rutina y sus hábitos están relevantemente interpelados por las emisiones y los horarios que les asignaron a los mensajes.



Análisis de los datos

❖ Vínculos a través del MPR

Frecuentemente, a lo largo de esta investigación, se ha remarcado el contexto de soledad en el cual se desarrollan los pobladores de las aldeas, parajes y pueblos de la provincia de Chubut. La distancia con el resto de los centros poblados, con su familia y gente cercana, los obliga a perder el trato personal diario. Es allí, en el contexto que solamente los comunica con la soledad, donde el MPR surge como generador de una nueva clase de vínculo. El mismo se encuentra mediatizado por una herramienta tan familiar como lo es la radio.

A través de él, quienes se encuentran alejados en distintos espacios de la desértica Patagonia, pueden mantener una comunicación de forma inusual, pero totalmente apreciable y útil con quienes no tienen la posibilidad de verse durante días, semanas, meses y hasta años. El MPR les da la posibilidad de encontrarse, a través del correo radial, con quienes no tienen ninguna otra forma de alcanzarlos.

Habiendo conocido las dificultades que deben atravesar los pobladores que se encuentran más alejados para poder enviar un mensaje, sin embargo, no puede dejar de afirmarse que es el medio que más facilita la comunicación entre ellos. Así lo demostró el empleado del almacén de Las Plumas, quien contó que *“tenía un familiar enfermo y sabía que la mayoría de mi familia, que están por distintos lugares de la provincia, estaban pendientes del MPR”*, entonces, la mejor y más sencilla manera que encontró de transmitirles la noticia fue avisar a través de este medio, ya que *“es más fácil que estar avisando uno por uno, sobre todo porque no tengo ni señal de celular y el teléfono no funciona bien”*. Se puede concluir esta idea, con la manifestación del dueño de la estancia “La Lucía”, quien señaló que *“lo más práctico no deja de ser el MPR”*.

Allí, donde no llega el teléfono fijo, la telefonía celular, internet, el colectivo, ni la luz eléctrica, el MPR se encarga de dar forma y establecer los vínculos que mantienen al peón y al poblador unido con su familia, con su patrón, con las autoridades, con sus

amistades y conocidos. Les recuerda así que, a pesar de las enormes e insorteables distancias, no se encuentran solos.

El suceso más cabal en el que demostró su importancia, y su modo de acompañar a los pobladores rurales, tuvo lugar en un invierno cruel de 1983. Ese año, la población chubutense puso a prueba su resistencia ante una nevada que marcó un antes y un después: rutas inaccesibles, enorme cantidad de animales muertos, agua congelada y vientos acervos. En aquel entonces, el gobierno de turno utilizó la radio para vincularse con los parajes lejanos, que, sepultados bajo cuantiosos metros de nieve, debieron ser rescatados por helicópteros de la prefectura. Es así que todos los planes del contacto estuvieron a cargo y se establecieron a través del MPR. Esto da cuenta, como bien lo manifestó Alicia Escobar, del MPR como *“un termómetro que mide la realidad”*.

El peón Edgardo Calvo, contó su particular experiencia en esa época, cuando gracias al MPR pudieron atravesar positivamente la compleja situación de salud que estaba padeciendo un familiar: *“Con la nevada del '83 mucha gente quedó aislada. Nosotros estábamos en el campo y se nos enfermó mamá: andaba con problemas de hígado y no se podía mover. Entonces tuvimos que salir a caballo a buscar una radio para mandar un mensaje. Por suerte, como no estábamos muy lejos pudimos mandarlo y nos enviaron un helicóptero para sacarla. Vinieron y la llevaron hasta Los Altares⁵¹. Después la vino a buscar una ambulancia y la llevó al hospital.”*

En situaciones como esta queda plasmada fielmente la vital e indispensable función que desempeña el MPR, sobre todo para quienes se encuentran en la distancia más lejana. Es este espacio radial el único que los sigue vinculando al resto de la sociedad. De otra forma, nadie podría conocer su situación en casos particulares como este, ni en el día a día. En este mismo sentido, el dueño de la estancia “La Lucía”, Walter García Moreno, describió al MPR como *“lo único que me mantenía conectado, un nexo para saber que pasaba alrededor”*, en una situación similar que le tocó vivir, quedándose “encerrado” en el campo durante 15 días a causa de una gran nevada.

El MPR mantiene unidos, vivo en los vínculos que les permite generar con su gente que no tiene cerca cuando necesita decirle algo (aunque simplemente sea un saludo), al

⁵¹ **Los Altares:** comuna rural del noroeste de la provincia del Chubut, en el Departamento Paso de Indios.

poblador rural. Es el nexo necesario e inquebrantable que les permite saberse acompañados, a pesar de encontrarse en zonas prácticamente desérticas. Muchas veces les da el empujón necesario para continuar el día, otras los obliga a viajar de urgencia. Les trae desde la noticia más buena y fortalecedora, hasta aquella que no hubieran querido escuchar nunca, pasando por otras de tono simple que no modifican nada.

Pero siempre, en lo bueno y en lo malo, los mantiene unidos con su gente. Los une a su familia, los relaciona con sus patrones, los comunica con el gobierno, las autoridades y las instituciones, recuerda los vínculos amistosos. En síntesis, los mantiene vinculados a quienes “los rodean” a través de un aparato tan común y conocido como lo es la radio.

❖ **Rol social del MPR**

El correo radial que se conoce como *El Mensajero al Poblador Rural* no solo actúa como catalizador en la unión de la población, sino que también representa una especie de vértice angular por el que atraviesa todo acontecimiento social. Los pueblos de Chubut simbolizan un abanico cuyo punto de unión común es el MPR.

En aquellos lugares donde la telefonía celular e internet todavía no los han tomado como actores en la cobertura de su campo comercial, donde las empresas de línea telefónica fija, a pesar de su antigüedad, nunca se han acordado de muchos de ellos, la radio se hizo y se hace presente constantemente acercando a quienes la distancia los mantiene alejados de la vida tecnológica y “civilizada”. El MPR se traduce entonces en ese nexo que los acerca a lo social, y a la vida urbana y un poco menos rural que la de ellos. A la vez, como los mismos usuarios de los distintos pueblos, parajes y estancias lo definieron: “*Es la compañía*”.

Nació para cubrir una necesidad. La comunicación como un derecho y una exigencia necesaria de respetar para el desarrollo normal de cualquier hombre, que a pesar de su contexto, nunca va a abandonar su condición de ser social.

El hombre nace para vivir en sociedad. En los tiempos que corren, en la forma de vida actual, en las sociedades de la información, es impensable vivir sin un poco de tecnología, y menos aún, incomunicados. La tecnología prácticamente todavía no se hizo presente en los pueblos y aldeas estudiados, sin embargo, la comunicación está presente allí desde hace mucho tiempo a través del MPR.

Mantienen una forma de vida tan distinta a la que se conoce en las ciudades pero que, sin embargo, los hace felices. Como bien lo manifestó una de las pobladoras de Paso de Indios: *“Es difícil vivir en el campo, hay mucha soledad, pero la gente que está acostumbrada a vivir allá, no puede vivir en la ciudad, no se acostumbra nunca”*. Y contó la experiencia de su hermano, peón de campo que la visita cada tanto en su casita de Paso de Indios, pero *“se queda unos días y se va, porque dice que allá en el campo él está feliz”*.

A ellos, desde hace 48 años, el MPR se encarga de ayudarlos a mantener los lazos familiares, de darles las noticias más crudas, pero también las más felices, y las simplemente necesarias. También toma la voz cantante en asuntos tan complejos como un negocio, y una orden de un patrón a su peón. Alerta sobre cuestiones de salud, climatológicas, trámites, y las concurridas fiestas anuales de los pueblos, a quienes, por estar alejados y sin medios de comunicación, no podrían entrar en conocimiento de las mismas de otra forma.

Su importancia en la población de Chubut puede visualizarse claramente enumerando las posibles consecuencias de su ausencia: en primer lugar, los peones quedaría incomunicados, no habría como ir a socorrerlos en caso de urgencia, no podrían comunicarse con sus familiares, enterarse del nacimiento de un hijo, de la muerte de un padre o de la visita de algún allegado, deberían hacer cientos de kilómetros para poder contactarse con la ciudad, serían permeables a las inclemencias climatológicas sin disponer de ningún tipo de ayuda.

En pocas palabras, sin el MPR, el espacio social quedaría escindido en dos: por un lado, el campo, incomunicado, preso de la lejanía y el olvido, por el otro, la ciudad, cercada por muros casi impenetrables.

❖ El MPR y la gente

En pocos lugares debe tomarse tan literalmente a la radio como la significa su definición: medio de comunicación, como lo hacen los pobladores de los distintos departamentos que dan forma a la provincia de Chubut. Todavía se puede remarcar aún más su importancia, si a esta conceptualización de la radio como medio de comunicación se le adjuntan algunos adjetivos como: único, indispensable, frecuente, necesario, sencillo, vital, imprescindible.

La gente oriunda de estos lugares de la Patagonia tiene sus raíces en los nativos que habitaron esas zonas en tiempos remotos. Estos lugareños carecen de todo tipo de estructuras urbanizadas y de cualquier disponibilidad tecnológica, la geografía del lugar es un claro índice de esto. Las aldeas están ubicadas extremadamente lejos, entre si, y con respecto a las grandes ciudades; son regiones áridas, víctimas de heladas y vientos que dificultan el acceso a ellas.

El hecho de que estos pueblos hayan sido dejados de lado por la globalización y por las tecnologías emergentes, dio como resultado un rechazo y un desconocimiento, por parte de los pobladores del campo, hacia otros medios de comunicación. Cabe destacar también que, en dichas regiones, brillan por su ausencia, los periódicos, el correo y el todo abarcativo Internet.

En esta parte del sur, es lo único que muchos conocen o quieren conocer. Es su forma, su manera de estar comunicados, de saber cómo funciona su mundo, un mundo de gente que muchas veces sólo se hace visible a través de estos mensajes. Diferenciándose de las grandes ciudades, con sus adelantadas tecnologías, a ellos, con uno de los medios más básicos, conocidos y antiguos, les alcanza para cubrir la cuota de comunicación necesaria. Les alcanza para saberse acompañados, estando cerca a pesar de la lejanía, escuchando una voz amiga, allí donde, como lo describió García Moreno, dueño de la estancia "La Lucía", *"se escucha el silencio"*. Estando unidos, a pesar de la soledad.

Esto se puede ver en cuestiones como el día a día en el campo, allí, donde los peones siempre están despiertos para ver el amanecer, donde las curtidas pieles cansadas le dan batalla al penetrante sol y donde el único entretenimiento es la radio y la única ocupación es el trabajo, el MPR actúa como organizador de rutinas, como una suerte de reloj despertador. Nada más cierto que lo afirmado por Alicia Escobar en este sentido, quien señaló que *“Solo pensar que tienen que cargar las pilas y las guardan solamente para el MPR te demuestra cuán importante es”*.

Puede observarse que los horarios diarios de emisión no están puestos aleatoriamente, fueron distribuidos de esa forma en base a las costumbres y los hábitos del hombre de campo. El primer mensaje (7:00 am) se emite en el momento en el que el peón terminó su ronda matutina, finalizó la cuenta de animales y se dispuso a otras tareas, allí es cuando tiene tiempo de encender la radio y poder detenerse a escucharla. De esta misma forma, cada una de las demás emisiones, intenta responder a un momento temporal en el cual el trabajador pueda estar en la casa o cerca de ella para escuchar atentamente los mensajes.

Asimismo, los habitantes del campo también se fueron acoplando y fueron acomodando su rutina para poder prestar atención a los mensajes, ya que, aunque la intención manifiesta es que el peón pueda estar disponible para escuchar, no siempre esto se da ya que las rutinas y los trabajos varían mucho dependiendo de la región y del poder adquisitivo del dueño de la estancia.

Sin embargo, fueron ellos quienes se encargaron de sortear los obstáculos que les hicieran perder una emisión del MPR. Como se ha visto a lo largo de la investigación, cuando no tienen la posibilidad de abandonar el trabajo, se responsabiliza a uno de la escucha, quién después se encargará de transmitir los mensajes a sus compañeros con la mayor precisión posible. De la misma forma, acudieron a todas artimañas posibles para tener la seguridad de que nunca se quedarían sin pilas; es por esto que sólo las ponen a las horas del MPR, que las calientan en hornallas, las ponen en sal, y muchas tretas más que les aseguren la escucha de las 6 emisiones diarias.

En este mismo sentido, quienes a pesar de la amplitud de alcance de la señal de LU20 Radio Chubut, se encuentran con alguna dificultad para su escucha, tienen fijado un espacio dentro del gran campo donde se desenvuelven, en el que saben que “con seguridad, podrán escuchar nítidamente sus mensajes. Muchos de ellos dejan ahí, inamovible, su aparato radiofónico.

Es aún más que un medio de comunicación, es un puente entre los individuos. El MPR forma parte de su vida cotidiana, no sólo como elemento de unión entre las personas, familias, pueblos, sino también como el principal vehículo donde se ve reflejada su forma de ser. No existen festejos, actos cívicos y mensajes personales, donde el MPR no esté presente.

Estas cuestiones, más aquellas que han sido abarcadas en el desarrollo de la investigación y que se divisan claramente en sus propias respuestas a las preguntas de los testistas, dan cuenta de cómo los pobladores sureños “viven” al MPR: como parte indispensable de su vida cotidiana, de su día a día; como el motor necesario que los ayuda a salir adelante sabiendo que no están solos, que a pesar de la distancia, de la soledad, y lo desértico, existe alguien, a cientos de kilómetros o a unos pocos (pero difícilmente franqueables) que está pensando y generando un recado, bueno o malo, esperado o indeseado, necesario o prescindible, para quien en ese momento la única compañía que tiene es la radio. Pero la radio no es sólo eso, la radio, en palabras de sus propios usuarios chubutenses “es todo”, y los mensajes “son sagrados”.

Los historiadores sostienen que uno de los pilares del Imperio Romano fue la construcción de caminos. La frase “Todos los caminos conducen a Roma” se popularizó haciendo honor a esto. El argumento se sostiene en que todas las aldeas o pueblos conquistados por el antiguo imperio estaban en fluida comunicación, esto hacía que, ante cualquier problema que surgiera, la información viajara rápido para que sea resuelto inmediatamente.

Así como los romanos construían rutas para facilitar la comunicación entre sus regiones, la radio, dentro de los parajes chubutenses, se convirtió en la piedra angular de la sociedad patagónica. Debido a que, al trazar caminos virtuales entre las lejanas aldeas y

las grandes ciudades, la radio hizo que los pobladores chubutenses, a pesar del olvido, sigan manteniéndose dentro de la sociedad.



Conclusiones

Comenzamos esta investigación pensando en el MPR como un elemento más, dentro del abanico de los medios de comunicación, que cobraba relevancia por el hecho de ser una manera diferenciada de las predominantes en las sociedades actuales para concretar la comunicación interpersonal. Lo entendíamos, principalmente, como un factor característico de la región, que surgió producto de cuestiones concernientes a las grandes distancias entre los distintos pueblos y ciudades. Lo habíamos asimilado como un eslabón más de la cadena de la comunicación, que si bien se ponía de relieve su importancia en distintos aspectos que lo diferenciaban de nuestra forma de establecer la comunicación interpersonal, su magnitud no fue interpretada hasta que se lo pudo observar formando parte a la porción de sociedad chubutense implicada. Principalmente estableciendo contacto con sus usuarios y sus “creadores”, no estudiándolos desde afuera, con una observación pasiva, sino estando en “su mundo”. Esto responde a que, como se señaló al momento de describir las herramientas metodológicas, se eligió no realizar el estudio **por sobre la población, sino con y a partir de ella.**

El día a día formando parte de la sociedad que “vive” al MPR fue conduciendo la investigación por distintos caminos, abriendo y cerrando puertas, pero siempre construyendo y reconstruyendo las vivencias. Fue allí, cuando, sin dejar de lado todos los factores que pensábamos que ya conocíamos del MPR, entendimos que la importancia de este medio no radica en su poco contenido tecnológico únicamente, sino, en lo imprescindible que resulta para la vida cotidiana de los pobladores, quienes, como ha sido señalado reiteradas veces, establecen a través de este segmento radial el único contacto con lo que se encuentra más allá del lugar donde se establecen por meses y años.

Para responder a nuestro problema de investigación, concebimos a los hombres y mujeres en su contexto particular, como ejecutores activos de la realidad de la que forman parte, como sujetos capaces de hablar sobre sus propias prácticas y, de este modo, cargarlas de sentido. Así, intentamos desarrollar una descripción que fuera lo más detallada posible, y diera cuenta, a cada instante, de cómo los habitantes chubutenses

“viven”, sienten y resignifican al MPR. Sin duda alguna, en el trabajo de campo, surgieron muchos aspectos informativos acerca de la vida del peón rural que contribuyeron a poder comprender la importancia del Mensajero.

La vida en los campos, aldeas y parajes patagónicos resulta mucho más compleja y difícil de sobrellevar de lo que pueda haber sido transmitido en este trabajo. Sólo quienes la viven pueden saber con precisión las dificultades que se atraviesan día a día. La distancia y la soledad o, como lo expresó Alicia Escobar, el hecho de ser *“tan poca gente en una superficie tan grande”*, es sin duda uno de los factores más difíciles de sobrellevar. Bien lo señaló Ofelia Lapomarda, pobladora de Paso de Indios, cuando afirmó: *“Es otro mundo acá.”*

El encuentro con un ser querido o con una persona con quien se necesita establecer algún tipo de vínculo muchas veces requiere de largas horas (y hasta días) de “viaje” en el gran compañero que tiene el hombre de campo, el caballo. Dificultosos caminos donde solamente se puede ver el ripio, las matas, la inmensidad de la naturaleza, y potenciadas inclemencias climáticas que atravesar. El recorrido no es fácil pero puede ser sorteado si se tiene al alcance la posibilidad de enviar un mensaje.

Al poder dar fe del contenido de los mensajes que salían al aire, si bien se tenía un conocimiento previo de ellos, se puso en evidencia lo importante que es para el peón y para su familia que el MPR gestione el contacto a través de la radio.

El Mensajero como bien lo señala su slogan, nace allí “Donde nadie llega y hace falta estar”. Allí donde ni siquiera los recorridos del único colectivo (Transportes “El Ñandú”) que se anima a transitar partes de esas zonas se hace presente, donde la tecnología de las telecomunicaciones no vio un buen mercado de consumidores, donde las peores nevadas eligen estar cada invierno, donde las rutas nunca llegaron, donde no hay ningún medio de transporte terrestre que pueda acceder sin poner en riesgo la vida de sus usuarios, allí, exactamente allí, nace y crece el MPR.

Asimismo, no solo cumple con el trabajo de comunicar acortando las distancias entre los parajes y las ciudades. Sino que, a su vez, desempeña una función implícita dentro de la sociedad rural, la de reconocer como individuos a todas aquellas personas

que no forman parte de la gran esfera urbana. El mensajero les da entidad como hombres, los asimila como seres sociales que están dentro de una comunidad activa, que los tiene en cuenta dentro de su conjunto. Les otorga un espacio propio para que puedan adueñarse de él y, a partir de esto, poder participar, interactuar y comunicar. Un espacio que los representa como grupo, como comunidad. Un lugar que parece pequeño, pero que para ellos es inmenso y que les da la posibilidad de ser los únicos actores, aunque sea por unos minutos, dentro del pequeño espectro mediático que la ciudad les otorga.

El MPR no solo le da batalla a la cruel soledad motorizada por las distancias, también se convirtió en un sello intachable para la sociedad rural, un símbolo que los representa y les da voz activa dentro de la cerrada vorágine urbana.

La gente del campo no cumple con todas las obligaciones de un ciudadano común, como por ejemplo el ejercicio del sufragio o el pago de impuestos, pero esto es así debido a las condiciones de marginalidad en las que se encuentran. Condiciones, que, de no ser por el MPR, serían decisivas dentro de su calidad como individuos.

Es importante destacar la importancia de la ciudad como un necesario y determinante factor que permite la organización de los pueblos marginados. En este caso en particular, esto se da a través de la radio. Para que las aldeas envíen y reciban los mensajes, es preciso que las emisoras de radio tengan un espectro que abarque estos parajes prácticamente incomunicados, para, de esta forma, establecer un nexo con ellos y entre ellos propiciándoles un medio del cual servirse para no quedar completamente al margen de la sociedad de la comunicación. La ciudad, separa y distingue a las urbes de lo rural, pero a la vez, sirve como un ente que establece un lazo entre ellas.

En las tierras olvidadas por casi todos, menos por quienes las habitan y por quienes en la distancia se encuentran esperando una noticia, una señal de vida de ellos, la radio se hace presente en forma constante, segura y rutinaria. Son estas características las que distinguen y le dan su principal factor de fenómeno importante y llamativo al MPR. Nos recuerda que el sur existe a pesar de las tantas distancias, que está habitado por miles de significativas historias, que aunque pequeñas y desconocidas para muchos, son parte constitutiva de nuestra historia como país.

El rol que juegan las distancias y los factores climáticos, hacen que el MPR sea vital. Son grandes los trechos que separan a la sociedad de campo de la ciudad y varias las dificultades climáticas, como los anegamientos de las rutas por las heladas, las características tormentas de viento de dicha región, los abruptos descensos de temperatura, entre otras cosas.

El MPR no cobra importancia al ser comparado con los medios de grandes centros urbanos, si no por su alta incidencia y su indispensabilidad en la vida de los pobladores rurales. Por ser para ellos un factor tan necesario para vivir como lo es el agua que riega sus pastizales, los animales que generan sus fuentes de trabajo, la comida que les da fuerzas, y la soledad que los caracteriza y que sólo el MPR puede franquear.



Reflexiones finales

Creemos que el MPR es la manifestación más cabal de lo indispensable que resulta en la actualidad la comunicación mediada para cualquier persona. Más allá de las formas y salvando las diferencias con las sociedades de la información y la comunicación en las que nos desenvolvemos, el MPR da la pauta para establecer la afirmación de que ninguna persona, por más solitaria y lejana que se encuentre, puede vivir totalmente aislada. Todos necesitamos del otro, de un otro que puede materializarse en un familiar o en un agente del Gobierno, pero que está en algún lado.

Al indagar sobre las características del poblador rural, supimos que es gente a la que le cuesta socializar con alguien que viene de afuera, pero también tomamos conocimiento de que al hacerlo, comienzan a tratarlo como alguien más de la familia, de una forma muy hospitalaria. Debido a que el tiempo de residencia en cada pueblo y paraje fue muy acotado, muchas veces nos costó franquear esa barrera de simpatía con los pobladores. Y, las más de las veces que fue conseguido, se hizo difícil enfocarlos en el tema que queríamos indagar. Debido a la constante soledad que atraviesan, ante cualquier pregunta que se les hacía, comenzaban a hablar de otros aspectos de su vida (sus quehaceres cotidianos, sus trabajos en el campo, etc). De alguna forma, vimos que tenían la necesidad de compartir lo que día a día realizan de forma solitaria.

Fue interesante como comenzaron a cambiar para nosotros los significados de términos como: soledad, lejanía, distancia, aislamiento, y también conceptos más amplios y abarcativos como los de familia, comunidad, paraje, aldea, pueblo, etc., luego de haber realizado el trabajo de campo en los distintos parajes de la provincia de Chubut. Es notable observar como la influencia de la ciudad reduce a un universo cerrado, y sólo permeable cuando se lo contrapone empíricamente, a las concepciones y términos que en un lugar radicalmente diferente cobran otros sentidos o simplemente se magnifican.

Es decir, en la ciudad, uno cree estar lejos cuando se encuentra a 40 o 50 minutos del centro o del lugar al que pretende ir, cree estar solo cuando no está en contacto con alguien en su casa, cuando no está en pareja o no tiene con quien salir. En la ciudad, uno

cree que una aldea es una suerte de ciudad más pequeña, y es motivo de risa el pensar que alguien puede mandar un mensaje a la radio diciendo: *“Para Agustín Neira, Carmen, le pide que le guarde una caja que quedó en su casa, entre otras cosas, hay un libro de cocina nuevo.”*, y no pidiendo un tema musical, participando de un sorteo o dando su opinión sobre un tema de actualidad impuesto por los medios.

En la ciudad, ya no se contempla la posibilidad de que un caballo sea utilizado como herramienta para trasladar a un hombre por kilómetros y kilómetros de distancia, se lo piensa solamente en el hipódromo o en las calles al frente de un carro cartonero.

La luz eléctrica y el agua potable son servicios presentes cuya ausencia no se contempla en la mayoría de los lugares. En los parajes chubutenses, la realidad es otra: la luz es cuidada como la plata y el agua como el oro que esporádicamente cae del cielo sobre la tierra reseca.

Así como a la gente de ciudad le resulta rara o llamativa la vida del poblador rural y su manera de comunicarse, ellos también observan de forma extraña la vida urbana: *“Allá la gente no para, yo no puedo creer el ritmo de vida que tienen ahí”*, declaró el Jefe Comunal de Los Altares. Encontró un parámetro particular para caracterizar cómo se vive en su pueblo: *“Acá hay 3 policías, con eso digo todo”*. Una vez más, esto demuestra, como él mismo lo señaló, que *“son 2 mundos totalmente diferentes”*.

Dos mundos distintos conviven, dentro del mismo universo social, a kilómetros de distancia, pero solo pueden ser asimilados cuando se contraponen, cuando se nace en uno y se tiene la posibilidad de contemplar o de vivir en el seno del otro. Cuando se ve como un campesino calienta sus pilas al fuego mientras que un ciudadano sólo enchufa la radio a la pared, cuando el gaucho prende el “sol de noche” mientras que el ciudadano aprieta el encendido de luz, cuando se observa a un hombre de campo llorar porque la sequía acabó con la mayoría de su ganado y a una persona de la ciudad llenar la bañera para hacerse un baño de inmersión, cuando un futuro padre está en la sala con el ambo puesto para recibir a su hijo con lágrimas en los ojos, mientras, otro padre, escucha solitario por la radio, de la voz de una locutora, que su hijo pesó 3 kilos y medio.

Hay un hecho que, de distinta forma, puede observarse en ambos contextos y es que, dentro de las posibilidades que tengamos, sea solamente a la espera de que suene un celular, o teniendo que soportar horas para poder sentir que hay alguien buscándonos a través de la radio, **la comunicación nos envuelve** en dondequiera que estemos. Somos seres sociales, y por eso, la necesitamos. Para poder transitar el día a día de una manera más sencilla, sabiendo que no estamos solos, que alguien, en algún lado, nos quiere o nos necesita aunque sea solamente para enviarnos un saludo en un día especial o para avisarnos que “le vendió la moto a Romancito a buen precio”.



Bibliografía

- **ÁVILA SANCHEZ, Héctor.** *“Lo urbano-rural. ¿Nuevas expresiones territoriales?”*. Cuernavaca: UNAM, Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias, 2005.
- **BERMAN, Marshall.** *“Todo lo sólido se desvanece en el aire”*. Madrid, Siglo XXI, 1988
- **BRUNNER, José Joaquín.** *Globalización cultural y postmodernidad*. Mex/Stgo, Fondo de Cultura Económica 1998.
- **Facultad de Comunicación Social de la Universidad Central del Ecuador (FACSO).** Mayo 2007. Documento: “Ecuador: Propuesta sobre el derecho a la comunicación” Mayo 2007. Disponible en movimientos.org
- **GARCIA CANCLINI, Néstor.** “Cultura y política: del divorcio al espectáculo” en *Cultura y Comunicación: entre lo global y lo local*. La Plata, Ediciones de Periodismo y Comunicación, 1997.
- **GEERTZ, Clifford.** *Conocimiento Local. Ensayos sobre la interpretación de las culturas*. Paidós, Barcelona, 1999.
- **GIRARD, Bruce** (editor) *“Secreto a Voces. Radio, NTICs e Interactividad”*. En colaboración con el Grupo de Comunicación para el Desarrollo de la ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN (FAO)
- **GUBER, Rosana.** *“El salvaje metropolitano”*. Editorial Paidós. Buenos Aires, 2005.
- **HAMMERSLEY, Martyn y ATKINSON, Paul.** *“Etnografía; métodos de investigación”*. Editorial Paidos, Barcelona, 1994.
- **LEAL, Jorge.** *“La radio comunitaria y las mediaciones que interactúan en ella”*. Tesis de grado Facultad de Periodismo y Comunicación Social. UNLP.
- **MARTIN BARBERO, Jesús.** *La dinámica global/local*. Colombia. Ediciones Ciccus.
- **MATA, María Cristina.** *La Radio: una relación comunicativa*. Diálogos de la Comunicación, n° 35, marzo 1993.

- **ORTIZ, Renato.** *“Ciencias sociales, globalización y paradigmas”*. en Rossana Reguillo y Raúl Fuentes Navarro (coordinadores), *Pensar Las Ciencias Sociales Hoy. Reflexiones desde la cultura*, editado por el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente (ITESO), Jalisco, México. 1999
- **PASQUALI, Antonio.** *Comprender la comunicación*. Caracas, Monte Ávila Editores, 1990.
- **Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)** Informe sobre Desarrollo Humano, 1999
- **RAITER, Alejandro.** *“Representaciones sociales”*. Buenos Aires, Editorial Universitaria, 2002.
- **REGOLO, María Rosa.** *“Corazón rural”*. Tesis de grado Facultad de Periodismo y Comunicación Social. UNLP. 2006
- **RODRIGUEZ GOMEZ, Gregorio.** *“Metodología de la investigación cualitativa.”* Ediciones Aljibe, España, 1996
- **RUIZ OLABUENAGA, José** *“La decodificación de la vida cotidiana: métodos de investigación cualitativa.”* Universidad de Deusto, Bilbao, 1989
- **SAGREDO, José Luis:** "Sistema de radiodifusoras culturales indígenas", conferencia pronunciada en el Seminario: *La radio frente al nuevo milenio*, Ciudad de México, 27 de octubre de 1997
- **SPINDOLA, Jorge,** “Mensajes al Poblador Rural”, en *Confines*, N° 18 (mayo-junio de 2009), pp. 4-5.
- **THOMPSON, John:** *“Los media y la modernidad”*. Barcelona, Paidós. 1998
- **WILLIAMS, Raymond.** *Historia de la comunicación. De la Imprenta a nuestros días.* (Vol. II) Barcelona, Bosch, 1992.
- **ZARATIEGUI, Nelsa.** *“Representaciones y prácticas culturales en torno a La Trochita”*. Tesis de grado Facultad de Periodismo y Comunicación Social. UNLP. 2004.



Anexo

- **CD AUDIO:** Se recomienda complementar la lectura de la presente investigación con la escucha del CD de audio.

El mismo cuenta con 6 grabaciones reales del MPR, emitidas durante distintos días del 2011:

Track 1: emisión de las 7.00 AM del 14 de diciembre de 2011.

Track 2: emisión de las 11.30 AM del 17 de mayo de 2011.

Track 3: emisión de las 13.00 hs del 28 de mayo de 2011.

Track 4: emisión de las 16.30 hs del 24 de mayo de 2011.

Track 5: emisión de las 19.00 hs del 10 de junio de 2011.

Track 6: emisión de las 21.00 hs del 17 de octubre de 2011.

- **ENTREVISTAS:**

17 de febrero de 2011- Tecka, Chubut.

Entrevista N° 1- Aldo Curín (Secretario Municipal):

¿Se utiliza mucho el MPR? *Acá traen mensajes, si. Igual, los que más lo usan son los de Pocitos⁵² y los campos de acá, porque esos si están más aislados todavía. En cambio acá, ahora ya tenemos celular, todo.*

¿Ustedes tienen otros medios de comunicación? *Si, acá ya hay teléfono, y ahora todos en el pueblo andan con los celulares. Pero allá no, no tienen nada. Están solos, solos. Tienen que usar el MPR porque no tienen otra cosa.*

Entonces acá lo usan poco... *Ahora si, lo están usando menos. Traen los mensajes acá y nosotros los mandamos a la radio para que los pasen.*

¿Cómo los mandan a la radio? *A nosotros nos traen los mensajes escritos, o nos llaman acá mismo y nos dicen lo que quieren mandar. Nosotros llamamos a la radio, y les pasamos todos los que hay.*

⁵² **Pocitos:** hace referencia a la comunidad aborígen Pocitos de Quichaura, ubicada en el departamento Languiñeo, a unos 60 km de la localidad de Tecka. Se accede a la misma por un camino secundario que se desvía antes de dicha localidad hacia el norte de la Ruta Provincial Nro. 62. Pocitos de Quichaura cuenta con una población que ronda las 50 familias.

¿Pueden traer los mensajes en cualquier momento? *Si. Ellos saben que hasta las 2 de la tarde estamos acá. Después ya no.*

¿Qué tipo de mensajes envían? *De todo. A veces lo usan para saludar nomás, para saber cómo andan; a veces para avisar a alguien que van a viajar, para pedir un turno en el hospital, para avisar a qué hora van a estar en la ruta para que los busquen.*

¿Quiénes lo utilizan más? *Doña María viene siempre, anda siempre hinchando con algún mensaje. Marcela también manda bastante. Ellas son las 2 que mas vienen; después otros, y los que juntan en los de acá cerca.*

¿Lo utilizan también de la iglesia o alguna otra institución? *Ah, si. No, la Iglesia ahora no porque usan la cartelera, entonces ya todos saben que se enteran por ahí. Además, ya hace mucho que las misas se están haciendo los sábados a las 5, entonces van nomás. No necesitan avisar porque en el pueblo ya saben todos.*

¿Y alguna otra institución? *Nosotros lo usamos (la municipalidad). Cuando necesitamos que venga algún poblador, le avisamos por ahí. No lo usamos todos los días, pero a veces si.*

Para los maestros es re útil por el tema de la escuela. Le avisan a los chicos, a los padres, para ellos es un medio de comunicación muy importante porque es la única manera que tienen de comunicarse con los padres de los chicos.

¿Cuándo avisan por el MPR, la gente se entera y viene, o se encargan de confirmar el mensaje de alguna otra forma? *Si, casi todos ya lo escuchan y vienen. A veces lo mandamos más de una vez. Pero siempre se enteran porque si no lo escuchan ellos, algún vecino siempre hay que lo escucha y le avisa.*

O sea que, a pesar de que ya no lo usan tanto para enviar mensajes, si lo escuchan... *Lo escuchan porque muchos tienen familia en la Sierra (de Tecka) o en otros lados, y si le mandan mensaje por ahí.*

¿Hay alguna otra institución que lo use? *El Correo a veces manda mensajes para avisar que tienen que buscar algo. También el Consejo manda a los pobladores a veces.*

¿Y el hospital? *El hospital si, le avisa a la gente cuando tiene turno o si los van a ir a buscar.*

Ellos también nos traen los mensajes que les dan cuando van a las comunas, para que nosotros se los pasemos a la radio.

17 de febrero de 2011 - Tecka, Chubut.

Entrevista N° 2 – Anciana, paciente del Hospital:

¿Usa el MPR? *Sí, mucho. Para mandar saludos, todo. Ahora estoy en un problema: tengo que ir a Sierra para hacer unas cosas allá y no tengo como ir; tengo que estar el domingo allá y le dije a mi hija que yo me iba el sábado en micro, mando un Mensaje (MPR) a Sierra para que me vengán a buscar, sino quedo tirada en la ruta.*

Pasa que mi hija me dijo que iba a tratar de pedir prestada una camioneta y me iba a venir a buscar, pero es medio difícil, así que voy a ver si consigo que me lleve Aníbal⁵³.

¿Se acercó hasta el hospital en micro? *Esta vez sí, pero, por ejemplo, yo tengo vecinos⁵⁴ que estuvieron enfermos y no se podían mover, entonces mandaron a algún familiar a mandar un Mensaje para que los vaya a buscar una ambulancia.*

¿Allá donde vive usted (Sierra) hay algún otro medio para comunicarse? *No, allá no hay nada. Solamente tenemos el Mensaje, acá en el pueblo (Tecka) hace poco llevo la señal para el celular, pero nosotros no tenemos celular.*

17 de febrero de 2011 - Tecka, Chubut.

Entrevista N° 3– Anciano, paciente del Hospital:

¿Usa el MPR? *No, no.*

¿Nunca usó el Mensajero al Poblador Rural? *Ah, sí, el Mensaje, sí. Yo vivo en “Pocitos”, a unos 300 kilómetros de Tecka, yendo pal’ campo, y uso el Mensaje para comunicarme con el hospital, o también para hacer algún trámite. Ahora me fue a buscar la ambulancia otra vez porque ando mal de la vejiga y me hicieron unos estudios. La vez pasada se me hinchó la pierna mucho, y no podía ni caminar, entonces tuve que mandar a un vecino que sabe escribir para que haga un mensaje y me venga a buscar la ambulancia.*

17 de febrero de 2011- Tecka, Chubut.

Entrevista N° 4- Asistente Rural del Hospital:

La gente de allá, de los campos, usa para todo-todo el MPR. Con nosotros todo se comunica por ahí. Ahí nos piden turnos, nosotros les avisamos cuando tienen, cuando los vamos a buscar.

¿Vos vas a los campos? *Nosotros vamos seguro cada 45 días o, si no, cuando hay algún caso especial. Pero seguro cada 45 días. Lo que pasa es que ahora hay un solo médico.*

Pero nosotros, desde el hospital, les avisamos los turnos por el MPR, y después mandamos otro avisando cuando los vamos a buscar. Entonces ellos ya nos están esperando.

¿El turno se les avisa solamente por el MPR? *Si, si ellos lo escuchan seguro. Entonces, de paso, cuando vamos, vienen todos y nos dan mensajes para que traigamos a la radio.*

⁵³ **Aníbal:** Jefe de la comuna a quien recientemente el municipio le hizo entrega de una camioneta para que sea utilizada en servicio de la comunidad de Tecka.

⁵⁴ Cuando la señora menciona a sus “vecinos”, hace referencia a gente que vive a 30 o 40 kms de su casa.

¿Qué tipos de mensajes les dan? *Hay de todo. Lo que pasa es que muchos son analfabetos, entonces siempre alguien que sabe un poco más, junta todo y lo arma para que lo traigamos cuando vamos.*

¿Alguien que sabe escribir arma los mensajes de todos? *Claro, por lo general si. Los demás le dicen lo que quieren mandar, uno los escribe, junta todos y nos lo da.*

¿Ustedes acercan esos mensajes hasta la municipalidad? *Claro, para que ellos se lo pasen a la radio.*

En los lugares donde ustedes van, ¿existen otros medios de comunicación? *No, ni teléfono tienen ahí. Por eso mandan tantos mensajes. Tienen la operadora que manda los mensajes de ellos a la municipalidad, si nosotros no fuimos. Pero algunos tienen que caminar bastante para llegar; por eso cuando nosotros vamos aprovechan y mandan todo.*

17 de febrero de 2011- Tecka, Chubut.

Entrevista N° 5- Empleado del Correo Argentino:

¿Utilizan el MPR en el Correo? *Si, acá les avisamos cuando les llega algo.*

¿Quiénes lo usan? *Todos acá en Tecka y los que responden al municipio de Tecka, Sierra (de Tecka) y Pocitos.*

¿Qué tipo de mensajes envían? *Por tramites del DNI, o entrega de alguna documentación.*

¿Y reciben la confirmación de alguna forma? *No, nosotros mandamos el mensaje a través de la radio y como sabemos que la gente de allá (los campos) lo escucha. No hace falta que confirmen. Solamente vienen a retirar o a dejar algún papel, que en muchos casos es importante.*

¿Por lo general suelen presentarse en el correo? *Si, en algunos casos por ahí no han venido a retirar documentación porque a algunos les queda a 100 kilómetros y se les complica el traslado, en ese caso se los vuelve a citar a través del mensajero, pero la mayoría se acerca, sí.*

17 de febrero de 2011- Tecka, Chubut.

Entrevista N° 6- Empleada del Juzgado de Paz:

¿Utilizan el MPR? *La radio, si. La usamos por entregas de DNI o para solicitar a alguien que tiene que venir.*

¿La utilizan para comunicarse con la gente de los alrededores o también con la de Tecka? *Más que nada con los de alrededor, porque, por lo general, a la gente de Tecka las notificaciones se las hace la policía.*

¿Cuándo ustedes mandan mensaje a los pobladores a través del MPR ellos vienen directamente o se encargan de confirmar por algún otro medio? *Vienen, si.*

Porque la gente de campo está pendiente de la radio porque es la única comunicación que tienen. Entonces ellos la escuchan siempre, y para nosotros es más cómodo. Si enviamos el mensaje un día como hoy, jueves, es probable que el lunes ya aparezcan.

¿Por qué tipo de trámites se les suele enviar mensajes? *Cuando ellos a veces dan un domicilio, OCA, por ejemplo, no va al campo. OCA llega a dónde se hizo el trámite, y termina dejando el DNI en la oficina que se hizo el trámite. Entonces nosotros, para ubicarlos, hacemos el mensaje.*

¿Cómo envían ustedes los mensajes a la radio? *Por teléfono, por fax.*

Y, a veces, también ellos (los pobladores) nos traen por escrito un mensaje que quieren mandar, y nosotros los pasamos a la radio. Nosotros lo hacemos “de onda” digamos. Como a veces también lo hace la policía o la municipalidad.

17 de febrero de 2011- Tecka, Chubut.

Entrevista N° 7- Comisario de la Policía:

¿Acá en la estación, los pobladores suelen dejar mensajes? *Si, efectivamente, pero los que nos llegan son pocos.*

¿Qué tipo de mensajes dejan? *Y los que llegan son de marcación, o por ejemplo que viene un familiar viajando de Trelew o de Comodoro y que sea esperado en la ruta con caballo y ese tipo de cosas.*

¿A ustedes se los traen acá y ustedes que hacen? *Si nos lo traen acá o los mandan con alguien y nosotros los derivamos vía telefónica a la radio que se escucha acá y en los alrededores, y ellos se dedican a enviar el mensaje.*

¿La gente que más trae mensajes son los de Tecka o la de los alrededores? *Si, nosotros nos manejamos con la gente de acá de la localidad y también con la de Pocitos, Sierra de Tecka, que es la jurisdicción con nos corresponde a nosotros.*

¿Con que frecuencia traen mensajes? *Y, al mes nos llegan dos o tres mensajes, es poco y nada. Lo que pasa es que generalmente la gente de acá se maneja mas con el municipio o con el juzgado de paz, por eso a nosotros nos llegan muy pocos mensajes. Ellos se encargan de manejar la parte del servicio social y todo eso, por eso la gente suele recurrir a allá. A nosotros nos llegan más cuando el municipio está cerrado, a la tarde.*

¿Y los mensajes les llegan escritos? *No, no, generalmente viene la persona que lo quiere enviar y nos lo va contando y nosotros se lo vamos armando acá a medida que nos dice lo que quiere poner. Y si no, bueno, lo mandan escrito parando algún vehículo o el colectivo, entonces cuando llegan acá nos lo dejan y nosotros lo pasamos. Nosotros lo pasamos y ellos ya saben en qué horario escucharlos porque lo escuchan siempre asique no hay problema con eso. Hay muchas veces que la radio no pasa los mensajes en el día, entonces ellos nos llaman o nos mandan a preguntar y nosotros nos comunicamos con la radio para ver cuál fue el problema.*

¿En la zona rural solamente está la radio o tienen algún otro medio? *En Pocitos hay un sistema que se comunican a través de una radio tipo un BLU, se comunican*

con eso a Rawson y de ahí derivan todo, nos llaman a nosotros, llaman al municipio, están conectados a través de eso.

Lo que es más factible acá y en los alrededores es la radio, es decir hay algunas familias que tienen celular pero por la zona rural no hay señal así que lo tienen para usar cuando vienen acá, acá se maneja todo por vía radial.

17 de febrero de 2011- Tecka, Chubut.

Entrevista N° 8- Maestra escolar:

¿Qué uso le dan en la escuela al MPR? *El MPR para nosotros acá, no sólo en la escuela, es fundamental. Fundamental.*

En la escuela porque los chicos vienen y se quedan todo el mes, con fin de semana y todo, y hasta llegan a quedarse cinco meses seguidos. Entonces, cuando los tienen que ingresar, a los padres se les comunican los horarios con un mensaje o, si los chicos están enfermos, se les avisa que vengan. Para nosotros es de muchísima utilidad.

Ahora, un poco el teléfono celular ha salvado, pero la gente que no es de Tecka, los de Pocitos, por ejemplo, no tienen señal, y en Sierras tampoco.

Es el mismo caso del hospital. Ellos para hacer la visita y eso, para todo mandan mensaje. En la escuela es lo mismo. Al ser internado, nosotros es el único medio de comunicación que tenemos con los padres.

¿Los padres suelen enviar mensajes a los hijos durante el período escolar? *Si, para que esperen las encomiendas. Ellos al pasar los colectivos, les suben las cajitas con cosas, y los nenes la esperan acá.*

Entonces siempre tienen que estar escuchando. La radio, siempre, tanto acá y allá. Para la gente del campo es fundamental, es lo único que escuchan a veces. Los mensajes son sagrados.

Acá hay una FM, pero que no tiene alcance. Llega nada más a 25 km.

¿Los chicos suelen enviarles mensajes ellos mismos a sus padres? *Si, para mandar saludos siempre. La forma de comunicarse de ellos es la radio.*

¿En todo ese tiempo no ven nunca a la familia? *No, nunca. Y eso que ahora hay un poco más de movimiento porque los padres pueden tomar el colectivo o alguien los trae, pero antes...*

¿El clima influye? *Si, más en invierno. En esa zona no puedes ni entrar, ni salir. Es muy complicado. O sea, el único medio de comunicación acá es la radio.*

Cuando los chicos mandan mensajes, ¿los arman ellos mismos? *Si. Por ahí piden ayuda a algún asistente para que los miren, o algo. Después la directora ya se los manda. Para ellos es todo. Es todo porque ellos, por más que tengan celular, no pueden comunicarse.*

Lo mismo pasa con los chicos del albergue. Y tendrían que hablar con Argentina. Argentina Cayuleo lo usa mucho. Ella tiene a su marido en el campo y les puede dar datos. Ella lo usó toda la vida, y es una señora grande. Su marido sigue en el campo, y ella está

acá, asique escucha religiosamente la radio, para ella es sagrada. Esté lo que esté, ni le hables cuando la está escuchando.

Más allá de que hoy por hoy se tiene el celular, pero ellos quedaron con esa costumbre. Ellos con la familia se comunican a través del mensaje. Ellos ya saben el horario, y a esa hora no los molestes porque no te dan ni cinco de bolilla.

¿Los chicos ahora se encuentran en sus casas? *Claro. Nosotros comenzamos el 28 (de febrero), y ellos están llegando el fin de semana anterior. Cuando vienen del campo, se alojan en el internado y quedan ahí. Es una escuela con internado. Es la única escuela primaria que tenés. Tiene 250 chicos, entre el pueblo, el campo y las estancias. Después hay una escuela secundaria y, a su vez, nocturna. Los chicos del secundario son los que se quedan en el albergue, ellos van a ingresar el 9 de marzo recién.*

17 de febrero de 2011- Tecka, Chubut.

Entrevista N° 9- Argentina Cayuleo (vecina de Tecka que vivió muchos años en el campo y utiliza el MPR):

¿Quiénes son los que más usan el MPR? *Los que más lo usan son la gente del campo. Yo lo uso porque ahora arreglé mi radio y lo escucho según el horario del mensaje, porque ahora lo han cambiado el horario, antes era de lunes a viernes y sábados.*

¿Usted tiene familiares en el campo? *Si, está mi esposo. Él ahora está acá, asique por ahora no lo uso, pero cuando él se va sí, nos hablamos por ahí. Lo que pasa es que la gente del campo, cuando sale al campo (recorridas de leguas), se olvida de volver, y si recorrió, volvió, tomó unos mates, churrasqueo y volvió a salir de vuelta. Allá en el campo dejan una persona adentro de la casa para que pueda escuchar el mensajero y después se lo comenta a los demás. Es muy difícil cuando hay una persona sola en la casa del campo, ahí sí, porque sale a hacer el recorrido y por ahí no llega a escuchar los mensajes, ahí si es más difícil.*

¿Antes de que estuviera la tele, usaban más el mensajero? *Si, usábamos más, solamente teníamos la radio. La gente de campo cuida mucho la radio, escuchan los mensajes y le sacan la pila y listo, la vuelven a colocar en la hora del mensaje.*

¿Usted siempre vivió acá o vivía en el campo? *Yo vivía en años anteriores en el campo pero ahora estoy acá. En el campo, cuando tenía, lo usaba mucho (al MPR) porque no era muy común tener radio.*

¿Qué tipo de mensajes envía? *Enviaba avisos, por ejemplo, si muere un familiar o algún conocido, o si hay alguien enfermo o que haya tenido algún problema o accidente. Es muy importante, son cosas importantes sí, no solamente para la gente de campo sino también para la gente del pueblo.*

¿Usted suele viajar al campo o ya vive acá (Tecka)? *No, yo ya vivo acá, antes si agarraba el cuatro patas (caballo) y salía. Acá siempre hay caballo. El micro te puede llevar a un lugar cercano pero siempre te deja sobre la ruta, no se mete a los campos, te queda un buen tramo largo. La gente camina a pie o si lo esperan con el caballo van con el caballo. Son gente muy sacrificada.*

¿Allá (en el campo) en el invierno es más difícil llegar no? *Si, es muy difícil, porque las rutas quedan cerradas por la nieve, la gente del campo queda encerrada, sufre; ahí se usa más el Mensaje (MPR) pero se tiene que cuidar mucho las pilas porque una vez que llegó el invierno son tres meses que no puedes ni entrar ni salir. Tenés que llevar las provisiones, los vicios, la comida y sino arreglártelas con lo que tengas, porque las pilas no te aguantan los tres meses. Por eso se sacan de la radio a penas se termina de escuchar el mensaje y las calientan un poco para que sigan andando.*

¿Y solamente escuchan el MPR? *Si, la gente del campo solamente escucha el mensaje o por ahí, si no es invierno y se levantan bien temprano, escuchan milonga.*

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 10 - Empleado de la Municipalidad:

¿Se utiliza el MPR en esta zona? *Si, sobre todo en la zona rural, porque acá todo es zona rural. En los alrededores de Paso de Indios más que nada. Acá lo más cerca que hay es Cerro Cóndor⁵⁵, y queda a 60 km, es una aldea, no llega nada, ni el colectivo. Si no, a 55 km están Los Altares⁵⁶, es un pueblito.*

Acá ahora pusieron señal de celular, pero igual, si no tenés para pagar el servicio, tenés que si o si usar el MPR.

¿Son caros los servicios? *Si.*

¿Cuántos habitantes tiene Paso de Indios? *Entre 1500 y 1600 más o menos.*

¿Quiénes son los que más uso le dan al MPR? *Sobre todo la gente mayor. Generalmente tienen familia allá (en los campos), o es gente que vive o trabaja en el campo, y quiere que lo vayan a buscar.*

¿Traen el mensaje armado? *Traen el papelito casi siempre. Pero nosotros después lo tiramos. Pasamos el mensaje y listo.*

La radio que más usamos acá es LU 20. También está Radio 3, pero la gente ya tiene la costumbre porque LU 20 tiene el MPR a las 7, a las 9, a las 11.30. Un montón de horarios que ellos ya saben.

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 11 - Secretario de Cultura de la Municipalidad:

¿Quiénes utilizan más el MPR? *Los que más lo usan acá son la gente que vive en los campos de los alrededores, esos que no tienen teléfono ni nada. En lo que es el pueblo se usa, pero menos. Pero si es la gente del campo la que más que nada, cuando vienen al*

⁵⁵ **Cerro Cóndor:** localidad del departamento Paso de Indios, provincia del Chubut. Se encuentra al norte de la localidad de Paso de Indios a través de la RP 12. Cuenta con 83 habitantes (Censo 2001)

⁵⁶ **Los Altares:** comuna rural del noroeste de la provincia del Chubut, en el Departamento Paso de Indios. Cuenta con 123 habitantes (Censo 2001)

pueblo comunican cuando van, cuando vuelven y eso. Nos traen el mensaje y nosotros se lo pasamos a la radio por fax.

¿Conoce otra institución del pueblo que utilice el MPR? *Si, la escuela lo sabe usar, más cuando era internado. Hace dos años que se sacó el internado acá en el pueblo y lo dejaron de usar bastante, en comparación de antes que venían chicos del campo a quedarse al pueblo y se le comunicaban cosas a los padres por el mensajero. Ahora solamente mandan mensajes para comunicar si se suspenden las clases por algún motivo o que se va a celebrar algún acto también, cosas así.*

¿Han recibido algún tipo de mensajes muy importante? *Si, cuando hay gente grave en el hospital, se le suele avisar a los familiares que tuvo un accidente y que viajen en carácter urgente para acá.*

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 12- Olga Calvo de Vega (vecina de Paso de Indios):

Yo primero les voy a decir que acá hay unos pueblitos de lindos. Chiquitos, chiquitos... pero de lindos. Más chicos que este (Paso de Indios). Apenas si tienen teléfono local algunos, el de la casa, pero celular no puedes usar. Ahí usan mucho el Mensajero.

Acá igual lo usan, porque acá vienen los rurales cuando están enfermos o cuando hay una fiesta. Ahora los primeros días de marzo va a ser la Fiesta del Peón Rural⁵⁷, ahí vienen todos los del campo.

El que siempre tiene toda la gente del campo, y atiende a los jinetes es mi hermano, que vive por allá arriba, en la loma. Él siempre recibe a la gente del campo, porque él tiene una gomería. A parte, en la Fiesta del Peón Rural él recibe a casi todos los jinetes, todas esas cosas.

Sería bueno que ustedes lo visiten y puedan hablar con él que entiende más.

¿En Paso de Indios se usa el MPR? *Si, si, acá se usa bastante, acá si.*

Por ejemplo, en el hospital, lo usa mucha gente del campo para que lo vayan a buscar o ellos mandan a buscar el ambulancia y todas esas cosas.

¿Los pobladores de Paso de Indios lo utilizan o sólo los del campo? *Aunque acá ya podemos usar celular, si se lo usa mucho, para comunicarse con la familia.*

¿Hace mucho que hay señal de celular acá? *Movistar si, Claro no. Claro desde el año pasado. Acá hay internet ahora también.*

¿Son caros los servicios? *Si, por eso no lo tiene mucha gente. A veces conviene más manejarse con el Mensajero que es más barato.*

¿Les cobran por el servicio del Mensajero? *Si. Cuando llamas por teléfono a LU 20 no te cobra, pero si te anotan el número de teléfono, que por ahí te cobran de donde vos llamas.*

En la radio nos explicaron que solamente se le cobra a las ciudades grandes, como Trelew, Madryn... Ah, no sé como es. Capaz que no cobran entonces...- Porque yo

⁵⁷ **Fiesta del Peón Rural:** fiesta popular provincial que se realiza en Paso de Indios, la segunda semana de marzo.

he escuchado, no sé a quién he escuchado, a una señora que iba a hacer un mensaje, que me dijo “no voy a poner muchas palabras o esas cosas, letras, porque si no me van a cobrar más”. Por eso pensé que cobraban.

Entonces capaz que hizo un telegrama y ahí si te cobran, que sé yo lo que habrá hecho para mandar el mensaje. Yo sé que si vos llamas, porque yo un día llame del hospital por otra señora que había internada y quería que el marido venga, y en LU 20 me dicen que no me cobraba pero que le diga el número de teléfono de donde llamaba. Por eso yo pensé que cobraban. No sabía que no se cobraban.

Lo que tenemos entendido es que solamente se cobra en aquellas ciudades donde hay otras posibilidades de comunicación. Pero para la gente de campo, que es el único medio que tienen, el servicio es gratuito. Entonces si, porque acá hay mucha gente que vive del campo igual. Gente que vive allá y está acá, o que está la esposa acá y el marido en el campo. Esa gente lo usa mucho.

Pamela (hija de Olga): Acá hay mucha gente que está acostumbrada a eso del Poblador Rural, que aunque tengan celular ellos igual hacen. Donde si no hay nada de señal, ni nada es en Las Plumas.

Olga: El que sabe mucho del campo es mi marido, pero justo no está. Yo nada más conozco gente por el hospital.

¿La gente manda mensajes al hospital? Si, la gente manda. Ellos a veces ahora llaman al teléfono local o mandan a avisar con alguien, con un mensaje.

También la gente que a veces se interna, y tiene la familia allá (en el campo). Ellos nos avisan a nosotros para que mandemos un mensaje avisando. Yo trabajo de mucama (en el hospital), y a nosotras nos avisan para que el que se tenga que quedar pueda mandar el mensaje a la familia. Del mismo hospital nosotros llamamos a LU 20 y pasan el mensaje.

¿Es importante para la gente de acá? Si, si antes acá se usaba solamente la radio. Yo antes vivía en el campo, después me casé, pero antes vivía en el campo con mi mamá. Ahí no había teléfono, no había celular, entonces usábamos la radio. Lo usábamos para llamar, para pedir el ambulancia, hacíamos un mensaje para que nos vengan a buscar al campo.

¿Y la ambulancia cuánto tardaba? La ambulancia tardaba como 2 horas. Dos horas o tres desde que salía el mensaje y lo escuchaban en la radio. Pero el mensaje lo pones ahora y para la tarde ya sale. Y si quieres lo pones 2 o 3 veces al día, y te lo pasan las 2 o 3 veces.

Siendo que en los campos no existe el teléfono, ¿Cómo hacen para que los mensajes lleguen a la radio? Cuando pasa alguien. Si pasa algún vecino, alguien conocido, o alguien que justo venga, le damos el mensaje.

Pamela: Pero hay campos que tienen radios también.

Olga: Si, hay campos que tienen radio, pero ahora, antes no tenía nadie.

¿Cómo es la vida en el campo? Difícil. Ahora más, porque antes la lana valía mucho, pero ahora no vale tanto. También el tiempo es malo, los animales se les mueren, asique no es fácil.

¿De qué se vive? *De la lana, de algunos corderos o chivos, lo que tengan ellos. Ellos venden los chivitos, los corderos. Pero dicen que este año chivo y cordero muy poco hay. Y vacas nada más hay en las estancias grandes.*

¿Y en invierno la situación cómo es? *Ni se puede llegar a los campos. Hubieron años en los que tuvo que venir un helicóptero para salir a ver y buscar a la gente. Vienen los gendarmes, los bomberos, defensa civil. Ellos salen pero solamente en ese helicóptero, así nomás no podes salir.*

A veces si vienen en esas camionetas que ellos tienen, esas 4x4, por ahí pueden pasar, si está bajo o no hay mucho barro. Sabe nevar mucho acá. Estos años de atrás no, pero antes nevaba un metro. Muy frío todo.

La gente del campo ya sabe, y está preparado para eso. En invierno usan el trapo rojo, algo rojo para llamar cuando anda ese helicóptero. Ellos llaman así.

El helicóptero pasa a ver que precisan, le llevan los alimentos o, si hay gente enferma, la sacan y la traen acá al hospital.

Si tienen radio pueden avisar para que los vayan a buscar.

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 13 - Familia Calvo (Edgardo Calvo y compañero):

¿De donde son ustedes? *Vivimos por la zona de Gan Gan*

¿Y le resulta fácil trasladarse desde Gan Gan para Tecka? *No, porque los caminos están muy feos, son de tierra y piedras, lo único que tenemos es un micro que pasa los jueves y vuelve los viernes; otra cosa no hay.*

¿Y usan el mensajero en el campo? *Si, si, mucho. Tenemos un equipo de radio para mandar mensajes, no tenemos celular porque no tenemos señal, asique lo único es el equipo de radio.*

¿Y cómo lo usan al equipo de radio? *Ponemos un horario con el patrón, por ejemplo, decimos a las seis de la tarde nos comunicamos y prendemos la radio los dos a las seis para comunicarnos, eso se lo hace una vez al día. En el campo se usa mucho.*

¿Qué tipo de mensajes se mandan? *Como estamos nosotros, como esta todo, como está la gente, se le llama "puesta a punto", porque esta es una radio con la que solamente nos comunicamos nosotros, salvo que venga algún vecino que necesite algo o alguna urgencia, en este caso nosotros nos comunicamos con el patrón para que mande mensajes a la radio.*

Yo manejo el equipo de radio que está en la estancia, entonces los puesteros me vienen a traer mensajes a mí para que los pase, o a veces yo voy a ver a los puesteros para que me den sus mensajes y después los paso.

¿Recibieron algún mensaje importante a través de la radio? *Sí, nos enteramos de familiares enfermos y cosas así. La radio en el campo es importante, allá los mensajes los escuchamos siempre. Es medio triste enterarse por la radio de cosas que le pasaron a*

tu familia, pero es el único modo de saber algo, es el único modo de enterarte de lo que pasa.

Compañero: Encima para el que tiene auto o alguna forma de manejarse no es nada, porque se entera de lo que pasa y puede salir, pero casi ningún peón del campo tiene movilidad propia, andan todos a pata, asique se hace muy difícil porque te quedas ahí con la noticia y no puedes hacer nada hasta que te van a buscar. Es desesperante.

Lo que también se usa mucho en el campo es dejar mensajes a los autos, muchos peones van caminando o a caballo, si tienen, hasta la orilla de la ruta, ahí paran algún auto que pase y le dejan un papel con un mensaje para que se lo lleve a la comisaria o algún otro lado y se lo pasen por la radio. Por ahí estaban enfermos o necesitaban algún vicio y los pedían así.

En el año 83 hubo una gran nevada acá, y había mucha gente que quedó aislada. Nosotros estábamos en el campo y se nos enfermó mamá, entonces tuvimos que salir a caballo a buscar una radio para mandar un mensaje, por suerte, como no estábamos muy lejos pudimos mandarlo y nos mandaron un helicóptero para sacar a mamá. Vinieron y la llevaron hasta Los Altares y después ahí la vino a buscar una ambulancia y la llevó al hospital. Andaba con problemas de hígado y no se podía mover.

Edgardo: Si, en el invierno es difícil. Con la nieve que había caído, encima yo tenía a mi familia allá, tenía dos nenas chiquititas, de dos añitos y de cuatro añitos, llega a caer una nevada grande y no salís mas de allá. Es un camino más feo, pero por suerte nunca se me enfermaron ni nada. Ese es el problema, te enfermas y después ¿quién te saca?, la única que te queda es salir a caballo.

¿Y la gente que está en el campo se preocupa mucho por escuchar el Mensajero? Si, a nosotros no se nos pasa ni un mensaje. Por ahí, cuando vamos a algún pueblo no le damos mucha bolilla, aunque hay algunos como yo que si siguen con la costumbre de escucharlos. Pero a los que están en el campo no se les pasa ni un comunicado.

Por ejemplo, allá lo que hacen los que no pueden ir seguido a un pueblo, es sacarle las pilas cada vez que terminan de escuchar un mensaje, después la envuelven en diario, la hacen un paquetito y las cuelgan encima de la estufa para que se mantengan siempre cargadas. Se llegan a quedar sin pilas en el invierno y se quedan incomunicados y aislados, aparte que son caras las pilas y se gastan rápido.

Ahora hay algunos campos que tienen grupos electrógenos que funcionan con combustible, pero no se usa más que para hacer funcionar alguna maquina, la radio se sigue usando con pilas.

Tienen grupos electrógenos lo que están muy bien, pero en el campo hay de todo y la mayoría de los que viven allá todavía se siguen alumbrando con velas o con lo que se le llama lamparín, que es una botellita con una mechita de trapo y kerosene o también con el "chon-chon" que se hace con un trapo y grasa de animal (generalmente de capón o de lo que tengas), para hacer humareda nomas (risas), y dura prendido mientras tengas grasa para echarle.

La gente del campo está muy acostumbrada a usar el MPR, en el caso de que hubiese señal de celular ¿Lo usarían? Supongo que no, porque algunos no lo saben usar y, aparte, por más que llegue la señal hay muchos que no tienen grupos electrógenos para

cargar la batería asique está complicado. Muchos de los que viven muy alejados, que están prácticamente aislados, lo que hacen es agarrar el caballo, ir hasta lo de algún vecino (que puede estar a 20 o 30 kilómetros) y manda a hacer un mensaje por otros. Los pueblos que te quedan más cerca están a 100, 120 kilómetros.

¿Y se siente mucho la soledad allá? *Si, si, pero te terminas acostumbrando, tenés que estar siempre ocupado. A la mañana tipo 5 o 6 de la mañana salís a recorrer los cuadros y después volvés y por ahí tenés que hacer algo en la casa, trabajar los animales y eso. También se hacen herramientas para trabajar, con cueros y esas cosas. Y bueno la radio es una compañía grande allá, te hace pasar mejor el tiempo.*

¿Y con el tema de los alimentos como hacen? *Los trae todo el patrón. Se le manda mensaje para avisarle que nos estamos quedando sin vicios, lo escucha y nos trae. Generalmente, nos lleva para todo el año: latas, fideos, conservas y esas cosas. Lo que si, en el campo los asados no faltan (risas). Los corderos al asador o al horno de barro son muy ricos.*

¿Y como hace la gente que no tienen equipos de radio o grupos electrógenos para mandar mensajes? *Y se comunican de a caballo, o alguno tiene por ahí un autito o van hasta la casa de alguno que tenga un equipo de radio y de ahí manda, lo que pasa que los equipos de radio son muy caros, son contados los que lo tienen en los campos.*

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 14 – Poblador Rural:

¿Cómo es la vida en el campo? *Jodida. La vida en el campo es jodida. Mucha soledad.*

¿Usa la radio usted allá? *Si, para mandar los mensajes, y escuchar los mensajes. Más para escuchar, porque no mando mucho.*

¿Usted como viene hasta acá (Paso de Indios)? *A caballo. Son como 80 km que tengo del campo hasta acá.*

¿Cuándo usted está allá le mandan mensajes? *Por ahí me mandan mensajes desde acá. Tengo una hija acá. Cuando tenemos que hacer la esquila o algo de eso, me mandan mensaje de que tal día va la maquina o cualquier cosa. Por eso yo escucho siempre la radio en el campo.*

Como estoy siempre en el campo, cuando voy a venir les mando mensaje para que tal día me esperen en la casa.

¿Se enteró de cosas importantes a través del MPR? *Si, por ahí si.*

¿Usted vive sólo en el campo? *No, con mi señora. Está en el campo ahora. Yo me vine hace como 3 días a caballo. Justo escuché un mensaje que iba un auto para allá.*

¿Lo trajeron hasta acá en el auto? *Si, me trajeron*

¿Usted vivió toda su vida en el campo? *Si, yo pasé la vida ahí. Pero mi hija vive acá. Por eso vengo para acá de vez en cuando. Ahora me vine sólo a caballo.*

¿La radio que usted usa es a pila? *Si, a pila. Las pilas me duran meses porque las uso nada más para escuchar los mensajes.*

¿Y le mandó mensaje a su señora? *Si, le mandé mensaje anteayer, cuando yo llegué acá. Le puse que estaba en Paso de Indios, porque ella no sabía que yo venía para acá.*

¿Qué le puso? ¿"Me escapé"? *(Risas)*

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 15 – Carlos Ranguinao, Juez de Paz:

Paso de Indios es el departamento más grande de toda la provincia y esto hace que haya muchas distancias entre las partes del campo y la ciudad, y en el campo son muy pocos los que cuentan con algún vehículo, por esto el MPR es muy importante para nosotros. Lo que hacen es viajar con algún vecino que tiene auto o deja dicho a alguien que lo pase a buscar tal día, entonces llega acá (al pueblo) y ahí manda mensaje por ejemplo a algún familiar de Trelew o de algún otro lado.

¿Qué tipo de mensajes son los que se envían a través del mensajero? *Por ejemplo, alguien le dice que tal día va a estar en el campo, entonces manda por mensaje 'para fulano de tal su hermano o su tío le comunica que tal día, a tal hora, llegará a su establecimiento, que lo espere con 2 equinos en la tranquera', esto es así porque no tiene llegada hasta el campo, entonces lo tiene que esperar algún familiar con caballos u otro medio para hacer los kilómetros que le faltan para llegar al campo.*

Otro de los mensajes que es muy común, es el que dice, 'para fulano de tal, su esposa le comunica que llego bien a Trelew, que la está atendiendo el médico y que está todo bien'.

¿Cómo es el tema de la Guía? *Eso es para productores rurales. Lo que hacemos es administrarles los bienes a los productores a través de la justicia, entonces les pedimos una serie de requisitos para poder controlar bien todo. Tienen que presentar una escritura pública de que es propietario, arrendatario o poseedor a título precario a través de alguna autorización o permiso. Nosotros vamos controlando todo a través de censos ganaderos.*

La guía se saca para la venta de animales (ovino, bovino, caprino o equino) o para la lana o el mohair (pelo del chivo). El productor, en el caso de que quiera vender lana, tiene que llenar una planilla; en el caso de que sean animales a venta, es solicitud mas certificado de adquisición. Sin esto nosotros no entregamos nada, de hecho tenemos acá las solicitudes y nosotros tenemos que avalarlas. Las planillas las suelen llenar los dueños de los campos, igualmente nos ha pasado que no sabían cómo llenarlas y nosotros se la hacemos acá.

Por ejemplo, solicitud de guía: Chubut, día, mes, año, al señor Juez de Paz de Paso de Indios, establecimiento, me dirijo a usted solicitando la guía. Destino al que van: cuando se trata de animales puede ir a reproducción, faena, engorde, a alguna feria para exposición, puede ser con retorno o sin retorno, si es de exposición es una guía con retorno. Hasta dónde va la lana, generalmente van a Trelew. ¿A consignación de quien? Ahí hay que poner la barraca, debe ir su número de cuil, etc. Son empresas grandes que les compran productos a los pobladores. La guía tiene una validez de 15 días.

Muestra un documento: Estas son las señales, en caso de que no fuera lana y fueran animales los que se quieren vender o transportar. Esto se usa porque si, por ejemplo, yo le vendo animales a X persona, a esta persona el día de mañana le van a su campo y le pregunta: ¿Tiene las señales propias? Si; ¿Y aquellos animales porque no tiene la mismas señales? No, porque las compré; entonces ahí se le puede decir, bueno muéstreme el certificado por favor.

Muestra una hoja: Acá se pone “certifico haber vendido al señor fulano de tal, documento tanto, ciudad tanto”, si fueron ovinos, bovinos o caprinos o lo que fuere, con la siguiente señal... ¿Qué es esto?

Los animales están marcados con señales en las orejas, nosotros tenemos un registro grande de señales para la venta, por ejemplo si fuera, Víctor André que hace la venta, me tiene que poner que es despuntada y mueca y despuntada y agujero a la derecha. Para certificar que esto es cierto nosotros lo corroboramos buscando en su ficha, si coincide nos dijo la verdad.

Pero, por ejemplo, el animal bovino no lleva señal sino que lleva marca, ¿Qué significa la marca?

Muestra una hoja: con un dibujo de un fierro en forma de herradura con una o dos letras grandes en mayúscula, variando de acuerdo a las iniciales del nombre y el apellido del dueño de los animales.

Yo me tomé el atrevimiento de hacer unas cuentas, porque la naturaleza nos está perjudicando mucho con el tema de las sequías desde hace ya 6 años. Hay algunos que están teniendo que llevar agua para sus campos porque la situación está muy difícil. Entonces me puse a analizar los censos, los del año 2010 con los del 2011, para ver que tan grave es la sequía o lo mal que está el campo. En el año 2010 el censo ganadero nos dio a nosotros que eran 149.559 ovinos en el departamento; en el año 2011 hay 119.380, hay una diferencia de al menos 30.170 ovinos. Bovinos, que eso no se maneja tanto, porque bovinos acá en la provincia no hay prácticamente. En el 2010 había 1.007 ahora hay 946, pero eso no modifica tanto porque bovinos no hay, hay 10-12 productores que tienen 40, otros 15, otros 5, pero mucho mas de eso no. Lo fuerte acá es el ovino, la lana. La Patagonia maneja todo lana.

Caprino, que serían los chivos, había, en 2010, 6.120, ahora quedan 4.640. Caballos había, en 2010, 2.367 ahora hay 1.951. La lana misma disminuyó, porque al disminuir los animales disminuye la cantidad de lana. En 2010, 522.417 kilogramos, y este año hay 433.000, hay una diferencia de 89.000 kilogramos.

¿Utiliza el MPR para difundir o solicitar alguna documentación de este tipo? Nosotros utilizamos el poblador rural (MPR) para enviar mensajes oficiales, como por ejemplo: “El Juez de Paz del Parlamento de Paso de Indios reitera a los señores ganaderos que se encuentran a su disposición las planillas para dar cumplimiento al censo ganadero anual obligatorio, operando su vencimiento el día viernes 14 de enero de 2011, no existiendo prórroga al término establecido. Asimismo, se recuerda que el cumplimiento habilitara el cobro de la multa estipulada por ley”. Mandamos mensajes de este tipo.

Se usa mucho también, por ejemplo, con el tema de la guía, para informar cuando va un camión cargando alguna mercancía camino a algún lado, si hay un control en el medio, se avisa que va a pasar ese camión que está autorizado a pasar.

Desde la radio, ¿les cobran por usar el MPR? *No. Lo que sí, cuando llamás te piden tus datos, número de teléfono, de documento y de donde llamás. Más que nada lo hacen para evitar las jodas, porque es un espacio importante y hay algunos que no lo entienden y llaman para hacer jodas.*

Por ejemplo, ha habido casos en los que alguno mando mensajes poniéndole: “Espérenme con un asado” y después el otro no aparecía y así. También ha pasado que a alguno que vive a 150 km o más le mandaron un mensaje diciéndole que viaje urgente a Paso de Indios: entonces el tipo ensilla el caballo, se preocupa por enlistarse para salir, deja de hacer su trabajo y, cuando llega acá, no tenía que hacer nada, le habían hecho una joda. Parece mentira, pero ha pasado. Estas son cosas que intentan evitar desde la radio haciendo controles como esos (pedir número de DNI, de teléfono, etc.); pero bueno, forma parte también de todo esto.

Después ha habido otros más negros, en los que alguno le ha mandado por mensaje a otro que se le murió su abuela, y han venido al funeral y resulta que la abuela no tenía nada, estaba viva.

¿Antes acá existía el radio-teléfono? *Si, es ese que se decía: “Si, adelante, cambio...”. Les voy a contar una anécdota: yo antes trabajaba en el municipio, me pusieron de telefonista. Era el primer teléfono que había en la zona y yo había estado viviendo en la ciudad y más o menos conocía como funcionaba. Le tenía que explicar a los pobladores esas cosas para que lo empiecen a usar. Un día me reía de un gaucho que venía del campo para hablar por teléfono, estaba tan acostumbrado a la radio-teléfono que decía, por ejemplo: “Si, patrón, sí patrón, cambio...” y así mantenía todo la conversación a cada frase que terminaba le ponía “cambio” al final y estaba hablando por teléfono, no hacía falta que haga eso. El patrón seguramente no le diría tampoco que no tenía que decir más “cambio”, o bien se lo decía pero como era costumbre ya el gaucho lo seguía haciendo.*

¿Se usa mucho el MPR acá? *La verdad que si, se usa mucho. Yo, por ejemplo acá estoy todo el día con la radio, y la gente de acá lo usa mucho para comunicarse con los campos, que ahí no llega nada.*

¿Y ustedes llaman por teléfono o cómo hacen? *Claro, llamamos a la radio, le pasamos el fax y ellos lo emiten en los horarios que tienen establecidos. Y bueno, nosotros, la gente del campo está siempre atenta a los mensajes. Tienen sus quehaceres durante el día, pero dejan toda actividad en los horarios del MPR, porque no sabes si se te murió un familiar, si hay alguien enfermo. Dejan toda actividad, porque al menos uno tiene que ir a escuchar el Mensajero, es así en todos lados.*

Después hay otros que tiene equipos de radio, muy pocos tienen antena satelital.

Muestra un mensaje que sacó del archivo del Juzgado de Paz. *Por ejemplo, este mensaje: “Para Luis Curiel, en la zona de Cañadón Oriental⁵⁸, el Juez de Paz del departamento de Paso De Indios solicita su presencia por motivos que a su presentación se*

⁵⁸ **Cañadón Oriental:** Establecimiento rural.

le darán a conocer". De otra forma, nosotros tendríamos que ir hasta el establecimiento de esta persona y sería muy complicado, por eso el MPR es importante.

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 16 – Ofelia Lapomarda (vecina de Paso de Indios):

En referencia a su vecina, que es la madre del Intendente de Paso de Indios, Ofelia comenta: *A pesar de que ella vive acá, está en contacto así, a través del Mensajero. Porque muchas veces la veo que sale al patio porque está escuchando los mensajes en la radio, porque adentro no se escucha bien la radio, entonces está agarrando señal para escuchar los mensajes.*

Ella se vino del campo de joven. Trabajó acá en la escuela hasta que se jubiló. Ahí en el Internado también se usaba mucho El Mensajero. Pero ahora no es más el Internado, desde el año pasado.

¿Cómo es vivir en Paso de Indios? *Es otro mundo acá. Allá (Buenos Aires, el resto del país) viven tan diferente a nosotros que no les entra en la cabeza como es acá. Muchas veces, cuando he tenido problemas con el teléfono o cuando compré la antena, llamo y me dicen "¿Y dónde está Paso de Indios?". No había nadie alrededor que me pudiera atender, venía un técnico de Comodoro (Rivadavia) para instalarla, porque no tenían una idea de dónde era. Cuando llamo por teléfono me preguntan "¿Entre que calle y que calle?". Yo le respondo "Escuchemé, el técnico que venga que pregunte en cualquier lugar y llega". Acá la guía es la gente, todos nos conocemos con todos. Le termino diciendo que vivo en zona de chacras, porque si no, no me entienden. ¿Cómo le explico que esta es la avenida Strobel? Y encima que yo ni sé cuál es la calle de atrás. Le pusieron nombre, pero ¡¿qué sé yo?!*

Acá está Cerro Cóndor. Ahí todo queda alrededor de la escuela. También hay algunas casitas más separadas. Y en esta época se van al campo. Vienen nada más que en la época de la escuela. Y vos vas y hay un montón de casas y ranchitos, pero no ves a nadie.

Los Altares es también una aldea. Es mucho más chico que esto. Vos vas y encontrás todo alrededor. Todo el mundo se preocupa por estar mejor, por hacer mejor las cosas.

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 17 – Madre del Intendente de Paso de Indios:

¿Dónde se encuentra su familia? *Mis hermanos viven todos en el campo y nos mandamos mensaje con ellos. Viven en una colonia de los Pichiñan, que vinieron desde*

Mendoza y se instalaron acá. Muchos granaderos⁵⁹ vinieron desde allá y se quedan acá por esta zona.

Mis familiares viven todos por allá, algunos se han venido a vivir acá a Paso de Indios.

¿Y se comunican con el Mensajero entre ustedes? *Si,, nos mandamos saludos por LU20, porque la radio más conocida de acá es LU20. Mandamos por algún cumpleaños, por alguna fiesta, o para ver como están y eso, también para avisar si paso algo malo.*

Muchos usan el correo para mandar mensajes, se usa bastante.

Incluso cuando hay reuniones de granaderos se usa el mensaje de LU 20 para todos los pobladores de la zona. Ahora hay un mensaje para una reunión de granaderos para la vuelta al campo, como mucha gente dejó el campo abandonado ahora lo que quieren es que la gente vuelva. Entonces el intendente convocó una reunión para facilitarle la vuelta, les dan animales y eso para que puedan volver. Así que en esas reuniones se viene gente de todas partes.

La otra vez también se reunieron por el asunto de la sequía, hay mucha gente que ya no tiene agua para los animales entonces convocaron a reunión. Se usa el Mensajero para llamar a todos los granaderos, es la única manera de que se enteren todos. Como viven en el campo es muy difícil que tengan teléfono y esas cosas, entonces con la radio el intendente se asegura de que todos se enteran de la reunión. Como allá en el campo están pendientes del Mensaje se enteran todos y vienen.

Ofelia Lapomarda: *Hubo una época en la que nevó tanto, tanto, en el año 84': la gente que vivía en el campo, que no podía salir ni a caballo porque habían caído como 40 centímetros de nieve, guardaban las pilas porque no podían salir para nada, quedaron aislados del todo, a la mayoría los tuvo que ir a sacar un helicóptero del Gobierno. Yo trabajaba en una escuela del campo y cuando pasó todo esto se quedó un portero en la escuela, cuidándola, viviendo ahí, y le teníamos que llevar kerosene, combustible, comida y dejárselo en la ruta, porque él no podía bajar. Cuestión que hasta agosto no pudimos entrar a la escuela y él estuvo ahí solo todos esos meses.*

¿Y en invierno se mandan más mensajes o es lo mismo? *Si, en invierno se mandan más mensajes. Yo con mis parientes me mando mas mensajes, si. Sobre todo por el tema de la comida y de las pilas, allá se las suele poner en sal gruesa o se las calienta en la estufa, para que duren más. Se llegan a quedar allá sin pilas en invierno y con las rutas cortadas, quedan aislados del todo. Son importantes las pilas, pero porque es importante la radio, es la única comunicación que tienen con los demás.*

Encima del campo a la ruta, para poder llegar a los pueblos, hay mucha distancia, está muy lejos. Se sigue usando mucho el caballo, sobretodo en invierno que es el único que se la rebusca para poder pasar por la nieve, salvo que caiga mucha. También hay que tener cuidado porque la helado los mata, el frío les quema las patas y eso.

Antes habían negocios por las rutas, entonces los que vivíamos en el campo podíamos ir a comprar los vicios ahí sin tener que viajar al pueblo, pero ahora los dueños han muerto y los hijos se fueron a vivir a la ciudad. Es difícil vivir en el campo, hay mucha

⁵⁹ **Granaderos:** Ofelia Lapomarda, vecina de la entrevistada, más tarde nos explicó que con este término, la misma estaba haciendo referencia a los ganaderos.

soledad, pero la gente que está acostumbrada a estar allá no puede vivir en la ciudad, no se acostumbra nunca. Mi hermano viene cada tanto pero se queda unos días y se va, dice que allá en el campo él está feliz. Él sale, anda todo el día en el campo, come, vuelve a salir, escucha la radio, llega la noche y se acuesta a dormir. Al otro día hace lo mismo y así. Ellos están más enterado que uno de las noticias, por la radio, porque están escuchando todo el día y están muy pendientes.

18 de febrero de 2011- Paso de Indios, Chubut.

Entrevista N° 18 – Empleada del Correo:

Hay gente en el interior que ni siquiera tiene señal de celular, entonces todo se maneja con el Mensajero al Poblador Rural. Yo manejo todo eso acá. Usamos LU20 de Trelew. También hay otras opciones, está Radio 3, en Esquel está LR4.

¿Los pobladores traen los mensajes acá? Claro, la gente viene con un mensaje escrito, o vienen y me lo cantan o dictan, y yo lo tomo como un telegrama. El formulario de telegrama sería este:

ESPACIO RESERVADO PARA INTERCALACIÓN LEGAJO ARCHIVO



Telegrama

PARA SER COMPLETADO POR EL PERSONAL DE CORREO ARGENTINO				IMPORTE	
Serial de intercambio	Procedencia	N° de origen			
Glu	Día / Hora	Menc. de servicio	<input type="checkbox"/> Cons. Final <input type="checkbox"/> Resp. inscripto <input type="checkbox"/> Resp. no insc. <input type="checkbox"/> Exento		
Indicaciones de servicio Tachar lo que no corresponda					
<input type="checkbox"/> URGENTE <input type="checkbox"/> TC <input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> OTRAS					
DESTINATARIO			REMITENTE		
AT	ED	RP	Nombre y apellido		
TLX	Se considerará únicamente si indica N° de teléfono, télex - fecha de Entrega Diferida o importe de Respuesta Pagada		Domicilio		
Nombre y apellido o razón social			Código Postal		
Domicilio			Localidad		
Código Postal			Provincia		
Localidad			Teléfono		
Provincia			DNI N°		
TEXTO A TRANSMITIR					
<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;"> <p style="text-align: right; margin: 0;">FIRMA</p> </div>					
FIRMA A TRANSMITIR					TOTAL DE PALABRAS
Nombre y apellido, expresión familiar, convencional o razón social					
Domicilio					
Código Postal Localidad Provincia					
DATOS DE TRANSMISION		CATEGORIAS Y OPCIONALES			
Transmitido por (firma)		Indique con una cruz (x)			
Fecha y hora		<input type="checkbox"/> Simple <input type="checkbox"/> Colacionado <input type="checkbox"/> Urgente <input type="checkbox"/> Múltiple <input type="checkbox"/> Con Aviso de Entrega <input type="checkbox"/> Anticipo Telefónico (+)	<input checked="" type="checkbox"/> Entrega Telex <input type="checkbox"/> Admisión Anticipada <input type="checkbox"/> Respuesta Pagada <input type="checkbox"/> Copia Certificada <input type="checkbox"/> A Remitente Telegrama	<input type="checkbox"/> Radiotelegrama <input type="checkbox"/> Teletarjeta C.A. <input type="checkbox"/> Teleregalo	Tarj. <input type="text"/> Tarj. <input type="text"/> Reg. <input type="text"/>

Este telegrama yo se lo dirijo a LU20, entonces en el destinatario, la parte de nombre y apellido, le pongo "LU20 Radio", con la dirección Av. Yrigoyen, el código postal, localidad y provincia.

En el texto, la gente pone lo que quiere poner, o lo que me dice que le ponga. Y en el Remitente van los datos de ellos.

Esto yo lo paso mediante transmisión a Telecom de Comodoro Rivadavia. Lo paso a Comodoro, ellos entregan este telegrama a LU20, y LU20 se lo pasa.

¿Cuánto tarda ese recorrido aproximadamente hasta llegar a la radio? *Yo lo paso enseguida. Si viene la gente a las 9 am, lo transmito enseguida. A lo mejor en el día tengo 3 o 4 telegramas, y a medida que van llegando, los voy pasando.*

Tenemos una planilla de Pase de Transmisión donde controlamos la cantidad de telegramas que yo pase con el operador.

¿Quiénes lo utilizan? *La gente de acá y también la del campo. Como acá el Correo hace de Banco, porque no hay Banco, hay muchos beneficiarios que cobran asignaciones universales o asignaciones comunes, pensiones, jubilaciones, fondo de desempleo. Entonces cuando tienen que venir aprovechan para mandar sus mensajes.*

¿Viene gente que no sabe leer o escribir? *La mayoría. Ayer, por ejemplo, tomé uno que no sabía ni leer, ni escribir. A ese hombre le hice poner el dígito pulgar derecho como firma. Yo lo escribo a máquina, lo paso y desde allá (Trelew) me respondieron "Cumplimos en comunicarle que su telegrama simple nro tanto, serie tanto, no ha sido entregado porque no existe el número de la casa." Él me dijo calle 25, nro 14, y esos datos a veces no alcanzan. Entonces queda demorado el telegrama. Pero siempre algún familiar le avisa y van al correo.*

La firma es la huella digital, porque yo no le puedo fraguar la firma. Él tiene que poner su huella digital.

¿Quiénes lo utilizan más? *La gente mayor, como de setenta y tantos años. La mayoría sin saber leer, ni escribir.*

¿Entonces le dictan el mensaje y usted lo copia? *Claro, yo se lo copio y se lo paso. Un señor, por ejemplo, había mandado una carta certificada con documentación, entonces él quería hacer saber, a través del MPR, que la había enviado.*

¿Se les cobra por mandar los mensajes? *Claro, se cobra por palabra. Hay telegramas de \$11, 25. Pero ellos también pueden pasarlo directa y gratuitamente al 430580. Ahí se lo reciben y se lo pasan una o dos veces, nada más. Ese es el número de la radio.*

Pero si ellos vienen, y dicen que quieren pasarlo varias veces, se lo toma como telegrama. Porque si no se lo van a pasar muy poquitas veces.

¿En caso de hacerlo por teléfono no se les cobra? *No, se les cobra la llamada, ya sea que lo manden de una cabina o de otro teléfono. La llamada se les cobra, pero no hay un costo adicional.*

¿Qué tipos de mensaje suelen mandar? *Mandan de todo: trámites, para saber cómo están, cómo se encuentran, saludos. Son muy variados los textos de la gente.*

¿Lo utilizan para mensajes importantes? *Si, lo utilizan para nacimientos. Lo más común es cuando fallece alguna persona. Esas cosas se avisan enseguida vía LU20, no hay otra forma.*

Debe ser feo enterarse así. *Si, enterarse por la radio es muy triste, pero es la única forma. Es lo que tenemos.*

Pero ya están acostumbrados, porque siempre se hace así. Si alguien está internado o cuestiones similares, se avisan siempre así.

¿Cuántos mensajes entran por día? *Acá suelo recibir 2 o 3 por día. Al mes, son varios telegramas los que se usan para el MPR. Yo también uso con ellos (pobladores) los que se llaman Telegramas de Servicio. En ellos paso el aviso de que tienen un cobro acá. Yo se los mando libremente, el gasto lo hace la sucursal. Completo el formulario en la parte de destino, y le pongo en el texto el aviso de que en tal fecha se vence el pago o algo así, y lo mando a LU20. Todo se maneja con LU20 acá.*

¿Cuántas emisiones al día hay? *LU20 es la que más tiene. El MPR de LU20 se emite seis veces al día.*

Acá también hay una radio local, una FM, pero ellos no tienen el servicio del MPR. Lo que tiene es el Servicio de Comunicados, donde informan si hay algún evento, pero es todo más local. En cambio el MPR es a nivel provincia.

Cuando los pobladores quieren enviar algún mensaje, ¿solamente lo pueden hacer desde acá (el correo) o tienen algún otro lugar donde dejarlos? *No, solamente acá. Ellos pueden hacerlo únicamente desde acá.*

La policía puede mandar los radiopoliciales. No es como los telegramas que nosotros mandamos a LU20. Son exclusivamente radiopoliciales, donde no hay correo funciona la radiopolicial. Se comunican con equipo de radio a cada comisaria, comunicándole que tiene que viajar o cosas así, y después se le comunica a la persona. Pero eso no sale en la radio. Es un circuito cerrado digamos.

Pero todos los que son avisos familiares, por ejemplo, si tienen un cumpleaños o se quieren saludar de alguna manera, los avisos se dan únicamente por LU20. Se lo utiliza para todo, ya sea triste, alegre.

¿Recuerda alguna noticia que le haya llamado la atención? *Si, hay algunos que son insólitos. Por ahí no lo saben redactar al telegrama. Entonces cuando vienen acá yo les explico y trato de achicárselo para que no le salga tanto, porque si se pasa de 20 palabras, ya es otro costo, va aumentando según las palabras que tenga el telegrama.*

A veces les digo “no lo hagas tan largo, porque te va a salir más”, entonces se los resumo un poquito, dejando que se entienda igual.

¿Hay algún mensaje preciso que le haya llamado la atención? *Tengo todos los telegramas archivados ahí, los guardo. Durante 4 años se guarda toda la documentación como archivo, por cualquier caso de reclamo. Si piden alguna copia de algún telegrama, se puede hacer.*

Recuerdo uno muy gracioso. Una vez vino una señora que tenía problemas con la hija. La hija se le había ido a la fiesta de San Martín⁶⁰, y me decía que le ponga “si no llegas a venir hoy, te voy a molar a palos”. Era muy agresivo.

No viene más la hija si escucha ese mensaje. *Lo que pasa es que tiene problemas mentales la señora, entonces la hija tiene que venir a cobrar acá, porque si está con problemas mentales no le puedo pagar a una persona que viene sola. Tiene que venir con su representante. En este caso, la pusieron a la hija que es mayor de edad. Pero se había*

⁶⁰ **San Martín:** localidad cabecera del Departamento Tehuelches, provincia del Chubut.

ido a la fiesta allá y no venía más. Entonces ella estaba desesperada porque tenía que pagar la boleta de la luz y cobrar, entonces quería que le dijera que la iba a moler a palos. Yo no puedo poner eso. Entonces le ofrecí poner “que viaje urgente porque usted la necesita”. Siempre tenemos casos así.

¿Hace cuantos años que se comunican a través del MPR? Siempre, siempre fue así. El MPR está desde que existe el Correo, desde que existe LU20, hace más de 40 años. Antes se comunicaban por un equipo de radio que funcionaba acá también. Todavía tenemos la cabina. A esa cabina pasaban la llamada desde un equipo de radio que funcionaba en la otra sala, y así se comunicaban. Pero era muy engorroso, muy difícil la comunicación. Costaba muchísimo enganchar la comunicación, tardaban 2 o 3 hs. Ahora tenemos el fax que es una maravilla.

Igual yo todo lo que es giro y telegrama lo trato de recibir de 8 a 10 de la mañana, cosa de que los pase enseguida y no tenga problema. Porque al mediodía que todos empezamos a usar los teléfonos, se saturan las líneas y empezamos a tener problemas.

Yo voy llevando un arrastre de todo lo que recibo. Por ejemplo, acá tengo un telegrama 07, el de mañana será 08. Eso se hace hasta cierre de fin de mes. A fin de mes ya empiezo con el 01. El 1° de febrero tengo que empezar a contar desde el 01. También hay un espacio donde pongo el importe, la procedencia que es Paso de Indios.

¿Cuáles son los distintos importes? Los importes van subiendo de acuerdo a la cantidad de palabras. De 1 a 20 palabras les sale \$11,25. Los costos han aumentado hace poco. Antes había costos más económicos, pero ahora, aumentó al igual que todo. Esos son telegramas simples.

Entonces, de 1 a 20 palabras sale \$11,25 si es simple. Pero también existe el simple con opción de urgente o colacionado.

¿Qué es colacionado? Colacionado es cuando va con algo. Es el telegrama con otra información más.

También existe el colacionado con opción de urgente, o el múltiple. Pero ese (el múltiple) casi que no se usa acá. Lo que más se trabaja es con el simple. La mayoría de quienes vienen piden telegrama simple.

También están los telegramas de ley, que manifiestan alguna renuncia, un conflicto laboral. Esos se hacen sin costo para el cliente, porque los paga el Ministerio de Trabajo.

¿En qué caso se utilizan los urgentes? Para pedir documentación o para cosas inesperadas de carácter urgente, como los accidentes, o algo que es repentino. Pero la gente del campo casi siempre usa el simple.

De 21 a 40 palabras sale \$33,25. De 41 a 60, sale \$41, 75. De 61 a 80 palabras \$56. De 81 a 100 palabras sale \$68,25.

¿En la radio lo pasan tal cual se envía de acá? Si, lo pasan igual. Si no llegan a hacerlo, enseguida los estoy llamando y reclamando que me pasaron mal tal telegrama.

¿Vos lo escuchas siempre entonces? Lo tengo que escuchar si o si. Lo escucho siempre, en todos los horarios, del primero a las 7, al último que lo dan a las 21. Controlo siempre todo.

¿Suelen haber casos en que los pasan mal? Si, por ahí en un apuro de leerlo rápido, le erran. Por eso siempre lo escribo a máquina con fondo blanco, para que se pase bien. No hay forma de equivocarse.

Así no me pueden decir “se pasó mal porque está mal escrito”, “no le entendí la letra”.

Es el medio más inmediato que tenemos de comunicación. Y para la gente de campo es el único. Siempre estoy en contacto con ellos. Les digo “si tal día les aviso que se vence el pago, hasta ese día tienen tiempo, después de esa fecha no, porque ya se vence, y yo tengo un tiempo límite para esperarlo acá”.

¿Entonces ellos también lo tienen que escuchar? *Si, tienen que escucharlo si o si. Cuando vas a los campos, ves que ellos escuchan el MPR, y automáticamente van y apagan la radio, para reservar las pilas. Las pilas y la radio son exclusivamente para el MPR. Escuchan alguna emisión y enseguida apagan la radio, porque las pilas salen caras, casi \$9 cada una. Está la “all ready” que es más económica, pero no te aguanta. Cuando se les acaban, la ponen un ratito arriba de la cocina para que cargue, y lo vuelven a escuchar. Y si no intentan a los golpes, cambiándola de posición para que se escuche. Tienen todos la radio fija en LU20. Y la van cambiando de lugar, y agarra mejor. Cada uno ya sabe donde es su lugar para que se escuche. El mío es acá (se para en un rincón), la tengo que poner apoyada abajo y se escucha bárbaro.*

Encima ahora, desde que pusieron las antenas de Direct TV, se ha quitado un montón de señal de la radio. Ya eléctrico no se puede escuchar nada, todo a pila tiene que ser.

Yo puse en mi casa en el campo la antena de Direct TV, y cuando está encendido, hace interferencia en la radio, como un ruidito que parece tierra, mal sintonizada. Algo tiene lo otro (Direct TV) aunque es satelital, pero una interferencia hace siempre.

Con los molinos eólicos pasa lo mismo. Hay un chico que tenemos nosotros en la zona de El Guanaco que siempre nos comunicamos por mensaje o me llama por el equipo de radio. Él nos cuenta que se tiene que ir hasta la otra tranquera para poder escuchar o hablar bien, porque con la energía eólica no se puede. Y la gente de campo lo está usando mucho ahora encima, la mayoría acá en la zona tiene porque no gasta combustible, te llena la batería, tenés luz, todo, pero no puedes usar ningún artefacto eléctrico si no le pones un transformador al equipo.

Nosotros para Direct TV en el campo tenemos un motor, un generador de energía, y ahí ponemos todo lo que es heladera, Direct TV, todos los artefactos, pero es naftero.

Lo que es energía eólica es toda para el alumbrado de luz, para no andar con lamparitas, anafes o sol de noche, o la famosa petromax (lámparas de gas de kerosén). Nosotros nos manejamos con el motor allá.

19 de febrero de 2011- Las Plumas, Chubut.

Entrevista N° 19 – Médico del Hospital:

¿Usan el MPR? *Sí, recibimos mensajes que dejan en la cabina de la estación de servicio que está contra la ruta, y lo solemos usar cuando tenemos que hacer campañas de vacunación por los diferentes campos de acá, o también cuando se hacen las rondas sanitarias se usa mucho. Les avisamos por el Mensajero a la gente, así ya saben que nosotros vamos a ir a buscarlos, es la única forma que tenemos de llegar a ellos, por medio de LU20.*

¿Y acá los pobladores de las plumas lo utilizan mucho? *Sí, mucho. La gente de la zona rural, toda, aparte no hay celular por acá. También la gente deja mensajes en la estación de servicio, pero también suelen recibir muchos la gente de la comisaría.*

19 de febrero de 2011- Las Plumas, Chubut.

Entrevista N° 20 – Policía:

¿Utilizan el MPR? *Acá el MPR es fundamental porque no hay otro medio. Lo único que tenemos es televisión con Direct TV. Teléfonos no hay, celulares no hay.*

¿La gente deja los mensajes acá (comisaría)? *Acá, en la localidad, hay una sola FM, entonces se utiliza mucho la AM 580, que es la AM de Trelew. Mandan los mensajes por teléfono, y allá salen los Mensajes al Poblador Rural, en la emisión de ellos.*

¿Qué teléfono utilizan para comunicarse con la radio? *Desde el teléfono de su casa, o de algún familiar o alguien que tenga teléfono en la localidad. El único gasto que hay es el teléfono, porque el servicio del MPR es gratuito.*

¿Quiénes hacen mayor uso del MPR? *La gran mayoría de la gente que está en los campos, prácticamente el noventa y pico por ciento tiene familiares acá, en la localidad. O sea, ellos están trabajando allá, y las mujeres y los hijos están acá. Recorriendo el pueblo, se puede ver que la gran mayoría son mujeres. Son las mujeres, las hijas o las esposas de los peones rurales.*

¿Lo utilizan para comunicarse entre ellos? *Exacto.*

¿Qué tipos de mensaje se envían? *Normalmente cuando tienen alguna necesidad. Por ejemplo, mandan un MPR, pidiendo que le manden carne. Eso es una constante. Otro caso es, por ejemplo, que se vuelva a la localidad o a algún otro lugar.*

En realidad, los dueños de los campos no están acá. La gran mayoría, un 70% de los campos, los dueños no son de acá. Son de Trelew o de Puerto Madryn. Por ejemplo, los Cerra de Trelew, los de la casa de repuesto, tienen campo acá. La estación de servicio que está por la Parroquia María Auxiliadora, el dueño tiene el campo acá. Mehaudy, que es escribano, también. Como esos, hay muchos casos.

¿Ellos tienen peones en los campos? *Ellos ponen encargados en los campos, que son gente de acá. Ellos tienen la familia acá, pero están permanentemente en el campo. Hay muchos que se vienen cada 12 o 15 días acá, a ver la familia, y después se vuelven al campo. Vienen acá 2 días, se compran los vicios, y se vuelven al campo. Y están en el campo 12 o 15 días solos. Pero es la única forma que tiene de mantener la familia.*

¿Los dueños de los campos cómo se comunican con los peones? *Por Mensajero.*

¿Qué tipo de mensajes se mandan entre ellos? *Para pagarle. Porque hay muchos empleados de campo que arreglan con el dueño un sueldo, y dentro de ese sueldo tiene que entrar lo que es la parte de alimentos. Es decir, el patrón se encarga de los vicios. Algunos vicios mínimos se compran ellos mismos acá, pero la gran mayoría se los paga el patrón.*

El sueldo del peón está rondando entre los \$1800 y \$2000. Dentro de eso está contemplado que por ahí carnean los animales para consumo.

19 de febrero de 2011- Las Plumas, Chubut.

Entrevista N° 21 – Empleado de Estación de Servicio:

¿Desde acá es de donde mandan los Mensajes? *Si, acá la gente se acercaba y mandaba mensajes desde la cabina esa a LU20 para sus familiares en el campo o también de la ciudad. Lo que pasa es que ahora no andan, estamos incomunicados del todo esta vez. Hace como 10 días que se me quemó y no me la vienen a arreglar; no hay mas teléfono que este en todo Las Plumas.*

¿Y qué tipo de mensajes mandan? *Mensajes que le comunican al peón, al encargado, de que van, de que vienen, de que necesitan algo, de que le van a ir a paga, cosas así.*

¿Y ahora que no le andan los teléfonos desde donde mandan mensajes? *Por ahora no tenemos nada de este estilo. Lo que se hace es esperar que pase algún auto o camión que vaya para Trelew o para alguna ciudad, se le deja un papel con un recado y se le pide que lo mande como mensaje por la radio, por LU20. En esta época del año (verano) suele pasar bastante gente por las rutas, pero cuando venga el frío no sé, se va a complicar un poco si seguimos sin el teléfono.*

Acá, en Las Plumas, es uno de los lugares en el que más se usa el mensajero porque no llega la señal del celular, viste; entonces la gente es el único medio que tiene para poder comunicarse con sus familiares o con su gente. Acá puedes hablar con cualquier persona porque todos lo usan.

19 de febrero de 2011- Las Plumas, Chubut.

Entrevista N° 22– Empleado de Almacén:

¿Usted usa el MPR? ¿Qué tipo de mensajes manda? *Si, el Mensajero lo uso. Yo vivo acá, y hasta hace un tiempo estuve trabajando en la Estación de Servicio y lo usaba mucho para mandar mensajes avisando por la existencia de combustible, si había, si no había, para toda la población de la provincia. En la zona lo usamos para mandar ese tipo de mensajes, comunicamos la existencia de combustible en la época de turismo o en las veces que, rara vez, ocurre que llueve mucho.*

De Los Altares hacia Las Plumas, la ruta va contra la loma, y del otro lado va el río, entonces cuando llueve mucho baja mucho barro con piedras, y corta la ruta. Hay épocas del año que es poco transitable la ruta, sobre todo en la noche. Acá pasa gente que anda siempre en la ruta y avisa para que se comunique por la radio.

¿Usted tiene familiares en el campo? *Yo sí. A ellos les mando mensajes. Es lo único que tengo acá en la zona para comunicarme con ellos. Esto es así: acá todo el tiempo hay que escuchar los mensajes. Algunos te causan gracia ya, pero es que se comunica de todo.*

¿Por ejemplo? *Para avisar que va algún familiar, o en época de fiestas uno le comunica a otro que le mande algún cordero, o que le mande lo “ya pactado”, cosas así.*

¿Desde dónde mandas los mensajes a la radio? *Cuando funcionan las cabinas, llamé desde ahí.*

¿Escuchan algo más en la radio? *Acá si escuchamos más cosas a veces, pero la gente de campo solamente le da bola al mensajero porque así se enteran las noticias. Todo es por la radio para ellos.*

¿La casa velatoria que se encuentra al lado, utiliza el MPR? *Sí, porque en los mensajes hay una parte de fúnebres. Generalmente el familiar del que fallece, pone el mensaje. Hay gente que, por razones de enfermedad, fallece en Buenos Aires, y el mensaje avisándole a su familia sale acá. Se enteran por el MPR.*

¿Vos lo utilizaste para mandar algún mensaje de ese estilo? *Si, a mí me tocó usarlo para las dos cosas: nacimiento y fallecimiento. Porque yo tengo familia en la zona rural, en los pueblos y en la ciudad. Entonces aviso por ahí y ya saben. Yo tenía un familiar enfermo y sabía que la mayoría estaban pendientes del MPR. Es más fácil que estar avisando uno por uno, más acá, que no tenés ni señal de celular y los teléfonos no funcionan bien. Vos llamás ahí, y sabes que ya se enteran todos, y que sale en el momento.*

Es común escuchar mensajes donde se le avisa a alguien que está enfermo X persona, Germán ponele. A la semana, escuchas que Germán está mejor, que pronto estará de vuelta. Todo es así, para todo tipo de cosas.

También hay mensajes de que se reúnen en un pueblo para tratar el tema de la sequía, por ejemplo. Lo comunican a todos los pobladores rurales del campo y viajan todos. Le avisan a la gente para que este ese día en el pueblo.

Están todos pendientes del MPR.

19 de febrero de 2011- Las Plumas, Chubut.

Entrevista N° 23 – Empleada de la panadería y joven peón de campo que entró a comprar:

¿Usted suele usar el MPR? Empleada de la panadería: *Sí, tengo entendido que acá lo usan mucho, yo lo uso también, pero no soy de acá. Hace un año que estoy acá pero viví 35 años en Trelew, aunque nací en el campo. Yo lo uso mucho para comunicarme con mi familia, con mi mamá que sigue allá en Trelew y eso; encima que ahora no hay teléfono en la estación de servicio se hace más difícil, era el único medio que teníamos.*

Lo única forma que teníamos para comunicarnos era con el teléfono de la cabina pero bueno, todavía seguimos esperando que lo arreglen, por ahora nos manejamos con los autos que van pasando por la ruta.

Joven peón: *El Mensaje lo uso mucho si, para comunicarme con mi familia. Yo trabajo en el campo como a 100 kilómetros de acá (de Las Plumas) y mi familia vive acá, entonces lo usan mucho ellos para mandarme mensajes a mí, y también yo vengo a acá para comunicarme con el patrón que vive en la ciudad, para ver cuando me va a pagar y eso.*

Allá en el campo no podemos mandar mensaje porque no tenemos equipo de radio ni nada, allá nos manejamos con las pilas o también con el molino.

¿Escuchan otras cosas allá o solamente el mensajero? *No, por lo general el Mensajero, salvo a veces algo de música, pero no, casi nada.*

Yo en el campo crío animales. Mi mamá, mi papá y mis hermanos están acá y por ahí ellos me avisan por El Mensajero que necesitan plata o algo y yo les traigo lo que puedo.

Ahora ando por acá porque tenía que ir hasta Trelew para hacer unos trámites asique me avisaron por mensaje que tenía que hacer los trámites y me vine.

En invierno se usa más el mensaje por el tema de que las rutas se ponen resbalosas y eso, entonces no tenés forma de llegar.

24 de febrero de 2011- Trelew, Chubut.

Entrevista N° 24 – Matías García, Administrativo de LU20 Radio

Chubut:

“Acá el MPR es inamovible. Tenemos la política en la radio de que El Mensajero no se toca, puede jugar la final del mundial la selección argentina o se puede morir el presidente pero El Mensajero siempre sale al aire, solamente no se pasa cuando hay cadena nacional, eso por cuestiones que nos exceden”.

“Lo que sucede con los mensajes que nos llegan es que, como desde la radio impusimos una forma determinada para emitirlo, por ejemplo: no pasamos los saludos de cumpleaños porque si no nos rebalsa la radio de mensajes, entonces lo que hicimos, en un principio, fue lo siguiente: el encargado de recibir los mensajes, en lugar de pasar saludos de cumpleaños, decía ‘tal persona saluda a tal otra en este día tan especial’, entonces con el correr del tiempo la misma gente que llamaba para usar el MPR no nos pedía mandar feliz cumpleaños sino que nos decía que lo saludaba en este día tan especial, ese es un ejemplo pero hay más frases impuestas por la radio que la gente se acostumbró a usar”.

25 de febrero de 2011- Trelew, Chubut.

Entrevista N° 25 – Alicia Escobar, locutora encargada del MPR en

LU20:

La radio nació en el 63'. Lo que nos pasa a nosotros, quienes nacimos en esta zona, es que pasamos de ser oyentes a personas que comienzan a leer los Mensajes al Poblador Rural, es decir, que nosotros sabemos bien la importancia. En mi caso, por ejemplo, mi papá trabajaba en el interior de la provincia (yo nací acá en Trelew), trabajaba como esquilador, como albañil, hacia el trabajo que saliera en ese momento. Él era chileno.

El único vehículo que tenía mi mamá para saber algo era el MPR. Mi mamá con tres hijos chicos, el único vínculo que tenía con mi viejo en esos tiempos era el MPR. Imaginen lo sagrado que era. En aquel entonces, nosotros escuchábamos la cortina del MPR y era un silencio sepulcral. Era un silencio, un respeto que, cuando yo era chiquitita no entendía porque, y mi mamá ponía la radio a todo volumen e incluso eso no era suficiente. Tenía que haber más silencio todavía porque todo era importante y cuando mencionaban: "Para Lidia Balquín en Trelew, su esposo..." era todo una emoción lo que mi mamá tenía en ese momento. Y era para decirle que estaba bien, que dentro de un mes iba "a esa", que significa que iba para la ciudad de Trelew.

Entonces, desde ese lugar, cuando aparece el casting, yo me presenté como locutora. Eran más de 40 voces las que se habían presentado. Parte de las pruebas era hacer el MPR porque es muy importante. Cuando lo hice fue terrible: hice casting de noticias, de programas de boleros, de todo, pero cuando me tocó hacer el MPR me temblaba el pulso, ni hablar de la respiración que no la podía contener, porque para mí era una demanda tan grande, no podía evitar sentir esa responsabilidad, de ser yo la voz que le está llevando tranquilidad a la gente. Y no sólo mensajes de todo tipo: se cierran negocios, consiguen trabajo, hijos que nacen, personas que están gravemente enfermas.

Cada mensaje tiene un matiz diferente. Está estipulado que tienen que durar 15 minutos, aunque generalmente duran un poco más porque son tantos, y no se puede suprimir ninguno porque cada mensaje tiene una familia atrás.

Si ustedes visitaron la provincia se darán cuenta de que hay personas que guardan las pilas únicamente para escuchar el MPR, y eso nosotros lo sabemos. Imaginen la responsabilidad que es. Ahí entra la destreza del locutor, porque tenemos que hacer en 15 minutos lo que, naturalmente, debería hacerse en 30 o 20. Ahí es donde juega el registro vocal del locutor.

El MPR siempre arranca con temperatura y datos del tiempo, eso no te puede faltar porque la gente también espera eso. Lo decís, y después comienzas: "Bienvenidos a una nueva emisión del MPR...". Después se estructuran así: los primeros mensajes, en esta época (verano) que están las fiestas por los distintos pueblos, son de las comunas rurales que te invitan a sus diferentes fiestas, entonces hay tabeadas, hay pulpería, se va a bailar chamamé, todo esto tiene un matiz especial, es de venta, o sea tiene que ser bien arriba brillante, entonces tiene que ser: "¡28 de Julio⁶¹ los invita...!" Tiene que ser así y no tenés tiempo para hacer un espacio, para bajar, para leer otro mensaje, no. Al toque tenés que

⁶¹ **28 de julio:** localidad del Departamento Gaiman, provincia del Chubut, ubicada al oeste del Valle inferior del río Chubut.

mandar el mensaje siguiente: (con voz bien arriba) “¡Invita 28 de Julio!”... (en tono considerablemente más bajo) “Para Mariana Planes en zona de Gan Gan...”, y vos tenés que hacer la diferencia para que los oyentes lo sepan. E incluso, de mensaje a mensaje, como no tenés tiempo, para que no se pierda un mensaje con otro, tenés que hacer un mensaje arriba, otro abajo, uno arriba, otro abajo, así termino con: (tono de voz alterado arriba) “...estará en esa...”, (tono de voz alterado abajo) “Para Mariano Cortante en estancia...” y después: (tono de voz alterado arriba) “Para fulano de tal en estancia tal...” entonces, de esta manera jugas con los matices. Eso vendría a ser, más o menos, el corazón del MPR.

Después vienen los mensajes para diferentes personas, en diferentes localidades. Es decir, que los mensajes están agrupados por nosotros, porque cada parte lleva su matiz. Para nosotros son muy importantes los nombres y los apellidos de la gente, sufrimos cada vez que entra un administrativo nuevo que no conoce las zonas o los apellidos, es muy importante, vos no podés equivocarte en el apellido, ni patinar, ni fursiar, ni se te ocurra, lo tenés que repetir, entonces tenés que estar muy seguro. Generalmente son a primera vista, porque hasta el último minuto previo se está escribiendo mensaje de texto. Los locutores no los leemos antes de emitirlos, no podemos, no tenemos tiempo, no llegamos.

¿Y cuántos mensajes entran por día? Bien no te sabría decir, pero comienzan a llamar desde las 5 de la mañana, en ese momento ya está el operador. Es decir que cuando el administrativo llega a las 7 de la mañana ya el MPR está armado para salir al aire, con mensajes nuevos y con mensajes que entraron en la noche.

Los domingos nos toca a nosotras, las locutoras que estamos de guardia, tomar los mensajes al poblador rural, entonces tenemos que saber de qué zona a qué zona, porque a veces ellos (los pobladores que mandan mensajes) se ponen nerviosos incluso para llamar para enviar un mensaje.

¿Los tiempos de la radio giran en torno al MPR? Si, de hecho indica principio y final de un programa, y el programa que viene sabe que esos quince minutos no se los puede interrumpir.

Una de las pruebas de fuego que tenemos las locutoras es leer bien los mensajes, porque cuando vos lees mal el MPR, es grave lo que estás haciendo, ¿Entendes? Nos pasó de un chico que venía del norte, de Mar del Plata, y a él le parecía que era como leer las noticias, leer una noticia de Kirchner y eso, y no es lo mismo. ¡Acá, no es lo mismo! El MPR es más importante que cualquier otra noticia. Entonces tuvimos que sentarnos y hablar con él y explicarle esta cuestión de la vivencia de cada persona que está en el interior, le tuvimos que hacer entender que la gente tiene a su familia a través de la voz que sale por medio del MPR, esto hace que no sea una noticia mas, y si no escucharon bien el mensaje, esto les produce angustia hasta el próximo, porque tienen que saber si está bien algún familiar y cosas así.

Uno no puede evitar involucrarse con el MPR, porque yo soy la voz de marido, de la mujer, de la hermana, de todos los que mandan mensajes. Es mucha responsabilidad, aparte uno se alegra cuando hay un nacimiento, quiere saber cuánto pesa y cosas por el estilo, porque además el padre va a querer escucharlo, ponele que sea un peón que trabaja en el campo, ¿Cuánto tiempo pasa hasta que lo pueda ver a su hijo? Entonces también cuando hay personas que están gravemente enfermas, que se les pide a los

familiares, que capaz que están cerca de la cordillera, y son horas y horas de viaje y ellos no tienen vehículos, ellos andan a caballo, entonces vos tenés que informarles de manera tal que ellos puedan programar su viaje. Por ejemplo, cuando son muy urgentes los mensajes, se les dice: “Favor, quien escuche este mensaje hágaselo saber al interesado”, y como todos sabemos el peso que tiene el MPR y la importancia, sabemos que los vecinos de las diferentes localidades se acercan a caballo para informarles, porque ellos saben donde vive el receptor de ese mensaje tan importante. Entonces esto también es muy importante.

Dentro de lo que es el MPR, también es muy importante decir bien los teléfonos, tienen un tiempo especial, en eso si nos tenemos que detener y decir los números uno por uno, porque no todos saben leer y escribir, hay personas que recién comenzaron a hacerlo, que apenas pueden escribir un número, entonces tenemos que decirlo así: (pone la voz clara y lenta) la característica 02965, o la que sea, y el celular es 15-515839, bárbaro, entonces lo que hacemos es decir: quince... cincuenta y uno..., así tenés que hablarles, porque encima a la distancia por ahí puede pasar un auto o una ráfaga de viento y para ellos es vital ese número de telefónico, por eso lo tenés que repetir. Si es necesario, por ejemplo, cuando hay trabajos para peones, que falta mucho trabajo para ellos y esperan con ansia el MPR porque también hay ofrecimientos de trabajos, entonces hay que ir número a número. Uno... Cinco... Cinco... así, como las minas de Claro o Telefónica (risas) tiene que ser así. La dicción no te puede faltar, no te puede patinar, no puedes estar atragantado, ¡No puedes! Porque es importante, el nombre y el apellido, la zona, la estancia, si hay hora, bueno, repetir la hora, por ejemplo: “Que a las 5 de la tarde estará llamando...” Bueno, esto porque hay personas que tienen para escuchar la radio pero el celular no les sirve para nada porque no tienen señal, entonces ellos se tienen que movilizar hasta un lugar elevado, esto les puede llevar incluso horas, entonces por eso es muy importante la hora en la que los van a llamar, entonces ellos van a estar en esa lomita, ya sea con calor o con frío, esperando el llamado. Vos tenés que ser consciente de eso, y no lo puedes pasar rápido. Tiene que ser lento, tiene que ser con respeto también.

Los cumpleaños también son muy importantes porque son personas que están solas. Imagínense lo fuerte que es un cumpleaños para la nostalgia. La radio se enfrenta contra la soledad y esa es su enemiga. La idea es eliminarla. O por lo menos, apaciguarla. Uno tiene que ser el transmisor de la alegría, la felicidad, la contención que le quiere brindar la familia a través de 2 oraciones. Imaginen que importante es el matiz, la respiración, la alegría para un cumpleaños. Es: “¡Para fulano de tal, en zona de Toro Hosco, su familia lo saluda en este día tan especial, y le informan que lo aman mucho y que lo extrañan. Que la pase bien!”. Para eso, me salgo del matiz natural del MPR, porque trato de transmitirles alegría. Lo mismo pasa cuando nace alguien.

También están los mensajes que son participaciones, agradecimientos porque algún familiar se murió y los vecinos del resto de las localidades estuvieron ayudando dentro de lo posible. Entonces, los agradecimientos hay que titularlos: “Agradecimiento”. Tiene que ser abajo, sentido, y con mucho compromiso y mucho respeto. El locutor tiene que ir abajo, tranquilo: “Fulano de tal agradece al hospital...”. En un tono como si vos fueras parte de la parentela. Las participaciones también tiene que ser abajo y sentidas, y hay que tener una dicción impecable con los apellidos.

Los fallecimientos también hay que titularlos: "Fallecimientos". Es importante a qué hora murió, quién murió, la edad. En esos datos hay que detenerse y subir un poco el matiz: "Ayer, dejó de existir en la ciudad de Trelew, Alicia Escobar, a la edad de 39 años" (tono claro y separado). La parte de "sus familiares" es importante, pero no tanto, entonces bajamos. También es importante la hora de entierro, en dónde, para que ellos tengan el tiempo para viajar.

Todo ese juego de matices tiene que entrar en 15 minutos. Eso es una responsabilidad muy grande. Y ser clara, porque si no, te quedás con la espina vos mismo. Te quedás con esa deuda interna con vos y con la persona, porque es impresionante como la gente se involucra con eso. Ellos esperan ese momento. Solo pensar que tienen que cargar las pilas y las guardan solamente para el MPR te demuestra cuán importante es.

En las zonas rurales tienen métodos para hacer durar más las pilas... Si, las ponen a calentar, las guardan. Las ponen a calentar solamente para poder escuchar el MPR. Y ellos saben incluso cuantos mensajeros les puede llegar a durar, cuantos días. La tienen re calculada.

¿En invierno suelen ser más los mensajes? Si, en épocas de invierno son muchos los mensajes porque se truncan muchos viajes por el tema de las rutas cortadas. Es importante porque están todavía más aislados, entonces ellos al escuchar que, en la parte norte está cortado, entonces la posibilidad es ir por la parte sur. Escuchan otros mensajes, y se van armando todo un plan mental de dónde, y cómo ellos conocen la zona, las mañanas de cada zona, entonces ellos pueden saber cómo salir, porque ellos necesitan buscar alimentos, necesitan estar con su familia, necesitan ir a trabajar.

Algo muy cómico es que, en los MPR, como son gente de campo, ellos tienen su léxico, su manera de hablar. Y como nosotros no somos de campo, no sabemos algunos términos. Por ejemplo, a mi me pasó que al principio, cuando empecé a leer, era: "Para fulano de tal, en estancia La Teutonia⁶², que lo espere porque estará en esa Carlitos Orellano, y que tenga las ovejas peinadas". Lo leí, y me agarró la calentura, porque empieza la interna y te la agarras con el administrativo "¿Qué escribiste?. Vos tomás cualquier cosa, ¿no te das cuenta que no podés escribir cualquier cosa porque yo lo leo a primera vista?" Y resulta que "peinadas" es esquiladas. Ellos saben que peinadas es esquiladas, pero ¿yo que sabía?. También está la de "el equino en marcha"

A mí me pasó que, hay un programa que está desde las 5 am, que se llama "Campereando por la 20" que lo hacen hace muchos años 2 tipos de campo. Generalmente se renueva, pero siempre es gente de campo, y hablan con el léxico del campo para quien lo escucha. Porque para ellos, las 3 am, es las 7 am nuestra.

Ellos vienen con una pila total a las 4 am, porque para ellos son como las 10 de la mañana. Son payadores. Traen la guitarra y se ponen a hacer payadas de lo que pasa en el día. Llama uno y dice "yo me hice unas tortas fritas", que ellos dicen "me hice una churrasca", que son las tortas fritas con la carne finita, que es su desayuno. Entonces dice "me hice una churrasca, me llamo Juan y soy de la zona de...". Para esto, este hombre se fue a un lugar para buscar señal para llamar. Entonces, en ese programa, empiezan a hacer payadas de lo que le pasó a fulano. Son gente de campo.

⁶² **La Teutonia:** Estancia ubicada en el departamento Florentino Ameghino.

Yo también entraba a las 5 de la mañana en ese año porque a las 7 estaba el MPR. Ellos conocen todo el léxico, los términos, los códigos de la gente de campo, y yo me pongo a leer un rural el día anterior que decía que “Fulano lo espera a mengano con las ovejas en el cuadro (ellos tienen los diferentes cuadros separados con alambrado a los que le dan numeraciones, es toda una organización) porque iban a estar las ovejas para ser desojadas”. Yo me pregunté “¿desojadas?”. En el momento lo repetí, porque cuando lees un mensaje mal tenés que repetirlo y hacerlo bien, sobre el pucho tratar de manejarte para hacerlo bien. Entonces dije “Porque las ovejas del cuadro 3 van ser desalojadas”. Tampoco tenía sentido, porque ¿cómo vas a desalojar a una oveja?. Al otro día a las 5 am, vienen los gauchos con la guitarra y me ven y empiezan a matarse de risa. Yo no entendía que les pasaba. Y me dicen “¿Asique van a ser desalojadas las ovejas?”. Yo le respondí que sí, que si acaso eran plantas las ovejas como para ser desojadas. Me dicen que no, y empiezan a ser payadas al aire, y explicaron al aire que a las ovejas, llega un momento en que le crecen tanto los pelos de los ojos, que con la lagaña se le llenan de gusanos, y hay que cortarles los pelitos de los ojos. Hay de desojarlas. ¡Yo que sabía!

Y decían “yo me imaginaba las ovejas con un cartel que diga ‘no nos vamos nada’, ‘no nos van a desalojar”. Se mataban tanto de risa. Lo que es no saber. La quise arreglar y la empeoré más. Ellos (los de “Campechando”) agarran dos o tres ideas al aire y empiezan a improvisar, y por ahí llama algún payador de alguna otra zona y hacen como competencia de payada, uno habla y el otro le responde, el otro habla y el otro le responde y así. Lo que sí, hay un silencio sepulcral, porque el tipo está armando en el momento lo que viene, es “sobre el pucho”, ahí nomas. Uno le hace el aguante con la guitarra y el otro así, con el mate en la mano, empieza a pagar. Son unos ídolos totales, son muy inteligentes, porque tienen mucha velocidad mental para ir hilando las palabras.

Una vez vino un hombre, peón toda su vida, que era esquilador y había aprendido a escribir nomas y nunca más había agarrado un libro, y yo le preguntaba: ¿Cómo haces para tener tanta creatividad para armar las payadas que vos haces?, y me dijo: lo que pasa es que yo tengo un diccionario, entonces todas las noches miro el diccionario y busco palabras y su sentido, y armo payadas con esa palabra del diccionario, lo que si por ahí le erro, me dice; y yo pensaba claro porque en las conjugaciones se mandaba cualquiera, y yo pensaba: cómo se las ingenian.

El primero que leyó acá en la radio el MPR, que es una eminencia dentro de la locución acá, es “El negro” Gómez. Fue la primera voz de esta radio, incluso hay una grabación de la primera vez que salió la radio al aire, y en ese tiempo estaban con que había que impulsar a toda la Patagonia. En un principio no venían a dejar los “rurales” acá a la radio, sino que estaba Astutti, que era el señor que se había hecho cargo de la radio en aquel momento, entonces los que querían mandar un mensaje iban a la casa de él, era más personal. Lo vivían molestando pobre hombre. Yo conocí a la hija en un asado, una señora que ahora es profesora de la Universidad y me decía: “No sabes lo que era, pero estábamos acostumbrados, nosotros éramos chiquititos, tocaban la puerta, ladraba el perro y nosotros ya sabíamos que era un MPR, porque se movilizaban de todas partes, de Rawson, de Madryn, de todos lados venían para dejar un mensaje, a veces viajaban una hora o más en micro para dejar un “papelito” y se iban”. Entonces, hasta el día de hoy esos mensajes que van llegando acá a la radio, al igual que en aquel entonces, están

escritos de una manera muy rústica, tienen las letras todas desparramadas entonces acá lo que se hace es armarlos, ellos te escriben, como pueden, la idea, pero nosotros lo tenemos que armar para que quede bien dentro del MPR; de igual manera, ellos, de tanto escucharlo, ya saben cómo es el mecanismo, es: quien envía: fulano de tal, para: destinatario, acá hay que decir la zona y que estancia, porque pueden haber muchas, por ejemplo Alicia Escobar, pero Alicia Escobar de Paso de Indios, es una sola, en estancia "La Teutonia", también es una sola.

¿La radio impuso un léxico específico al que se amoldaron los usuarios del MPR? *Sí, claro. Por ejemplo, que irán "a esa"; o también, por mensaje nosotros, en el caso de que alguien mande saludos de cumpleaños, no decimos "feliz cumpleaños", decimos "en este día tan especial"; también en las participaciones, hay gente que te trae todo un párrafo: "Porque Dios que estuvo con nosotros...", y se hace muy largo y no podemos meter todo eso, entonces pusimos que la participación sea, para todos igual: "en este momento tan difícil que le toca vivir"; con eso cerras todas las ideas, y la gente se acostumbró a esto; saben que no pueden decir todo lo que quieran porque se hace muy largo y hay que respetar los tiempos. Desde luego la radio quisiera poder pasar los mensajes completos de la gente, pero bueno, la cuestión del tiempo es importante. Y ellos (los usuarios del MPR) lo incorporaron y hasta escriben de esa manera, porque es una estructura que establecimos y bueno ellos tienen que ser parte y se ajustan a las condiciones.*

También el tema de las localidades es importante porque la gente por ahí nos corta las localidades, por ejemplo: la localidad de Cona Niyeu, ellos te dicen "Cona", entonces nosotros tenemos que saber que está hablando de Cona Niyeu. Esto es, porque por ahí ellos tienen una monedita para llamar por teléfono entonces te lo dicen rapidito y nosotros tenemos que tomarlo "al toque", al vuelo; entonces, si dicen Cona Niyeu, vos escuchas el ruido de las moneditas de que están en un teléfono público.

¿El mensaje tiene todo un proceso hasta llegar al aire, no? *Exactamente, los mensajes se pueden alterar, por esta razón es muy importante cada palabra, por ejemplo: cuando la gente lo envía por radio, ahí también es todo un tema porque uno tiene que saber, porque si te llaman y te dicen "cambio", es porque están hablando de una radio, por ende tenés que decirles "cambio" después, cuando terminas de hablar; y generalmente cuando hablan por radio se escuchan allá lejos, entonces tenés que decirle que, por favor, te repita, por eso la gente que llama por radio ya sabe: (ejemplo) "Para Alicia Escobar... Para Alicia Escobar... Cambio..." (Quien envía el mensaje), (respuesta del que recibe el mensaje) "Tomado...cambio", (Quien envía el mensaje) "En zona de Taquetren... En zona de Taquetren... Cambio..." y uno tiene que acostumbrarse a estas cosas, y está bueno, está muy interesante esto.*

¿Cuánto hace que trabajas en LU20? *Hace 10 años. Me acuerdo que vinieron los de Canal 13 (Grupo Clarín) también, hicieron un video, y después el diario La Nación también vino, una corresponsal, por el tema del MPR. Para los que vienen de afuera es todo un fenómeno, porque imagínate, tan poca gente en una superficie tan grande. Para nosotros es una gran responsabilidad.*

También lo que nos toca como locutores es leer el fallecimiento de familiares, y también de amigos, y los tenemos que leer sin que se nos quiebre la voz porque hay que

seguir adelante, entonces ahí tenemos que separar las cosas. Por ejemplo, nos pasó cuando murió el periodista deportivo desde hace 20 años de acá, y a mí me tocaba leer la participación por parte de la emisora, de los familiares y después leer el nombre de quien murió, a qué hora lo hizo, el nombre, el apellido, la edad, todos los familiares que enlutaba, donde lo iban a velar y cuando lo enterraban, para mí fue durísimo eso.

Las participaciones que se emiten, son siempre para gente de la zona, porque es importante, por ejemplo, si es Mariana García, hay muchas Mariana García, pero yo me fijo, como oyente, a quienes enluta, entonces, por los apellidos, me doy cuenta que es la Mariana García que yo conozco, porque el marido es de apellido Gómez, por ejemplo. Entonces es así como van encontrando la relación también. Y, por ejemplo, en el interior (el campo, dentro de la provincia de Chubut), no tienen salas velatorias, entonces los velan en las mismas estancias, en las casas, y los velan a lo que se conoce como “cajón cerrado”, ellos improvisan un cajón y lo cierran, esto es porque tienen que esperar muchos días, por el hecho de que son muchas horas de cabalgata. Ellos se movilizan a caballo, entonces son muchas horas; de igual manera ellos ya saben cómo mantener un cuerpo, porque son gente de campo, se curan con yuyos, y todo eso, tienen unas mañas.

Cuando alguien muere leemos como 3 días seguidos los mensajes, cuando son zonas así, como muy “perdidas”, muy alejadas. Y generalmente hay otras personas, de otras localidades, que participan en su fallecimiento, entonces también se arma toda una participación, porque mucha gente que no puede llegar, por una cuestión de distancia, por muchas cosas, entonces la manera de hacerse eco del saludo es a través de las participaciones, por eso se hacen unas participaciones re largas, y así se van enterando de todo lo que pasa.

Con el tema de la sequía en los mensajes te das cuenta de cómo esta todo, es un termómetro que mide la realidad. Con el tema de la sequía, por ejemplo, ellos informan cuando hay pumas, entonces si saben que está en la parte norte, o en diferentes zonas, es porque hay un grupo de pumas dando vueltas y tienen que sacarlo. También la guerra es contra los guanacos, porque les sacan el agua, empujan a las ovejas y les sacan el agua, las ovejas son tontitas (risas), entonces también se advierten, por este tema, cuando hay manadas fuertes de guanacos, cuando son demasiados. Y también advierten sobre una lucha que tienen a pleno, que es el tema de los perros. Porque los perros matan. Los perros salen, se juntan manadas de perros, llegan a ser hasta 12, y son todos de matar ovejas. Pero no matan para comer: matan por matar. Es toda una pelea que se tiene acá con eso. En Dolavon⁶³, por ejemplo, hay chacareros que han llorando de impotencia porque sus mejores ovejas, esos ganados que recibieron premios por lana, están descuartizadas, y encima están vivas. A veces les sacan el cuarto entero, porque saben cómo hacer el trabajo esos perros. Y son perros que están en casas de personas a veces, en la zona del Valle. En el interior no, allá son perros salvajes nomás. Matan una vez y siguen matando. Les sale esa parte tan animal, tan feroz, tan salvaje. Entonces ellos los matan, y “lo lamento si es tu perro”, pero lo matan, porque ya están enfermos. Es como los perros con rabia. Y se juntan en manadas, y con un macho alfa, matan a todas las ovejas. Si empieza a matar, hay que sacrificarlo, porque ya está enfermo y no se cura más, y va a matar hasta a tus propias ovejas.

⁶³ **Dolavon:** localidad del Departamento Gaiman, provincia del Chubut.

Entonces, ellos también informan a través del MPR acerca de manadas de perros, y dan las características, que ellos le dicen “señales”. Igual que cuando se pierden ovejas o grupos de vacas o de caballos, dan las señales. Las señales son complejas, yo no las puedo entender. Siempre son: oreja izquierda, oreja derecha, y a partir de ahí, hay diferentes señales: despuntada hacia arriba, despuntaba hacia abajo. Se ve que les cortan la piel, les ponen como aros. Y “va con cercillo”, “va uno de señuelo”, y no se sabe qué va de señuelo. Y si son muchos animales, son muchas las señales, y hay que decirlo claramente, porque ellos se van haciendo la imagen mental de las señales que voy diciendo. Entonces, lo ven, lo identifican al toque, y ya avisan. Con los perros también dan señales. Dicen “con la siguiente señal: hocico blanco, pata derecha negra”.

¿Ellos para que tienen a los perros? ¿Qué utilidad le dan? Son necesarios para estar con las ovejas. Les ayudan a arriarlas. Los perros si son muy de campo, incluso llegan a caminar arriba de las ovejas y las ordenan. Y también ayudan a las pariciones, porque ellos sienten cuando una está preñada y está a punto de parir, entonces la separan. Es hasta instintivo, a ellos los educan para eso. Y también cuando están alzadas, las separan. Ellos le sienten el olor, y ya lo saben. Y los peones ya saben la manera en que trabajan los perros. Los perros las separan a estas ovejas, y es buenísimo, porque le ponen al macho y ya está. Porque son las etapas que ellos cumplen.

Los perros son muy útiles también para la nieve, nosotros nos damos cuenta con el MPR. En la nieve, está todo blanco y, sin embargo, las ovejas están abajo. Se dan cuenta porque los perros empiezan a escarbar. Ven el agujerito por donde está respirando la oveja, que nunca se tapa porque con el calor y el vapor siempre se mantiene, y escarban solamente hasta donde está la cabeza de la oveja, y después los peones siguen escarbando y tratan de sacar las ovejas. El perro es muy ágil para eso.

¿Son zonas en donde nieva frecuentemente? Sí, mucho, demasiado. La nieve te corta los caminos. Sin embargo, hay mucha sequía. Hace 10 años que hay una sequía que nunca hubo acá. Por eso se están muriendo mucho los animales.

¿Utilizan el MPR para acordar reuniones en dónde traten temas como la sequía? Si. En el MPR ellos dicen “vamos a hacer una reunión previa” en los términos del mensajero, “porque va a venir alguien de gobierno el miércoles”. Entonces se reúnen el lunes. Se movilizan de todas partes para pedir por el tema de los créditos, de los préstamos, de toda la ayuda que se pueda brindar.

Y entre ellos también tratan de ayudarse. Hay muchísima solidaridad en el interior. Entre todos, tratan de hacerle frente a la situación, ya sea la nieve, la sequía, los pumas, los perros, los guanacos.

Al momento de salir al aire, ¿de qué forma te pasan los mensajes? Vienen por fax, por teléfono, y también los acercan. Entonces ellos (administrativos de la radio), los escriben, los redactan y los tienen que pasar. Son 2 o 3 oraciones, un vacío, 2 o 3 oraciones, un vacío, 2 o 3 oraciones. Cada hoja tendrá, a lo sumo, 5 mensajes. Y son como 40 hojas, o 60 a veces, son muchos. Yo agarró con la mano el toquito de hojas, y ya me doy cuenta cuantos minutos me va a llevar.

¿Quién los redacta? Los redacta la gente de administración. “Coco” tiene años redactando los mensajes y, para mí, es el mejor. Entonces, cuando entra un chico nuevo, las locutoras ya sabemos que nos va a doler la nuca, porque escriben la zona de cualquier

forma porque no saben bien. Pero como nosotras ya lo hacemos de taquito, y sabemos cómo es el orden, lo vamos haciendo al aire.

Por ahí te acercan fax como vienen escritos, y yo tengo que distinguir el nombre, la zona, quién envía, quién recibe y de qué se trata, y lo armo en el instante. Generalmente cuando hago eso, cierro los ojos, lo armo y lo digo. Lo tengo que hacer y nada me puede distraer.

A veces, estos guachos (administrativos), como existe “Zanjón Madre” o algo que tenga que ver con paja, o que diga yegua, ahí te hablan, y te dicen pavadas por interno. Y yo tengo que seguir adelante. Se les ocurre todo tipo de giladas a estos tarados. Para ellos es una alegría bardearte con el MPR, y yo no me puedo enganchar en la gilada de ellos.

¿Se suele usar el MPR para hacer jodas? *Si, muchísimo. Lo utilizan, por ejemplo, cuando pierde Boca o River, arman algo con “todos gallinas” o que “van 3 cerdos en camino”, “que deje la tranquera abierta”.*

El de “la yegua de su hermana”, fue todo un tema: que “no mueva a la yegua de su hermana”, con la connotación que tiene “mover”. Y, en realidad, puede existir una yegua que es tuya, entonces hay que leerlo, y no sabes si es joda, o es enserio. Pero no te puedes reír.

Por ahí, con los nombres también te armas un lío. Hay un hombre que se llama Marciano. ¿Por qué le pusieron Marciano? Yo no sé, pobre hombre. Encima se llama Marciano Constante. Hay otro que se llama Alejandro Fernández, como el cantante.

¿Tuviste que transmitir algún mensaje personal por la radio? *La muerte de mi compañero. Fue terrible. Y fue de no quebrar la voz, de respirar hondo y saber que, después de todos estos mensajes, me esperaba al final, porque los fallecimientos es lo último que se lee, y es un matiz muy abajo, muy sentido. Después, volves de nuevo con los datos del tiempo, la hora y cerraste. Y le decís a qué hora viene el próximo MPR.*

26 de febrero de 2011- Los Altares, Chubut.

Entrevista N° 26 – Jefe Comunal:

¿Se utiliza el MPR en Los Altares? *Si, se utiliza más que nada para mantenerse en contacto, los que más lo usan son la gente del campo, para pasarse algún tipo de información y esas cosas.*

¿Qué tipo de mensajes se mandan? *Por ejemplo, el dueño de un campo le avisa a la persona que dejó encargada, el día que va a ir él. Acuerdan las fechas en las que van a hacer los trabajos en el campo, que se hacen una vez al año, por ejemplo, la esquila, la vacunación de animales, y cosas de ese estilo, se organizan con el MPR.*

¿La gente que vive en los campos como hace para mandar mensajes? *Se viene hasta acá (Los Altares), o se va para Paso de Indios, y mandan el mensaje por teléfono o a través de la policía, mandan un radio por la policía y les llega a la radio que emite el MPR.*

¿Les cobran algo por mandar mensajes? *Cuando llamas por teléfono no, no te cobran nada; el Poblador Rural no cobra.*

¿Y usted para que usa el MPR? *Yo lo uso bastante, porque trabajo en la comuna, y por ahí tenemos que sacar algún aviso por algo o alguna convocatoria, ahí solemos usar el Mensajero.*

¿Es el único medio de comunicación que tienen acá? *No, recién ahora, hace poco, llegó Internet y bueno estamos un poco más avanzados, pero por ejemplo celular todavía no tenemos, no llega la señal hasta acá.*

¿Internet es caro? *Lo que pasa es que el gobierno provincial tiene un programa que se llama Gobierno Digital entonces, a partir de esto, han instalado en todas las comunas chicas un sistema cerrado que solo pueden utilizar las oficinas públicas, entonces acá nosotros (la comuna), la policía, la escuela y el puesto sanitario tenemos Internet.*

¿Cualquiera puede ir a usarlo en las oficinas del gobierno? *No, hicieron un centro de acceso comunitario para que vaya cualquier persona.*

¿El Mensajero cuando lo usan? *Cuando hay fallecimientos, cuando muere una persona, eso sale siempre la familia se entera directamente por el Mensajero que se le murió un familiar, es feo.*

La que más se escucha acá es LU20, de Trelew, LU20 es histórica. Los Altares tiene aproximadamente 180 habitantes. La mayoría de ellos, trabajan en el Estado. El 60% de la gente trabaja en el Estado.

¿Cómo es la vida acá? *A ustedes les va a parecer raro, porque a mí también me pareció raro. Yo hace un año fui a Capital, y es increíble, yo no puedo creer el ritmo de vida que tiene ahí. Son dos mundos totalmente distintos. Allá la gente no para.*

Acá hay 3 policías nomás, con eso te digo todo.

26 de febrero de 2011- Los Altares, Chubut.

Entrevista N° 27 – Poblador Rural que asistía a la Fiesta de La

Flecha:

¿Usted es del campo? *Si, ahora vivo con mi familia acá (Los Altares) pero tengo campo `ajuerá', `maomeno' a 15 kilómetros. Yo voy de ve' en cuando, porque allá vive mi vieja que tiene 77 años. Vive sola, lo único que hace es escuchar la radio para escuchar los Mensajes, lo único que escucha es LU20.*

¿Cómo hace para mandar mensajes? *Me tengo que trasladar a caballo o en auto para venir hasta acá (Los Altares) y así mandar mensaje, porque allá no hay ni teléfono, ni computadora, nada. Le mando mensajes a mi madre que vive en el campo, para avisarle que voy: voy mañana, voy pasado, voy para allá, y así.*

26 de febrero de 2011- Los Altares, Chubut.

Entrevista N° 28 – Policía:

¿Dejan mensajes en la Comisaría? *Si, dejan algunos, pero eso se manejaba mucho antes, ahora como hay teléfono se usa menos. Antes la gente de acá (Los Altares) y de los alrededores venía y dejaba el mensaje escrito en un papel, entonces el encargado de la policía lo mandaba por un radio. El mensaje se pasaba desde acá a lo que se llamaba una "radio cabecera", que era la central con la cual se comunicaban por radio, y después de llegar ahí ellos le transmitían el mensaje a LU20, y ahí salía el mensaje. Ahora tenemos el mismo sistema pero con internet, en lugar de usar el BLU yo me conecto con radio cabecera por internet, les mando el mensaje que me dejaron y ellos se conectan con LU20 para que lo pase.*

¿Qué tipo de mensajes deja la gente? *Que los esperen que van llegar en un determinado momento, son avisos, y cosas así; muchos hay que son de fallecimientos.*

También recibimos mensajes que mandan desde Trelew para la gente de acá, algún comunicado por ejemplo.

Acá tengo varios mensajes que quedaron archivados.

¿En la escuela se dejan mensajes? *Si, también allá se suelen dejar, como la escuela tiene un teléfono, la gente va a dejar mensajes allá también.*

¿Los profesores viven acá en Los Altares o son de otros lados? *Acá solamente hay escuela primaria, la secundaria esta en Paso de Indios. Los maestros de acá son catamarqueños, hay también de Santiago del Estero, de Tucumán, viven acá pero son de allá. El tema con los maestros es que no tienen casa acá, acá comparten la casa, son generalmente solteros y en una casa viven tres maestros, tres masculinos, tres hombres; faltan muchos maestros acá, faltan maestros jardineros, autoridades.*

Este mensaje (nos entrega un papel) fue de noviembre de 2010, este es un mensaje que yo pase a la radio cabecera y después, todo el procedimiento que les dije antes. Después tengo mensajes más viejos, del año 2000, más o menos, les doy algunos si quieren. El aforo es el número de cuando yo archivo los mensajes, por ejemplo: aforo 01, es el primero y así.

¿Cuándo envían mensajes se le cobra a la gente? *Antes, al no haber correo, ni nada, la policía cobraba como correo, entonces en esa época había un arancel, si. Se cobraba por palabra generalmente, pero también había radios-telegrama que eran sin cargo. El MPR era sin cargo, porque es una necesidad muy importante en estas zonas. Lo que se cobraba era si alguien quería mandar al correo, o cosas así, eso ya tenía un precio.*

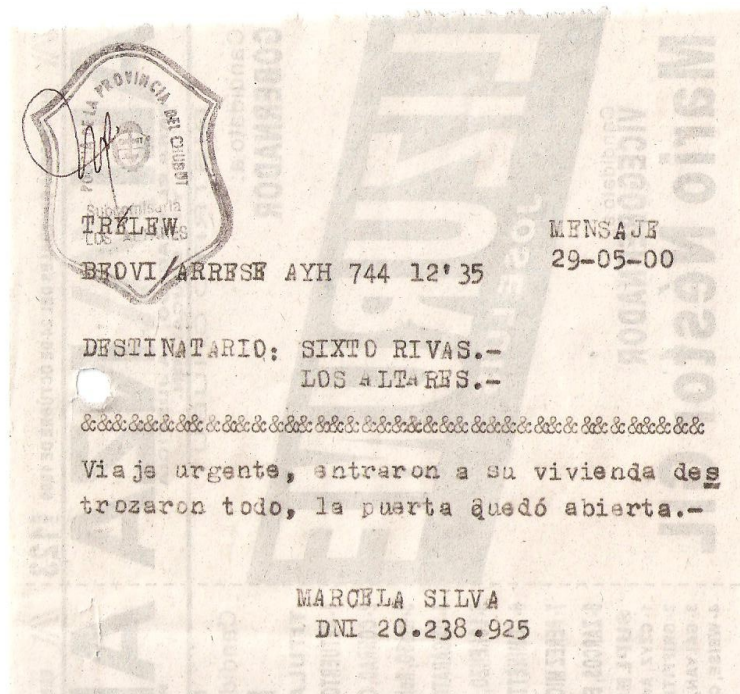
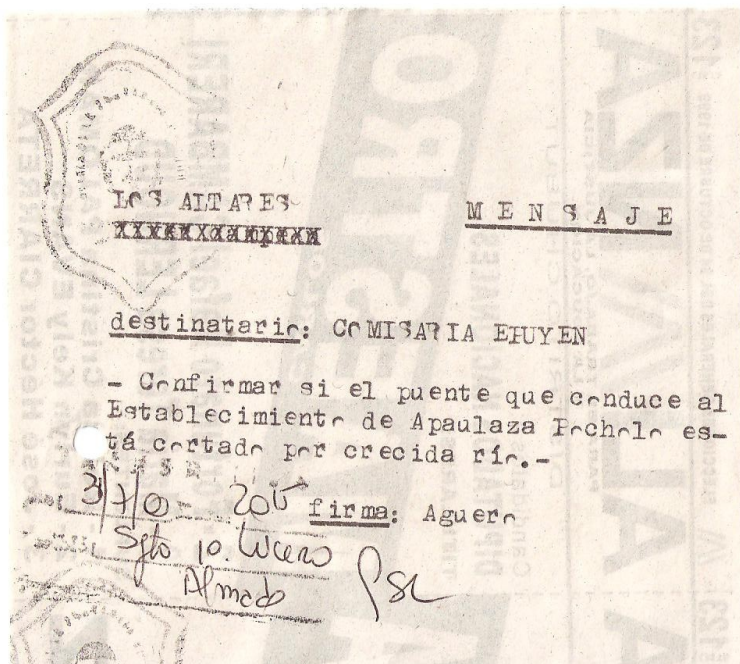
¿A la fiesta de la Flecha (tuvo lugar ese día) viene gente de todos lados? *Si, de todas partes, ahora están allá jugando a "la taba". "La taba" son destrezas criollas, consiste en armar un objeto con el hueso de un animal, generalmente es de la vaca pero se usan de otros también, es así (junta sus dedos representando una forma circular) y se le pone una chapa de bronce y la pintan de color amarillo y le ponen abajo otra chapa sin pintar, entonces la tiran en una cancha que dibujan en el suelo, de, ponele, 5 metros de largo con una línea en el medio, se pone gente de un lado y del otro, como enfrentados y ahí tiran, juegan por vale o por plata. El juego consiste en tirar y pasar esa línea y si cae del lado del color chapa vale, sino, no; entonces apuestan \$10, \$5, lo que sea; y después también apuestan los de afuera. Entonces se dice: "voy al bueno", que quiere decir que apostas a que gana, o "voy al malo", ahí apostarías a que pierde; y bueno así se pasan un*

buen momento la gente del campo. También se hacen carreras de galgos, con apuestas. Y hoy a la noche es la elección de la reina, en el camping municipal, el único que hay acá; después hay baile, conjuntos folklóricos y eso.

¿Cuánto tiempo hace que hay internet acá (en Los Altares)? Desde el 2008, lo puso el gobierno de la provincia para todas las comunas.

Nos muestra archivos de mensajes: Este mensaje es del año 2004. El destinatario es Luis Omar Ruano, de parte de su padre. El mensaje dice que salió la encomienda ayer a las 14 hs, pero pasó de largo, entonces que la retire cuando vuelve el colectivo "Don Otto" de Esquel. Este otro mensaje dice: "Confirmar si el puente que conduce al establecimiento de Apaolaza Pocholo está cortado por crecida del río".

Igual, generalmente, la mayoría de los mensajes son de pésame. Nosotros cuando recibimos los mensajes, a la persona le entregamos un papel. Lo llenamos, lo completamos y le hacemos firmar. Entonces si nos vienen a reclamar que no le entregamos el mensaje, nosotros le damos el comprobante de que lo pasamos.



26 de febrero de 2011- Estancia "La Lucía", Chubut.

Entrevista N° 29 – Walter García Moreno - Lucía Cabral (dueños de la estancia):

¿Utilizan el MPR en la estancia? Si, nosotros lo usamos para mandarle avisos a los peones. Cuando estamos en Trelew le mandamos algo que necesitan de acá, ponemos el aviso (mensaje), diciéndoles que estén atentos, que en el transporte tal llega lo que necesitan.

¿Les envían cosas a los peones en los colectivos? *A veces, otras la mandamos en algún camión; pero siempre necesitamos que estén atentos.*

¿Qué tipo de cosas les envían? *Mayormente comida, materiales o cosas para los animales. Como el trabajo lo hacen enfrente, aviso cuando mando algo para que estén atentos a lo que viene. Porque por ahí pasa alguien que lo deja en la tranquera, entonces ellos tienen que estar atentos y estar en la tranquera en el momento que pasa.*

¿Ellos les envían mensajes a ustedes cuando están en Trelew? *No. Rara vez, si se tienen que comunicar con nosotros, viajan hasta Los Altares o a Las Plumas, y desde ahí nos llaman por teléfono.*

Hay un sistema telefónico, que nosotros quedamos en ir a ver, pero todavía no lo hicimos, que es a través de radio del Estado, radio Nacional. Uno se comunica con ellos, y ellos te comunican con Trelew o con cualquier otro lugar. Es un sistema de policía, algo así. No sé bien.

¿Ustedes cómo hacen para enviarles mensajes a ellos? *Los dejamos en LU20. Y después tenemos la radio encendida todo el día. Nosotros escuchamos todos los comunicados para ver quién se murió, por ahí algún vecino, o algún accidente, de algún familiar. Dan los fallecimientos que vos ni sabes. Por eso siempre estamos atentos a los mensajes.*

¿Les cobran a ustedes el envío de mensajes? *Si, cobran. Pero cobran \$2. Aunque ahora me parece que aumentaron.*

Igual, si vas y no tenés cambio, por darte un ejemplo, no te cobran. Además, ya lo usamos hace tanto tiempo, que somos conocidos de todos los empleados de la radio.

Está la de los Fernández, Radio 3, esos no te cobran. Pero nos manejamos con LU20, que es de toda la vida. Tiene mucho más tiempo, y es la que escuchan todos.

¿La gente que vive acá está siempre atenta entonces al MPR? *Si, la gente que vive acá sabe todo, más que nosotros, porque escuchan todo.*

¿La familia de los peones donde se encuentra? *Tienen en Los Altares, también en Trelew.*

¿Sabe si se comunican con ellos mientras están acá? *Si, lo hacen con los mensajes también.*

Es un servicio espectacular acá. En la Patagonia es imprescindible en todos lados.

¿Cómo se manejan acá con el tema de la electricidad? *Tenemos electricidad, pero propia. Tengo un generador eólico, un molino.*

Pero línea de teléfono no tenemos. Por eso nos decían que hagamos esa conexión con ese teléfono que vos estás acá, y si querés hablar con tu marido, le decís que tenés que hablar con alguien, y ellos te hacen el nexo, y puedes hablar.

Hay sistema de telefonía acá, pero son muy costosos. No se justifica. También se podría tener una radio de punto a punto. Pero lo más práctico no deja de ser el MPR. Si tenés una emergencia, los mensajes salen 4 o 5 veces al día, y vos estás seguro de que el otro lo escucha. Sobre todo la gente de campo.

¿Los peones tienen radio a pila? *Si, son gente que ya viene con su radio.*

¿En el invierno cómo es la situación? *Nosotros vamos y venimos, asique no es problema.*

Pero, para que vean la importancia que tiene el radio, les voy a contar que yo (Walter García Moreno), en el año 90, tenía un campo en la zona de El Guanaco, que queda como a unos 100 km de acá. No pasaba nadie, era el medio de la nada. Ahí se escucha el silencio. Ningún ruido. Nada.

Llegué una tarde al campo, un 17 de agosto, y cuando a la noche me acosté a dormir sentía en el techo de chapa como si caminara un gato. Me dormí. Cuando me levanté a la mañana, tenía medio metro de nieve. No podía salir con la camioneta. Y seguía nevando. Yo nunca había visto nevar, y menos con esa intensidad. Unos copos enormes. Veías como llovía la nieve. Un metro y medio de nieve tuvimos: 15 días encerrado, sin salir. Como justo llegaba, tenía víveres.

Me hacía cargo de un campo nuevo que había comprado, que tenía un rancho de adobe. Tenía un peón, que tenía una piecita, cerquita del rancho mío. Nos quedamos ahí encerrados 15 días. Vivíamos con la radio, con los comunicados. Era lo único que me mantenía conectado, era un nexo, para saber que pasaba alrededor.

Al principio pensé en que iba a costar bastante para salir, pero después me di cuenta que no tenía forma. Justo estaba en un gran bajo, que para ir a la ruta estaba a un montón de kilómetros. Así que había que tomarlo con calma. Lo primero que hice fue prender la radio. Es la compañía.

La gente que viene de turista acá y escuchan el MPR, no entienden el tema de los mensajes. Les llama la atención los apellidos, que Filipil, que Carrepal, como son apellidos indios la mayoría. Algunos se matan de risa. Me preguntan qué es. Cristina, mi nuera, es de Tres Arroyos, y le pasa lo mismo. No entiende el tema de los mensajes. Allá no se usa.

Los avisos, al principio, eran bastante risueños. Escuchar “Mamá grave. Vení de luto”. Había ese tipo de cosas o cargadas. Ahora ya no tanto, porque hay más control de Comfer, entonces no los dejan, pero antes las cargadas eran re comunes.

Si comprabas en Trelew un coche nuevo, te mandaban comunicado “Sale coche a Conesa”, era la época que iba el curandero a Conesa. La gente iba y se anotaba para ir.

De todas maneras, uno dice “el paisanaje”, pero no es que lo usan nada más ellos. También los dueños de campo mandan. De pronto escuchas: “El Doctor fulano de tal pide que le manden maíz para los animales”. O cuando la ambulancia tiene que ir a buscar a algún enfermo, mandan el comunicado que se prepare y lo van a buscar.

Es un servicio importantísimo. Pero en Buenos Aires como todos tienen línea, o en Trelew, por ejemplo, ya tenés el televisor, entonces la radio cada vez se escucha menos.

26 de febrero de 2011- Estancia “La Lucía”, Chubut.

Entrevista N° 30 – Valentín, peón:

¿Usted usa el MPR? *Si, acá se usa mucho, si, ma’ que na’ pa’ comunicarme con el patrón.*

¿Hace mucho que esta acá en la estancia? *Si, aunque llegue anteayer de mi casa. Yo vivo en Los Altares, pero a mí me gusta mucho el campo. Todo lo que hay acá lo hice con mis manos, todos esos árboles y las construcciones de allá son todo trabajo mío; todas*

esas canaletas que hay alrededor de los árboles las hice yo con la pala, son para regar, las lleno de agua con la manguera y el agua va pasando y regando todos los árboles.

¿Tiene familia? *Yo soy separado y tengo hijos en Paso de Indios y en Trelew, tengo 5 varones y 2 mujeres, demasiaio (risas)*

¿Usa el MPR para comunicarse con ellas? *Sí, nos comunicamos por ahí. Le aviso cuando voy a visitarlas o ellas me avisan a mí cuando vienen y eso. Yo acá escucho mucho la radio, no hay televisor, nada.*

26 de febrero de 2011- Cabaña⁶⁴ “Los Mártires”, Chubut.

Entrevista N° 31 – Juan Kresteff, dueño:

¿Acá usan el MPR? *Sí, mucho, aparte de usarlo yo soy muy amigo de la gerente de LU20, somos amigos y somos vecinos en Trelew.*

¿Usa el Mensajero para comunicarse con la gente que trabaja acá o que uso le da? *Si, se lo usa mucho porque acá es muy común comunicarse con el Mensajero, porque todos lo escuchan. El que te puede ilustrar mejor la situación es mi hijo, ahora se fue a buscar 2 carneros. Nosotros compramos un reproductor (carnero reproductor) en Trelew, en el remate, nos salió \$22mil y tuvo un problema con el esperma que no fecundaba bien, entonces lo fuimos a devolver. Justamente, me dijo el marido de la gerente de la radio, Sebastián, que me iba a mandar un mensaje en estos días para venir a tirar un par de tiros (caza de guanacos). También pasa que cuando viene gente del norte, de Buenos Aires o de Santa Fe, se extraña cuando llega porque dice, “¿El Mensajero, que es eso?”, y cuando uno más o menos le cuenta les llama mucho la atención, aunque les cuesta un poco entender de que se trata.*

¿Usted está viviendo acá? *Prácticamente sí, hace 35 años que tengo este campo. Igualmente yo tengo mi domicilio en Trelew pero estoy viviendo acá, solo, porque nosotros no tenemos peones, somos mi hijo y yo nada más. No se puede tener empleados ya, porque un peón cobra más o menos \$ 2000, más los impuestos que hay que pagar, no nos da el presupuesto. Aparte acá estamos teniendo, desde hace varios años, mucha sequía, se nos ha muerto el 50 - 60 % de la hacienda, nosotros sacábamos 12, 14 mil kilos de lana y este año solamente tengo 4.500, es una diferencia muy importante; y hace 4 años que no señalo ni un cordero, el último año que señalamos bien fueron casi 1.200, casi 1.300 corderos, teníamos 1.500 vientres, y ahora nos quedan 600 vientres, en esta zona estamos en una crisis total.*

26 de febrero de 2011 - Trelew, Chubut.

Entrevista N° 32 – Coco Carabajal, dueño de campo en la zona de Garayalde:

⁶⁴ **Cabaña:** hacienda dedicada a la cría de ganado.

Acá (Chubut) el medio más eficiente que tenemos es la radio.

¿Usted es dueño de campo? *Yo tengo un campo en la zona de Garayalde, que está aproximadamente a 240 km de acá (Trelew).*

¿Se comunica a través del MPR? *Lo usamos si, para informar a la gente que está allá trabajando, y como no tenemos otro medio, lo hacemos por intermedio de la radio.*

¿Viven peones en el campo? *Si. Hay gente que vive permanentemente. Nosotros estamos yendo con mi hermano fines de semana por medio por la actividad que desplegamos. Nos resulta muy gravoso hacerlo siempre. Como no podemos desatender lo que estamos haciendo, vamos esporádicamente.*

Pero, como nos surgen cosas para informar o que queremos saber, la radio es lo más rápido y eficiente para llegar a todos los rincones de la provincia.

¿Los peones escuchan el MPR? *Sí, siempre. El Mensajero es sagrado para ellos. Ya desde las 11 están sentaditos al lado de la radio. O a las 16, las 21. Hay varias emisiones.*

¿Ellos lo utilizan para comunicarse con su familia también? *Por lo general, la familia desde la ciudad les manda mensajes a ellos. Porque ellos no tienen forma de contactarse con la radio.*

Allá no hay señal de celular. Si hubiera, por ahí, sería distinto, pero no hay. Tienen que ir al medio de una loma que por ahí engancha, y por ahí no. Así que no se usa.

Depende del servicio igual, por ejemplo, si tenés el servicio de CLARO estás un poco más comunicado; si tenés otro no, porque CLARO tiene más señal.

¿Qué tipo de mensajes suelen mandarles los familiares? *Saludaciones para el cumpleaños, para lo onomástico, y muchos otros: nacimientos de criaturas, fallecimientos.*

¿Se va dejando de usar a medida que pasa el tiempo? *Con el tema de que ahora apareció el celular, un poco sí. En algunos lugares donde hay señal, hay gente que ya no necesita el MPR porque se comunica por celular.*

Entonces en los campos sigue teniendo vigencia. *Si. Es importantísima la radio.*

La otra vez mi hija pensaba ir, entonces me mandó un mensaje por radio para que la espere, porque no teníamos señal. Con esto quiero decir que, para conseguir señal y poder recibir el mensaje de ella, teníamos que estar todo el día arriba de la loma con el celular encendido.

Y si vos tenés una emergencia, por más que quieras llamar al celular, no te podés comunicar. Te aparece “apagado” o “fuera del área de cobertura”, y listo. Entonces, si es una emergencia, tenés que mandar si o si un mensaje por la radio. Por eso se suele escuchar “que lo espere con lo previsto en el casco tal”, o por plata o algo, por todo se manda mensaje, lo que pasa es que lo hacen de forma encubierta: “que lo esperen con lo previsto”, todo con códigos. Eso se escucha mucho.

Cuando quienes viven en el campo desean mandar un mensaje, ¿Cómo tienen que hacer? *Tienen que viajar a Garayalde, y de ahí llamar por teléfono local, que ahí hay cabinas telefónicas. Por eso, por lo general, lo usan para recibir. Porque sino tienen que hacer muchos kilómetros. O también se le pueden dejar a alguien que pasa por la ruta. Nosotros tenemos la ruta a 20 mts. Entonces escribimos el mensaje, y al que pasa le decimos que por favor llame a la radio y lo pase.*

¿Y cuándo ustedes le quieren mandar a ellos? *Por empezar, tenemos la seguridad de que ellos están escuchando la radio. Entonces le pedimos al de LU 20 que lo pase a las 16, a las 19 y a las 21, porque sabemos que en alguno de los 3 horarios lo van a escuchar.*

¿Ustedes lo dejan en LU20 al mensaje? *Vamos a la radio, sí.*

¿Les cobran por el servicio? *Si, LU20 cobra.*

Esta Radio 3 también, que no cobra. Como es nueva, está haciendo fomento.

Pero LU20 es un clásico. ¿Quién en el campo no escucha LU20? Es lo único que se escucha. Directamente no tienen en cuenta otra opción. Hace años que está.

Acá, en la ciudad, a la mañana, lo primero que escuchamos todos son los fúnebres. La radio a las 7 ya está pasando. Después de todos los MPR, pasan los fallecimientos. Yo a la mañana pongo la radio, a pesar de estar acá.

¿Usted vivió en el campo? *Viví hasta la edad de la escuela, después ya nos volvimos.*

¿En esa época lo usaban? *Si. Ya había, pero no en Trelew. En Comodoro estaba LU4. Pero escuchábamos la radio a la hora del informativo. No había mensajes.*

En aquel entonces la radio era por aerocargadores, que cargaban la batería y la radio era de 12 volts, no las chiquitas de ahora que son de 6 volts.

Inclusive, teníamos luz nosotros. Teníamos instalación de luz. Era un ranchito de adobe, pero bien prolijito, bien blanqueado, con pisos de alisado cemento e instalación.

Son térmicos los adobes. Si a vos te agarra un invierno frío y tenés una habitación de ladrillo, una de bloques y una de adobe: guarecete en la de adobe, después en la de ladrillo y ultimo recién en la de bloques.

¿Recuerda si en la época en la que su familia usaba el MPR usted recibió algún mensaje importante? *Si, muchas veces he recibido mensajes importantes. En realidad todos tienen su importancia, uno de los trabajos más importantes que se hace en el campo es la esquila y la señalada y por ejemplo, el hombre de la máquina esquiladora, que compone una comparsa de entre 15 y 25 personas, usan el MPR para avisarte el día en que van a estar en tu establecimiento, entonces el que recibe el mensaje tiene tiempo de organizarse para el trabajo, juntar la hacienda, tener la gente preparada y la caballada, para hacer los trabajos.*

Es decir que a partir del MPR se empieza a organizar todo lo referente al trabajo. *Claro, sí.*

En épocas de invierno, ¿Cobra más importancia el MPR? *También es muy importante por el tema de las nevadas y los anegamientos de rutas, los caminos se ponen intransitables entonces, a través del MPR, uno puede saber si puede entrar, o no, al campo, o también si tenés que postergar el viaje, por exceso de lluvias o por exceso de nieve, también se hace por intermedio de la radio.*

Hay campos que están a 400 o más kilómetros de las rutas asfaltadas, ahí se hace bien difícil, llueve un poco y las rutas que son de tierra se hacen intransitables o lo mismo con la nieve.

Por ejemplo, en el año 84' tuvimos una nevada terrible, en la zona de Paso de Indios llegó a caer un metro de nieve, en otras regiones cayeron más metros todavía, en esos tiempos murió muchísima hacienda, la radio era fundamental, inclusive hasta el

gobierno de la provincia mandaba mensajes por la radio porque era el único medio, hasta hoy en día para muchos parajes sigue siéndolo. También hasta el día de hoy hay muchos organismos o instituciones que lo siguen usando para llegar a la gente de los campos, el hospital, el correo o la policía. Lo siguen usando a pesar de que hay tecnologías nuevas, más que nada porque se ajusta a lo que es el hombre de campo, porque por más que tenga acceso a internet un peón o una persona que vive hace mucho tiempo en el campo no se va poner a navegar por internet así de un día para el otro. Hay muchos que son analfabetos inclusive, por eso la radio es el medio justo para ellos. Lo que si, como la tecnología está avanzando muchísimo, hoy por hoy hay campos que tienen televisión satelital, pantalla solar, generadores de energía, energía eólica y más cosas, pero son unos pocos los que disponen de este tipo de cosas.

En el campo se usa la despensa, como no puedes ir a al almacén a comprar, se suele utilizar como un galpón lleno de vicios, hay bolsas de 50 kilogramos de harina, y ese tipo de cosas, antes se solía decir: “llego el camión con los vicios o, va el camión con los vicios”. Yo al principio pensaba que los vicios eran el tabaco, las bebidas y ese tipo de cosas, pero una vez mi padre me dijo: “no, los vicios son todos los elementos que hacen falta en una casa para vivir una familia, los comestibles básicamente”.

Antiguamente el mercachifle te llevaba los vicios, pero también te llevaba ropa, calzado y cosas así, no solamente alimentos. El mercachifle es el hombre que, en la antigüedad, iba con un carro tirado con caballos, es como un comerciante ambulante. Más adelante iba con una camioncito, llevaba la caja de su camión bien tapadita y llevaba desde bordelesas de vino, dulces, harina, alpargatas, camisas, bombachas (de campo), sombreros, de todo.

¿Qué significado tiene allí la radio? *La radio te lleva gratas noticias y a veces infaustas, cuando te informan que falleció alguien es muy feo. A veces están en claves. Suponte, si yo te tengo que informar algo muy reservado, si yo te digo tal cosa significa esto, pero si te lo digo de otra forma, significa esto otro. El otro de antemano ya sabe, porque si no la gente se entera, y hay cosas que son privadas. Si es alguna operación importante, hoy no puedes hablar así nomás. Escuchar “lo convenido” es lo más común, y puede ser infinidad de cosas.*

Aparte escuchas algunas cosas curiosas o risueñas. Hay mensajes que te despiertan una sonrisa, por la forma en que lo mandan o por el contenido.

Había un tipo que le tenía bronca a la señora y dice “che, fulanito, mandame carne para la perra de mi señora”. Era para la señora, la trató de perra. Y había otro que decía que “lo espere en la ruta con la yegua de su hermana”. Hay gente que hace cargadas.

Me acuerdo de uno que decía “que lo espere en la tranquera con la moto ensillada”. Son las usanzas del campo.

Había un médico que había comprado un campo, pero no sabía nada de caballos. El iba en auto. Y el mensaje que le mandaron decía “para el doctor tanto, que va a estar viajando, Olegario le informa que lo va a estar esperando en la tranquera con la yegua ensillada”. El otro no andaba a caballo ni de casualidad. Y él decía “Los colegas me cargan con que me van a esperar en la tranquera con la yegua ensillada”.

26 de febrero de 2011 - Trelew, Chubut.

Entrevista N° 33– Coco (administrativo LU20, encargado de recibir los mensajes):

¿Cuál es su función en la radio? *En la radio lo principal es informar. Yo estoy en la parte de MPR. Los recibo, que eso puede ser de distintas formas, lo más frecuente son los llamados del interior. También hay gente que viene acá, y también se les recibe. Se puede recibir por telegrama. Eso se da mucho en el caso de las escuelas del interior, que se los tomamos y pasamos el MPR, porque son más las distancias, y es más difícil la comunicación allí.*

¿Usted los recibe y realiza la diagramación para pasárselo a la locutora? *Claro. Le armo una carpetita, y ella los lee. Salvo el domingo que son 4 salidas, en total son 6 en los días de semana. De lunes a sábado son 6.*

¿Usted los redacta? *Si. Los paso todos a computadora, y después lo leen.*

¿Los transcribe tal cual los recibe? *No. Porque, por ejemplo, en el interior, hay gente que no ha tenido la suerte de estudiar y apenas sabe hablar, entonces tenemos que darle forma. Pero ya estamos acostumbrados a hacerlo.*

¿Los mensajes se agrupan de alguna forma en especial? *Primero, por lo general, nosotros ponemos los mensajes que son más urgentes, porque en el campo tratan de tener prendida la radio lo menos posible, para que les duren más las pilas. Porque, por ejemplo, los mensajes más extensos, de las comunas rurales, que ocupan más tiempo, les hacen tener prendida la radio 10 o 15 minutos. Por eso ponemos primero los que son más o menos urgentes, que son textos cortos.*

Acá somos dos los que armamos los mensajes. Y yo, por lo menos, hago eso.

Y a lo último van los cultos, las misas. Los cultos son las misas, pero de los galeses. Las participaciones también van al final. Y lo último del todo son los fallecimientos.

¿Cuántos mensajes por día reciben más o menos? *Depende, hay épocas que, por ejemplo, de la segunda quincena de septiembre hasta enero, es mucha la cantidad, yo creo que solo del interior debemos recibir más o menos entre 40 o 50 mensajes por día, porque lo que pasa es que, en esta época (verano), es la temporada del trabajo en el campo, hay junta, esquila, baño, venta de lana; y en invierno también entran bastantes por el tema del anegamiento de los caminos.*

Lo que se pasa mucho en el Rural, es cuando hay carencia de combustibles, llaman las estaciones de servicio, para la gente que viaja del interior, como las distancias son muy largas, entonces las estaciones informan.

¿Cuáles son los pueblos del interior de la provincia que más usan el MPR? *Y tenés: Lagunita Salada, Cona Niyeu, Gastre, Gan Gan, generalmente son los parajes y pueblos que tienen las rutas más complicadas, porque todos estos que te acabo de nombrar, para llegar a ellos tenés que ir en micro o en camioneta porque los caminos son*

de ripio, muy difíciles. Después nos llegan muchos mensajes de Yala Laubat⁶⁵, últimamente se han agregado muchos de Maquinchao⁶⁶ que antes no había casi ninguno.

¿A la gente del campo se le cobra por el servicio? No, se le cobra solamente a los locales (de Trelew). Eso se determinó así porque no se puede cobrar por un servicio tan importante para la gente del campo. Algunos operadores de interior los cobran a los Mensajes, pero esa plata no es para la radio. Por ahí, le gente se piensa que se lo descontamos de algún lado porque nosotros les pedimos el número de teléfono del emisor del mensaje, pero esto lo hacemos porque por ahí hay mensajes comprometedores, hemos tenido casos que los han enganchado a los que hicieron la joda.

Usted dice mensajes comprometedores ¿En qué sentido? Por ejemplo, de los que yo me acuerdo, a uno lo hicieron viajar como 500 kilómetros. Después, ha pasado de mensajes que pasamos de personas que han fallecido y al rato vienen a la radio diciendo que son ellos los que salieron en la radio como que murieron. Hace poco tuvimos un caso de una señora a la que le hicieron una cargada, es más una familia de Gastre se separó por una cargada que salió por el mensajero, lo que pasa es que llaman por teléfono, nos pasan un mensaje y uno no sabe si son bromas o es en serio, entonces hay que pasar igual, porque puede ser importante, estamos expuestos a que pasan ese tipo de cosas, pero no las podemos evitar.

En estos últimos tiempos, en los que aparecieron nuevas tecnologías como los celulares e internet ¿Disminuyó el uso del MPR? No, al contrario usan el celular para mandar a llamar acá a la radio. En algunos campos que no están tan alejados de la ciudad por ahí se suben a una loma para agarrar señal y mandan el mensaje desde ahí, otros capaz que se caminan dos kilómetros para agarrar señal. Un poco la tecnología fomentó, facilitó, el uso del MPR. Imagínate que algunos parajes en los que solamente tienen un solo teléfono, entonces se les hacía más difícil. Algunos ya tienen señal, pero hay varios otros que no todavía; también están los más alejados que tienen que hacer capaz que 5 o 10 kilómetros a caballo o en algún vehículo si es que tienen.

¿Cuáles son los mensajes más frecuentes que llegan a la radio? Generalmente, por viajes, llegadas y partidas, porque allá en el interior hay un solo transporte que va que es "El Ñandú", entonces entran bastantes mensajes por viajes, comunican que mandan encomiendas, de allá para acá o de acá para allá; sí, esos mensajes son los más comunes.

¿Hay algún mensaje que le haya llamado la atención y que se acuerde? Lo que más te llama la atención son las cargadas esas que les comentaba anteriormente.

¿Cuántos años hace que trabaja en la radio? El 2 de mayo hizo 21 años. Hice varias cosas, donde más tiempo estuve es en la recepción de mensajes del MPR.

4 de marzo de 2011 - Trelew, Chubut.

Entrevista N° 34 – Karim Miche (hija de poblador rural)

⁶⁵ **Yala Laubat:** pequeña localidad del norte de la provincia del Chubut, dentro del Departamento Gastre. Cuenta con un parque de energía eólica. Cuenta con 44 habitantes (INDEC, 2001)

⁶⁶ **Maquinchao:** localidad cabecera del departamento Veinticinco de Mayo, en la provincia de Río Negro.

¿En tu familia usan el MPR? *Sí, porque mi papá se va al campo, y mi mamá se queda en la ciudad, entonces durante esos días es la única manera que tienen para estar en contacto.*

¿No hay ningún tipo de comunicación en el campo de tu papá? *Solamente la radio, porque ahí no hay señal para celular, internet. De lo que tenemos acá, ahí no hay nada.*

¿Qué tipo de mensajes se envían? *Los que mandan más frecuentemente son para avisar que están bien o que se va a enviar algo. El “problema”, que en realidad es hasta medio gracioso, es que a mi mamá le da vergüenza mandar mensajes por la radio, porque piensa que la escucha todo el mundo. Entonces, lo que hace es: ella escribe el mensaje, llama a la radio, hace todo, pero lo firma con otro nombre, o con el de mi hermana Diana. Así no queda en evidencia ella, pero en realidad la que manda si es ella, pero se esconde en el nombre de otra.*

¿Qué es lo que le da vergüenza? *El tema de quien lo va a escuchar, si lo escuchan muchos. Mi mamá es galena. Es una persona fría, y está media loca. Tiene cada ocurrencia. No se da cuenta que todos mandan, y que no tiene nada de vergonzoso. No debe querer que sepan que le manda mensajes al marido.*

¿Vos no lo usaste? *No, siempre la que se encarga de mandar, aunque no quiera decirlo, es mi mamá, desde que somos chicos. Ahora ya estamos todos grandes y con familia propia, pero ella sigue comunicándose con mi papá de esa forma cuando se va. Así que nosotros en nuestras casas también estamos pendientes, justamente para escuchar si ellos mandan algo.*

Antes con mi marido nos dedicábamos a alquilar motorhomes a los turistas que vienen a pasar unos días por las zonas, y cuando los llevábamos en la camioneta, yo muchas veces tenía puesta la radio. Te digo que tanto a los extranjeros como a la gente de nuestro país, les llama mucho la atención cada vez que escuchan el MPR, a muchos les causa risa también, por lo que dicen los mensajes, o los nombres de los lugares y de la gente. Les resulta totalmente extraño.

Una vez, un contingente de alemanes se tomó el trabajo de grabar una de las emisiones al poblador rural, para llevárselo. Dijeron que querían mostrarlo allá en Alemania. Les había impactado mucho.